



**STATEMENT  
OF  
TREATIES AND INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded  
with the Secretariat during  
the month of February 2007

---

**RELEVÉ  
DES  
TRAITÉS ET ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits  
au répertoire au Secrétariat pendant  
le mois de février 2007

Copyright © United Nations 2004  
All rights reserved  
Printed by the United Nations Reproduction Section, New York

Copyright © Nations Unies 2004  
Tous droits réservés  
Imprimé par la Section de la reproduction des Nations Unies, New York

## **TABLE OF CONTENTS**

Note by the Secretariat . . . . .	5
Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of February 2007: Nos. 43514 to 43617 . . . . .	7
Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat . . . . .	20
Annex B. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat . . . . .	36
Annex C. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations . . . . .	37
Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat . . . . .	38
Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat . . . . .	39
Alphabetical Index . . . . .	51

## **TABLE DES MATIÈRES**

Note du Secrétariat . . . . .	61
Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de février 2007: Nos 43514 à 43617 . . . . .	63
Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat . . . . .	76
Annexe B. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire par le Secrétariat . . . . .	93
Annexe C. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations . . . . .	94
Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat . . . . .	95
Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat . . . . .	96
Index alphabétique . . . . .	109



## Note by the Secretariat

1. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by Resolution 97 (I) of 14 December 1946, adopted Regulations to give effect to Article 102 of the Charter. These Regulations were last amended on 19 December 1978 ("the Regulations").

2. Under article 1 of the Regulations, parties are required to effect the registration of every treaty or international agreement subject to registration concluded by them. Under article 4 of the Regulations, the United Nations is required to register *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations (i) is a party to the treaty or agreement, (ii) has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or (iii) is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration or filing and recording is effected.

3. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat pursuant to article 13 of the Regulations.

4. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with article 1 of the Regulations. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the Regulations. With regard to each treaty or international agreement registered or filed and recorded, the following information is provided: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. These actions can be in the form of supplementary agreements, agreements which amend or modify previously registered agreements, or certified statements. Certified statements are composed of data only, such as ratifications, accessions, etc.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is responsible for the registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it has authority for dealing with all aspects of the responsibility.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain (i) whether they fall within the category of agreements requiring registration or are subject to filing and recording, and (ii) whether the technical requirements of the Regulations are met. It is noted that an

authoritative body of practice relating to registration has been developed in the League of Nations and the United Nations. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined in the Charter or in the Regulations, the Secretariat follows the principle of respecting the position of the Member State submitting an instrument for registration that in so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Therefore registration of an instrument submitted by a Member State does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements subject to registration. Under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

### Publication of treaties and international agreements

8. Pursuant to article 12 of the Regulations, treaties and international agreements registered or filed and recorded are published in the *United Nations Treaty Series* (UNTS) in their original language or languages, together with a translation in English and French, as necessary. By its resolution 33/141 A of 19 December 1978, the General Assembly gave the Secretariat the option not to publish *in extenso* certain categories of bilateral treaties or international agreements belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the UNTS by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

9. By its resolution A/RES/52/153 of 15 December 1997, the General Assembly extended this option to multilateral treaties falling within the terms of article 12 (2) (a) to (c).

10. In accordance with article 12 (3) of the Regulations, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish *in extenso* are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

UNTS volumes published since 1946 are available on the United Nations Web site at: <http://www.un.org/Depts/Treaty>.



## **Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of February 2007: Nos. 43514 to 43617**

### **No. 43514. Lithuania and Kazakhstan**

Agreement between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Republic of Kazakhstan on railway communication and cooperation in the field of railway transport. Vilnius, 21 July 1993

Entry into force: 3 December 1993 by notification, in accordance with article 6

Authentic texts: Kazakh, Lithuanian and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 1 February 2007

### **No. 43515. Lithuania and Kazakhstan**

Agreement between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Republic of Kazakhstan on international carriage of passengers and goods by roads. Vilnius, 21 July 1993

Entry into force: 3 December 1993 by notification, in accordance with article 22

Authentic texts: Kazakh, Lithuanian and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 1 February 2007

### **No. 43516. Lithuania and Kazakhstan**

Agreement between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Republic of Kazakhstan on transport and transport related services rendered to the freight of the Republic of Kazakhstan in transit through the Klaipeda State Seaport. Almaty, 7 March 1997

Entry into force: 8 January 2000 by notification, in accordance with article 7

Authentic texts: Kazakh, Lithuanian and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 1 February 2007

### **No. 43517. Germany and Switzerland**

Treaty between the Federal Republic of Germany and the Swiss Confederation concerning the desire to simplify the course taken by the border in the sections Bargen-Blumberg, Barzheim-Hilzingen, Dörflingen-Büdingen, Hüntwangen-Hohentengen and Wasterkingen-Hohentengen. Berne, 5 March 2002

Entry into force: 4 April 2004 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 4

Authentic text: German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 February 2007

### **No. 43518. Germany and Czech Republic**

Treaty between the Federal Republic of Germany and the Czech Republic to supplement the European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters of 20 April 1959 and to facilitate its application. Prague, 2 February 2000

Entry into force: 19 June 2002 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 34

Authentic texts: Czech and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 February 2007

### **No. 43519. Germany and Czech Republic**

Treaty between the Czech Republic and the Federal Republic of Germany concerning cooperation of the police and border service authorities in frontier areas. Berlin, 19 September 2000

Entry into force: 1 August 2002 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 18

Authentic texts: Czech and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 February 2007

### **No. 43520. Netherlands and Germany**

Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Federal Republic of Germany concerning the maintenance of the Anseleerbeek, Crombacherbeek and Bleijerheijdebeek and related structures in the Dutch-German border area. Sittard, 25 September 1990

Entry into force: 1 May 1992, in accordance with article 8

Authentic texts: Dutch and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 1 February 2007

### **No. 43521. Netherlands and Germany**

Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Federal Republic of Germany concerning the maintenance of the Selzerbeek and related engineering structures in the Dutch-German border area. Sittard, 25 September 1990

Entry into force: 1 May 1992 by notification, in accordance with article 8

Authentic texts: Dutch and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 1 February 2007

**No. 43522. Lithuania and Kazakhstan**

Agreement between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Republic of Kazakhstan on trade and economic cooperation. Almaty, 7 March 1997

Entry into force: 1 September 1998 by notification, in accordance with article 17

Authentic texts: Kazakh, Lithuanian and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 1 February 2007

**No. 43523. Lithuania and Kazakhstan**

Treaty between the Republic of Lithuania and the Republic of Kazakhstan on mutual understanding and cooperation. Almaty, 7 November 1993

Entry into force: 13 March 1996 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 18

Authentic texts: Kazakh and Lithuanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 1 February 2007

**No. 43524. Lithuania and Kazakhstan**

Agreement between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Republic of Kazakhstan on the promotion and reciprocal protection of investments. Almaty, 15 September 1994

Entry into force: 25 May 1995 by notification, in accordance with article 13

Authentic texts: Kazakh, Lithuanian and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 1 February 2007

See article 8 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43525. Lithuania and Kazakhstan**

Agreement between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Republic of Kazakhstan on cooperation and mutual assistance in the field of customs matters. Astana, 11 May 2000

Entry into force: 12 April 2001 by notification, in accordance with article 21

Authentic texts: Kazakh, Lithuanian and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 1 February 2007

**No. 43526. Lithuania and Kazakhstan**

Agreement between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Republic of Kazakhstan on cooperation in

the fight against violations of laws in the field of taxation. Vilnius, 5 April 2001

Entry into force: 30 April 2002 by notification, in accordance with article 19

Authentic texts: Kazakh, Lithuanian and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 1 February 2007

**No. 43527. Lithuania and Kazakhstan**

Agreement between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Republic of Kazakhstan on cooperation in the field of standardization, metrology and certification. Almaty, 7 March 1997

Entry into force: 24 November 1998 by notification, in accordance with article 9

Authentic texts: Kazakh, Lithuanian and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 1 February 2007

**No. 43528. Lithuania and Poland**

Agreement between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Republic of Poland regarding railway service through the national border. Sestokai, 7 July 1992

Entry into force: 3 January 1993 by notification, in accordance with annex 15

Authentic texts: Lithuanian and Polish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 1 February 2007

**No. 43529. Lithuania and Poland**

Treaty between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Republic of Poland on international road transport. Szczecin, 18 March 1992

Entry into force: 27 November 1992 by notification, in accordance with article 16 and provisionally on 18 March 1992

Authentic texts: Lithuanian and Polish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 1 February 2007

**No. 43530. Germany and Russian Federation**

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Russian Federation concerning the facilitation of travel between their countries by nationals of the Federal Republic of Germany and nationals of the Russian Federation. Berlin, 10 December 2003

Entry into force: provisionally on 1 January 2004 and definitively on 9 December 2004 by notification, in accordance with article 21

Authentic texts: German and Russian



Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 February 2007

**No. 43531. Germany and Netherlands**

Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Kingdom of the Netherlands pursuant to the Supplementary Agreement to the NATO Status of Forces Agreement. Berlin, 14 April 2004 and 13 July 2004

Entry into force: 17 July 2004, in accordance with its provisions  
Authentic texts: Dutch and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 February 2007

**No. 43532. Germany and The Former Yugoslav Republic of Macedonia**

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Macedonian Government concerning the readmission and transit of persons (Readmission Agreement). Berlin, 24 June 2002

Entry into force: 1 May 2004 by notification, in accordance with article 16

Authentic texts: German and Macedonian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 February 2007

**No. 43533. Lithuania and Kazakhstan**

Air Services Agreement between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Republic of Kazakhstan (with annex). Vilnius, 21 July 1993

Entry into force: 3 December 1993 by notification, in accordance with article 23

Authentic texts: Kazakh, Lithuanian and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 1 February 2007

**No. 43534. Lithuania and Kazakhstan**

Agreement between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Republic of Kazakhstan on cooperation in the field of tourism. Astana, 11 May 2000

Entry into force: 8 November 2000 by notification, in accordance with article 8

Authentic texts: Kazakh, Lithuanian and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 1 February 2007

**No. 43535. Finland and Guatemala**

Agreement between the Government of the Republic of Finland and the Government of the Republic of Guatemala on the promotion and protection of investments. Helsinki, 12 April 2005

Entry into force: 6 January 2007 by notification, in accordance with article 17

Authentic texts: English, Finnish and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Finland, 5 February 2007

See article 10 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43536. Ireland and Greece**

Convention between Ireland and the Hellenique Republic for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital gains. Athens, 24 November 2003

Entry into force: 1 January 2005 by notification, in accordance with article 29

Authentic texts: English and Greek

Registration with the Secretariat of the United Nations: Ireland, 6 February 2007

**No. 43537. Ireland and Iceland**

Convention between Ireland and the Republic of Iceland for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital. Dublin, 17 December 2003

Entry into force: 1 January 2005 by notification, in accordance with article 28

Authentic texts: English and Icelandic

Registration with the Secretariat of the United Nations: Ireland, 6 February 2007

**No. 43538. Ireland and Netherlands**

Exchange of letters constituting an agreement between Ireland and the Kingdom of the Netherlands on the taxation of savings income in respect of Aruba (with annexed Convention and annex). Dublin, 10 June 2004 and The Hague, 9 November 2004

Entry into force: provisionally on 1 January 2005 and definitively on 1 July 2005, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Ireland, 6 February 2007

**No. 43539. Ireland and Netherlands**

Exchange of letters constituting an agreement between Ireland and the Kingdom of the Netherlands on the taxation of savings income

in respect of the Netherlands Antilles (with annexed Convention and annex). Dublin, 10 June 2004 and The Hague, 27 August 2004

Entry into force: provisionally on 1 January 2005 and definitively on 1 July 2005, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Ireland, 6 February 2007

**No. 43540. Lithuania and Poland**

Agreement between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Republic of Poland on cooperation in combating against organized crime and other major crimes. Warsaw, 4 April 2000

Entry into force: 10 November 2001 by notification, in accordance with article 15

Authentic texts: Lithuanian and Polish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 1 February 2007

**No. 43541. Lithuania and Poland**

Agreement between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Republic of Poland on cooperation in the fields of culture, education and science. Vilnius, 17 December 1998

Entry into force: 5 January 2000 by notification, in accordance with article 25

Authentic texts: Lithuanian and Polish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 1 February 2007

**No. 43542. Lithuania and Poland**

Agreement between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Republic of Poland regarding cooperation when performing control procedure of persons, goods and means of transport crossing the Lithuanian-Polish national border by roads and railways. Vilnius, 14 September 1997

Entry into force: 8 August 2002 by notification, in accordance with article 20

Authentic texts: Lithuanian and Polish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 1 February 2007

**No. 43543. Lithuania and Poland**

Agreement between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Republic of Poland on cooperation and mutual aid in the event of disasters, natural disasters and other accidents (with annex). Warsaw, 4 April 2000

Entry into force: 1 August 2003 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 16

Authentic texts: Lithuanian and Polish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 1 February 2007

**No. 43544. International Development Association and Nicaragua**

\* Financing Agreement (Fourth Roads Rehabilitation and Maintenance Project) between the Republic of Nicaragua and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated July 1, 2005). Washington, 22 June 2006

Entry into force: 9 January 2007 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 8 February 2007

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43545. International Development Association and Nicaragua**

\* Financing Agreement (Rural Telecommunications Project) between the Republic of Nicaragua and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated July 1, 2005). Washington, 1 June 2006

Entry into force: 5 January 2007 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 8 February 2007

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43546. International Development Association and Senegal**

\* Financing Agreement (Participatory Local Development Project) between the Republic of Senegal and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated July 1, 2005). Dakar, 26 July 2006

Entry into force: 6 November 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 8 February 2007

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43547. International Development Association and Maldives**

\* Development Credit Agreement (Integrated Human Development Project) between the Republic of Maldives and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 1 May 2004). Washington, 4 October 2004

Entry into force: 9 December 2004 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 8 February 2007

Note: See also annex A, No. 43547

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43548. International Bank for Reconstruction and Development and Indonesia**

\* Loan Agreement (Third Development Policy Loan) between the Republic of Indonesia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated July 1, 2005). Jakarta, 20 December 2006

Entry into force: 20 December 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 8 February 2007

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43549. International Development Association and Indonesia**

\* Financing Agreement (Third Development Policy Financing) between the Republic of Indonesia and the International Development Association French title: (with schedule, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated July 1, 2005). Jakarta, 20 December 2006

Entry into force: 20 December 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 8 February 2007

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43550. International Bank for Reconstruction and Development and China**

\* Loan Agreement (Liaoning Medium Cities Infrastructure Project) between the People's Republic of China and the International Bank

for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated July 1, 2005). Beijing, 18 October 2006

Entry into force: 5 January 2007 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 8 February 2007

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43551. International Development Association and Cameroon**

\* Financing Agreement (West and Central Africa Air Transport Safety and Security Project) between the Republic of Cameroon and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated July 1, 2005). Yaounde, 2 June 2006

Entry into force: 28 December 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 8 February 2007

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43552. International Bank for Reconstruction and Development and Brazil**

\* Guarantee Agreement (São Paulo Metro Line 4 Project) between the Federative Republic of Brazil and the International Bank for Reconstruction and Development (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended through 6 October 1999). Brasília, 7 August 2002

Entry into force: 5 September 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 8 February 2007

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43553. International Development Association and Kyrgyzstan**

\* Development Grant Agreement (Reducing Technical Barriers for Entrepreneurship and Trade Project) between the Kyrgyz Republic and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agree-

ments dated 1 January 1985, as amended through 1 May 2004). Bishkek, 18 October 2006

Entry into force: 16 January 2007 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 8 February 2007

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43554. International Development Association and India**

\* Development Credit Agreement (Karnataka Health System Development and Reform Project) between India and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 1 May 2004). New Delhi, 16 October 2006

Entry into force: 11 January 2007 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 8 February 2007

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43555. International Development Association and Mauritania**

\* Financing Agreement (Health and Nutrition Support Project) between the Islamic Republic of Mauritania and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated July 1, 2005). Washington, 23 June 2006

Entry into force: 20 December 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 8 February 2007

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43556. International Development Association and Sierra Leone**

\* Development Grant Agreement Bumbuna Hydroelectric Environmental and Social Management Project) between the Republic of Sierra Leone and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 1 May 2004). Washington, 28 June 2005

Entry into force: 19 December 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 8 February 2007

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43557. Mexico and Iceland**

Agreement between the Government of the United Mexican States and the Government of the Republic of Iceland on the promotion and reciprocal protection of investments (with protocol). Mexico City, 24 June 2005

Entry into force: 28 April 2006 by notification, in accordance with article 26

Authentic texts: English, Icelandic and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 8 February 2007

See article 20 (2) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43558. Mexico and Honduras**

Treaty on mutual judicial assistance in criminal matters between the United Mexican States and the Republic of Honduras. Tegucigalpa, 24 March 2004

Entry into force: 30 November 2006 by notification, in accordance with article XXV

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 8 February 2007

**No. 43559. Mexico and Panama**

Agreement between the United Mexican States and the Government of the Republic of Panama on the promotion and reciprocal protection of investments (with annexes). Mexico City, 11 October 2005

Entry into force: 14 December 2006 by notification, in accordance with article 24

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 8 February 2007

See article 21 (6) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43560. Mexico and Latvia**

Agreement between the Government of the United Mexican States and the Government of the Republic of Latvia on co-operation in the field of education, culture and sport. Mexico City, 14 April 2005

Entry into force: 15 May 2006 by notification, in accordance with article 27

Authentic texts: English, Latvian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 8 February 2007

**No. 43561. Mexico and China**

Treaty between the United Mexican States and the People's Republic of China on mutual legal assistance in criminal matters. Mexico City, 24 January 2005

Entry into force: 30 December 2006 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 24

Authentic texts: Chinese, English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 8 February 2007

**No. 43562. Mexico and Brazil**

Convention between the Government of the United Mexican States and the Government of the Federative Republic of Brazil for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Mexico City, 25 September 2003

Entry into force: 30 November 2006 by notification, in accordance with article 29

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 8 February 2007

**No. 43563. Mexico and China**

Agreement between the Government of the United Mexican States and the Government of the People's Republic of China for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Mexico City, 12 September 2005

Entry into force: 1 March 2006 by notification, in accordance with article 28

Authentic texts: Chinese, English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 8 February 2007

**No. 43564. Mexico and Republic of Korea**

Treaty between the United Mexican States and the Republic of Korea on mutual legal assistance in criminal matters. Mexico City, 9 September 2005

Entry into force: 18 January 2006 by notification, in accordance with article 21

Authentic texts: English, Korean and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 8 February 2007

**No. 43565. Mexico and China**

Agreement between the Government of the United Mexican States and the Government of the People's Republic of China on maritime transport. Mexico City, 24 January 2005

Entry into force: 9 May 2006 by notification, in accordance with article 20

Authentic texts: Chinese, English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 8 February 2007

**No. 43566. Mexico and Estonia**

Agreement on educational, cultural and sport cooperation between the Government of the United Mexican States and the Government of the Republic of Estonia. Tallinn, 28 September 2005

Entry into force: 12 March 2006 by notification, in accordance with article XXIII

Authentic texts: English, Estonian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 8 February 2007

**No. 43567. Germany and Economic Community of West African States**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Economic Community of West African States concerning financial cooperation in 2005. Berlin, 28 September 2006

Entry into force: 28 September 2006 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 12 February 2007

**No. 43568. Germany and Malawi**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Malawi concerning financial cooperation (2001). Lilongwe, 20 January 2003

Entry into force: 20 January 2003 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 12 February 2007

**No. 43569. Germany and Malawi**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Malawi concerning financial cooperation in 2005. Lilongwe, 19 September 2006

Entry into force: 19 September 2006 by signature, in accordance with article 6

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 12 February 2007

**No. 43570. Mexico and European Investment Bank**

Framework Agreement on financial cooperation between the United Mexican States and the European Investment Bank. Mexico City, 17 March 2006

Entry into force: 18 June 2006 by notification, in accordance with article 11

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 8 February 2007

**No. 43571. Mexico and Honduras**

Treaty on maritime delimitation between the Government of the United Mexican States and the Government of the Republic of Honduras (with attachment). Tegucigalpa, 18 April 2005

Entry into force: 30 November 2006 by notification, in accordance with article VI

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 8 February 2007

**No. 43572. Germany and Cambodia**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Kingdom of Cambodia concerning financial cooperation in 2005. Phnom Penh, 4 October 2006

Entry into force: 4 October 2006 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: Cambodian, English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 12 February 2007

**No. 43573. Mexico and Republic of Korea**

Agreement between the Government of the United Mexican States and the Government of the Republic of Korea concerning cooperation and mutual assistance in customs matters. Mexico City, 9 September 2005

Entry into force: 12 May 2006 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: English, Korean and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 8 February 2007

**No. 43574. Germany and Guatemala**

Agreement between the Federal Republic of Germany and the Republic of Guatemala for the promotion and reciprocal protection of investments. Guatemala City, 17 October 2003

Entry into force: 29 October 2006 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 11

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 12 February 2007

See article 9 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43575. Federal Republic of Germany and Burma**

Air Transport Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Council of Ministers of the Socialist Republic of the Union of Burma (with annex). Rangoon, 27 December 1977

Entry into force: 2 November 1985 by notification, in accordance with article 19

Authentic texts: Burmese, English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 12 February 2007

**No. 43576. Germany and Madagascar**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Madagascar concerning financial cooperation "Participation in the Madagascar Foundation for Protected Areas and Biodiversity". Antananarivo, 13 October 2006

Entry into force: 13 October 2006 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 12 February 2007

**No. 43577. Germany and Bangladesh**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the People's Republic of Bangladesh concerning financial cooperation in 1997. Dhaka, 9 August 1998

Entry into force: 9 August 1998 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: Bangla, English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 12 February 2007

**No. 43578. Germany and Bangladesh**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the People's Republic of Bangladesh concerning financial cooperation in 2005. Dhaka, 19 April 2006

Entry into force: 19 April 2006 by signature, in accordance with article 7

Authentic texts: Bangla, English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 12 February 2007

**No. 43579. Germany and United States of America**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the activities of enterprises charged with providing troop care services "Choctaw Archiving Enterprise (DOCPER-TC-15-03) (VN 797)". Berlin, 17 August 2006

Entry into force: 17 August 2006, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 12 February 2007

**No. 43580. Germany and United States of America**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the activities of enterprises charged with providing analytical support services "National Security Technologies, LLC (DOCPER-AS-49-01), R.M. Vredenburg & Co. (DOCPER-AS-48-01) and Science Applications International Corporation (DOCPER-AS-11-21) (VN 798)". Berlin, 17 August 2006

Entry into force: 17 August 2006, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 12 February 2007

**No. 43581. Germany and United States of America**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the activities of enterprises charged with providing troop care services "CACI Premier Technology, Inc. (DOCPER-TC-10-03) (VN 799)". Berlin, 17 August 2006

Entry into force: 17 August 2006, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 12 February 2007

**No. 43582. Germany and Mekong River Commission**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Mekong River Commission (MRC) concerning

the project "Sustainable Management of the Water Catchment Areas in the Lower Mekong Basin, Phase II". Vientiane, 10 April 2006 and 26 May 2006

Entry into force: 26 May 2006, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 12 February 2007

**No. 43583. Germany and United States of America**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the activities of enterprises charged with providing analytical support services "Quantum Research International, Inc. (DOCPER-AS-28-02) (VN 802)". Berlin, 19 September 2006

Entry into force: 19 September 2006, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 12 February 2007

**No. 43584. Germany and United States of America**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the activities of enterprises charged with providing troop care services "CSC Systems & Solutions LLC (DOCPER-TC-21-01) (VN 803)". Berlin, 19 September 2006

Entry into force: 19 September 2006, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 12 February 2007

**No. 43585. Germany and United States of America**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the activities of enterprises charged with providing analytical support services "George Group (DOCPER-AS-54-01) (VN 813)". Berlin, 30 October 2006

Entry into force: 30 October 2006, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 12 February 2007

**No. 43586. Germany and Arab Center for the Studies of Arid Zones and Dry Lands**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Arab Centre for the Studies of Arid Zones and Dry Lands (ACSAD) concerning the continuation of the project "Support for ACSAD in Implementing the United Nations Conven-

tion to Combat Desertification (UNCCD)". Damascus, 22 August 2006

Entry into force: 22 August 2006, in accordance with its provisions

Authentic texts: Arabic, English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 12 February 2007

**No. 43587. Germany and United States of America**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the activities of enterprises charged with providing analytical support services "Jorge Scientific Corporation (DOCPER-AS-50-01), DPRA, Inc. (DOCPER-AS-33-02) and AMYX, Inc. (DOCPER-AS-51-01) (VN 800)". Berlin, 17 August 2006

Entry into force: 17 August 2006, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 12 February 2007

**No. 43588. Germany and United States of America**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the activities of enterprises charged with providing analytical support services "Science Applications International Corporation (DOCPER-AS-11-22) (VN 805)". Berlin, 19 September 2006

Entry into force: 19 September 2006, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 12 February 2007

**No. 43589. Germany and Albania**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Council of Ministers of the Republic of Albania regarding financial cooperation in 1997 (Environment Protection Programme Lake Ohrid - Potable-Water Supply Component). Tirana, 14 November 2005

Entry into force: 14 April 2006 by notification, in accordance with article 5

Authentic texts: Albanian and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 12 February 2007

**No. 43590. United Nations (International Criminal Tribunal for the former Yugoslavia) and Netherlands**

Exchange of notes constituting an agreement between the Kingdom of the Netherlands and the International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia concerning the privileges and immunities of the

staff of the Tribunal and their family members. The Hague, 22 November 2005 and 22 December 2005

Entry into force: 1 January 2006, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 February 2007

**No. 43591. United Nations (International Criminal Tribunal for Rwanda) and Netherlands**

Exchange of notes constituting an agreement between the Kingdom of the Netherlands and the International Criminal Tribunal for Rwanda concerning the privileges and immunities of the staff of the Tribunal and their family members. The Hague, 22 November 2005 and Arusha, 30 December 2005

Entry into force: 1 January 2006, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 February 2007

**No. 43592. Germany and Democratic Republic of the Congo**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Democratic Republic of the Congo concerning financial cooperation in 2004. Kinshasa, 30 August 2005

Entry into force: 30 August 2005 by signature, in accordance with article 6

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 February 2007

**No. 43593. Federal Republic of Germany and Zaire**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Executive Council of the Republic of Zaire concerning financial cooperation. Kinshasa, 21 April 1988

Entry into force: 21 April 1988 by signature, in accordance with article 7

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 February 2007

**No. 43594. Federal Republic of Germany and Zaire**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Executive Council of the Republic of Zaire concerning financial cooperation. Kinshasa, 11 September 1980 and 8 December 1980

Entry into force: 8 December 1980, in accordance with its provisions  
Authentic texts: French and German



Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 February 2007

**No. 43595. Federal Republic of Germany and Republic of Moldova**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Moldova regarding technical cooperation. Chisinau, 28 February 1994

Entry into force: 31 March 2006 by notification, in accordance with article 7

Authentic texts: German and Romanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 February 2007

**No. 43596. Germany and Republic of Moldova**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Moldova concerning technical cooperation in the project "Advisory Services on the Reform of the State, Economy and Society". Chisinau, 2 October 2000

Entry into force: 2 October 2000, in accordance with its provisions

Authentic texts: German and Moldovan

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 February 2007

**No. 43597. Germany and Republic of Moldova**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Moldova concerning technical cooperation in the project "Reform of Commercial Law". Chisinau, 2 October 2000

Entry into force: 2 October 2000, in accordance with its provisions

Authentic texts: German and Moldovan

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 February 2007

**No. 43598. Austria and Slovenia**

Treaty between the Republic of Austria and the Republic of Slovenia on police cooperation. Brdo, 28 October 2003

Entry into force: 1 May 2005 by notification, in accordance with article 40

Authentic texts: German and Slovene

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 22 February 2007

**No. 43599. Austria and Czech Republic**

Treaty between the Republic of Austria and the Czech Republic concerning frontier passage on tourist paths or routes and frontier crossing in special cases. Raabs/Thaya, 17 September 2005

Entry into force: 7 May 2006 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 9

Authentic texts: Czech and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 22 February 2007

**No. 43600. Germany and Poland**

Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Poland concerning the establishment of a frontier crossing location between Görlitz (Old Town Bridge) and Görlitz (Zgorzelec). Warsaw, 15 March 2001 and 13 March 2002

Entry into force: 13 March 2002, in accordance with its provisions

Authentic texts: German and Polish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 22 February 2007

**No. 43601. Cyprus and Greece**

Agreement between the Ministry of Justice and Public Order of the Republic of Cyprus and the Ministry of Public Order of the Hellenic Republic for cooperation on security matters. Nicosia, 11 December 1993

Entry into force: 6 August 1998 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 8

Authentic text: Greek

Registration with the Secretariat of the United Nations: Cyprus, 23 February 2007

**No. 43602. Germany and South-East Asian Ministers of Education Organisation**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the South-East Asian Ministers of Education Organisation concerning the project "SEAMEO-TROPED Trophology Training Programme at the University of Indonesia". Bangkok, 25 July 1996 and 19 November 1996

Entry into force: 19 November 1996, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 February 2007

**No. 43603. Germany and South-East Asian Ministers of Education Organisation**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the South-East Asian Ministers of Education Organisation

tion concerning the project "SEAMEO-TROPMED Trophology Training Programme at the University of Indonesia". Bangkok, 10 February 2000 and 9 May 2000

Entry into force: 9 May 2000, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 February 2007

**No. 43604. Germany and Kenya**

\* Agreement between the Government of the Republic of Kenya and the Government of the Federal Republic of Germany concerning financial co-operation (Project: DEG Loan with Equity Features to PREFUND Project Rehabilitation Fund Ltd. (PREFUND)). Nairobi, 25 July 1994

Entry into force: 25 July 1994 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 February 2007

**No. 43605. Germany and Kenya**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Kenya concerning the project "Reinstatement of Garsen-Lamu Road". Nairobi, 1 March 2005 and 21 April 2005

Entry into force: 21 April 2005, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 February 2007

**No. 43606. Germany and Haiti**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Haiti concerning financial cooperation in 1986. Port-au-Prince, 19 August 2004

Entry into force: 19 August 2004 by signature, in accordance with article 6

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 February 2007

**No. 43607. Federal Republic of Germany and Haiti**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Haiti concerning financial cooperation. Port-au-Prince, 2 February 1981

Entry into force: 2 February 1981 by signature, in accordance with article 8

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 February 2007

**No. 43608. Germany and Bolivia**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Bolivia concerning financial cooperation in 1996. La Paz, 2 April 1996

Entry into force: 2 April 1996 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 February 2007

**No. 43609. Germany and Bolivia**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Bolivia concerning financial cooperation (Projects: Programme to improve quality in education", Wastewater disposal Potosí II", "Rural finance system"). La Paz, 27 November 1997

Entry into force: 27 November 1997 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 February 2007

**No. 43610. Netherlands and Union of Soviet Socialist Republics**

Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics regarding the execution of inspections by the USSR in the territory of the Netherlands. The Hague, 18 December 1987

Entry into force: 1 June 1988, in accordance with its provisions

Authentic texts: Dutch and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 26 February 2007

**No. 43611. Latvia and Uzbekistan**

Consular Convention between the Republic of Latvia and the Republic of Uzbekistan. Riga, 7 April 2004

Entry into force: 18 February 2006 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 58

Authentic texts: Latvian, Russian and Uzbek

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 26 February 2007

**No. 43612. Poland and Slovakia**

Agreement between the Republic of Poland and the Republic of Slovakia on cooperation in combating crime and on joint action in frontier areas. Warsaw, 23 March 2004

Entry into force: 18 December 2006 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 24

Authentic texts: Polish and Slovak

Registration with the Secretariat of the United Nations: Poland, 26 February 2007

**No. 43613. Austria and Czech and Slovak Federal Republic**

Agreement between the Government of the Republic of Austria and the Government of the Czechoslovak Socialist Republic on cooperation in prevention and investigation of punishable offences and the guarantee of security in road traffic. Prague, 21 June 1988

Entry into force: 1 June 1990 by notification, in accordance with article 15

Authentic texts: Czech and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 26 February 2007

**No. 43614. Multilateral**

Protocol on the control of marine transboundary movements and disposal of hazardous wastes and other wastes. Tehran, 17 March 1998

Entry into force: 6 September 2005, in accordance with article 16

<b>Participant</b>	<b>Ratification</b>
Bahrain	23 May 2005
Iran (Islamic Republic of)	28 Aug 2001
Kuwait	21 Jul 1999
Qatar	28 Jul 1998
Saudi Arabia	3 Sep 1999

Authentic texts: Arabic, English and Farsi

Registration with the Secretariat of the United Nations: Kuwait, 1 February 2007

Note: See also annex A, No. 43614

**No. 43615. Latvia and Ukraine**

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of Ukraine on the establishment of the Intergovernmental Commission for the matters of trade and economic cooperation. Riga, 24 May 1995

Entry into force: 22 June 1995 by notification, in accordance with article 9

Authentic texts: Latvian, Russian and Ukrainian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 28 February 2007

**No. 43616. Republic of Korea and China**

\* Memorandum of understanding on youth exchange between the Government of the Republic of Korea and the Government of the People's Republic of China. Beijing, 12 November 1998

Entry into force: 12 November 1998 by signature, in accordance with paragraph 5

Authentic texts: Chinese and Korean

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 28 February 2007

**No. 43617. United Nations (United Nations University) and Netherlands**

Exchange of notes constituting an agreement between the Kingdom of the Netherlands and the United Nations University Institute for New Technologies concerning the privileges and immunities of the staff of the United Nations University Institute for New Technologies and their family members. The Hague, 22 November 2005 and Maastricht, 8 December 2005

Entry into force: 1 January 2006, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 February 2007

## **Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat**

### **No. 1963. Multilateral**

International Plant Protection Convention. Rome, 6 December 1951

International Plant Protection Convention (new revised text).  
Rome, 17 November 1997

#### **Adherence**

##### **Tuvalu**

Deposit of instrument with the Director-General of the Food  
and Agriculture Organization of the United Nations: 15  
December 2006

Date of effect: 15 December 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: Food  
and Agriculture Organization of the United Nations, 9 Feb-  
ruary 2007

Date of effect: 3 April 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: Unit-  
ed Nations Educational, Scientific and Cultural Organiza-  
tion, 22 February 2007

#### **Acceptance**

##### **Netherlands**

Deposit of instrument with the Director-General of the United  
Nations Educational, Scientific and Cultural Organization:  
30 January 2007

Date of effect: 30 April 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: Unit-  
ed Nations Educational, Scientific and Cultural Organiza-  
tion, 26 February 2007

### **No. 2889. Multilateral**

Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental  
Freedoms. Rome, 4 November 1950

Protocol No. 13 to the Convention for the Protection of Human  
Rights and Fundamental Freedoms, concerning the abolition of  
the death penalty in all circumstances. Vilnius, 3 May 2002

#### **Ratification (with declaration)**

##### **Moldova**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Coun-  
cil of Europe: 18 October 2006

Date of effect: 1 February 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Council of Europe, 8 February 2007

### **No. 3511. Multilateral**

Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of  
Armed Conflict. The Hague, 14 May 1954

Second Protocol to the Hague Convention of 1954 for the Protec-  
tion of Cultural Property in the Event of Armed Conflict. The  
Hague, 26 March 1999

#### **Accession**

##### **Uruguay**

Deposit of instrument with the Director-General of the United  
Nations Educational, Scientific and Cultural Organization:  
3 January 2007

### **No. 4789. Multilateral**

Agreement concerning the Adoption of Uniform Technical Prescrip-  
tions for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be fit-  
ted and/or be used on Wheeled Vehicles and the Conditions for  
Reciprocal Recognition of Approvals Granted on the Basis of  
These Prescriptions. Geneva, 20 March 1958

\* Amendments to Regulation No. 3. Uniform provisions concerning  
the approval of retro-reflecting devices for power-driven vehicles  
and their trailers. Geneva, 2 February 2007

Entry into force: 2 February 2007

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
2 February 2007

\* Amendments to Regulation No. 4. Uniform provisions for the ap-  
proval of devices for the illumination of rear registration plates of  
motor vehicles (except motor cycles) and their trailers. Geneva,  
2 February 2007

Entry into force: 2 February 2007

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
2 February 2007

\* Amendments to Regulation No. 5. Uniform provisions for the  
approval of motor vehicle "sealed beam" headlamps (SB)  
emitting an asymmetrical passing beam or a driving beam or  
both. Geneva, 2 February 2007

Entry into force: 2 February 2007

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
2 February 2007

\* Amendments to Regulation No. 6. Uniform provisions concerning the approval of direction indicators for motor vehicles and their trailers. Geneva, 2 February 2007

Entry into force: 2 February 2007

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2007

\* Amendments to Regulation No. 7. Uniform provisions concerning the approval of front and rear position (side) lamps, stop-lamps and end-outline marker lamps for motor vehicles (except motor cycles) and their trailers. Geneva, 2 February 2007

Entry into force: 2 February 2007

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2007

\* Amendments to Regulation No. 13. Uniform provisions concerning the approval of vehicles of categories M, N and O with regard to braking. Geneva, 2 February 2007

Entry into force: 2 February 2007

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2007

\* Amendements to Regulation No. 23. Uniform provisions concerning the approval of reversing lights for power-driven vehicles and their trailers. Geneva, 2 February 2007

Entry into force: 2 February 2007

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2007

\* Amendments to Regulation No. 24. Uniform provisions concerning: I. The approval of compression with regard to the emission of visible pollutants II. The approval of motor vehicles with regard to the installation of C.I. engines of an approved type III. The approval of motor vehicles equipped with C.I. engines with regard to the emission of visible pollutants by the engine IV. The measurement of power of C.I. engine. Geneva, 2 February 2007

Entry into force: 2 February 2007

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2007

\* Amendments to Regulation No. 31. Uniform provisions concerning the approval of halogen sealed-beam unit (HSB unit) motor vehicle headlamps emitting an asymmetrical passing beam or a driving beam or both. Geneva, 2 February 2007

Entry into force: 2 February 2007

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2007

\* Amendments to Regulation No. 44. Uniform provisions concerning the approval of restraining devices for child occupants of power-driven vehicles ("child restraint system"). Geneva, 2 February 2007

Entry into force: 2 February 2007

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2007

\* Amendments to Regulation No. 48. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the installation of lighting and light-signalling devices. Geneva, 2 February 2007

Entry into force: 2 February 2007

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2007

\* Amendments to Regulation No. 49. Uniform provisions concerning the approval of compression ignition (C.I.) and Natural Gas (NG) engines as well as positive-ignition (P.I.) engines fuelled with liquefied petroleum gas (LPG) and vehicles equipped with C.I. and NG engines and P.I. engines fuelled with LPG, with regard to the emissions of pollutants by the engine. Geneva, 2 February 2007

Entry into force: 2 February 2007

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2007

\* Amendments to Regulation No. 50. Uniform provisions concerning the approval of front position lamps, rear position lamps, stop lamps, direction indicators and rear-registration-plate illuminating devices for mopeds, motor cycles and vehicles treated as such. Geneva, 2 February 2007

Entry into force: 2 February 2007

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2007

\* Amendments to Regulation No. 51. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicles having at least four wheels with regard to their noise emissions. Geneva, 2 February 2007

Entry into force: 2 February 2007

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2007

\* Amendments to Regulation No. 53. Uniform provisions concerning the approval of L3 category vehicles (motor cycles) with regard to the installation of lighting and light-signalling devices. Geneva, 2 February 2007

Entry into force: 2 February 2007

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2007

\* Amendments to Regulation No. 65. Uniform provisions concerning the approval of special warning lamps for motor vehicles. Geneva, 2 February 2007

Entry into force: 2 February 2007

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2007

\* Amendments to Regulation No. 67. Uniform provisions concerning: I. Approval of specific equipment of motor vehicles using liquefied petroleum gases in their propulsion system II. Approval of a vehicle fitted with specific equipment for the use of liquefied petroleum gases in its propulsion system with regard to the installation of such equipment. Geneva, 2 February 2007

Entry into force: 2 February 2007

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2007

\* Amendments to Regulation No. 70. Uniform provisions concerning the approval of rear marking plates for heavy and long vehicles. Geneva, 2 February 2007

Entry into force: 2 February 2007

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2007

\* Amendments to Regulation No. 74. Uniform provisions concerning the approval of category L1 vehicles with regard to the installation of lighting and light-signalling devices. Geneva, 2 February 2007

Entry into force: 2 February 2007

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2007

\* Amendments to Regulation No. 77. Uniform provisions concerning the approval of parking lamps for power-driven vehicles. Geneva, 2 February 2007

Entry into force: 2 February 2007

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2007

\* Amendments to Regulation No. 83. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the emission of pollutants according to engine fuel requirements. Geneva, 2 February 2007

Entry into force: 2 February 2007

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2007

\* Amendments to Regulation No. 86. Uniform provisions concerning the approval of agricultural or forestry tractors with regard to

the installation of lighting and light-signalling devices. Geneva, 2 February 2007

Entry into force: 2 February 2007

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2007

\* Amendments to Regulation No. 87. Uniform provisions concerning the approval of daytime running lamps for power-driven vehicles. Geneva, 2 February 2007

Entry into force: 2 February 2007

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2007

\* Amendments to Regulation No. 90. Uniform provisions concerning the approval of replacement brake lining assemblies and drum-brake linings for power-driven vehicles and their trailers. Geneva, 2 February 2007

Entry into force: 2 February 2007

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2007

\* Amendments to Regulation No. 91. Uniform provisions concerning the approval of side-marker lamps for motor vehicles and their trailers. Geneva, 2 February 2007

Entry into force: 2 February 2007

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2007

\* Amendments to Regulation No. 94. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the protection of the occupants in the event of a frontal collision. Geneva, 2 February 2007

Entry into force: 2 February 2007

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2007

\* Amendments to Regulation No. 104. Uniform provisions concerning the approval of retro-reflective markings for heavy and long vehicles and their trailers. Geneva, 2 February 2007

Entry into force: 2 February 2007

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2007

\* Amendments to Regulation No. 106. Uniform provisions concerning the approval of pneumatic tyres for agricultural vehicles and their trailers. Geneva, 2 February 2007

Entry into force: 2 February 2007

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2007

\* Amendments to Regulation No. 110. Uniform provisions concerning the approval of: I. Specific components of motor vehicles using compressed natural gas (CNG) in their propulsion system; II. Vehicles with regard to the installation of specific components of an approved type for the use of compressed natural gas (CNG) in their propulsion system. Geneva, 2 February 2007

Entry into force: 2 February 2007

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2007

\* Amendments to Regulation No. 112. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicle headlamps emitting an asymmetrical passing beam or a driving beam or both and equipped with filament lamps. Geneva, 2 February 2007

Entry into force: 2 February 2007

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2007

\* Amendments to Regulation No. 113. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicle headlamps emitting a symmetrical passing beam or a driving beam or both and equipped with filament lamps. Geneva, 2 February 2007

Entry into force: 2 February 2007

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2007

\* Amendments to Regulation No. 117. Uniform provisions concerning the approval of tyres with regard to rolling sound emissions. Geneva, 2 February 2007

Entry into force: 2 February 2007

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2007

\* Amendments to Regulation No. 119. Uniform provisions concerning the approval of cornering lamps for power-driven vehicles. Geneva, 2 February 2007

Entry into force: 2 February 2007

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2007

\* Regulation No. 123. Uniform provisions concerning the approval of adaptive front-lighting systems (AFS) for motor vehicles. Geneva, 2 February 2007

Entry into force: 2 February 2007, in accordance with article 1 (4)

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2007

\* Regulation No. 124. Uniform provisions concerning the approval of wheels for passenger cars. Geneva, 2 February 2007

Entry into force: 2 February 2007, in accordance with article 1 (4)

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2007

#### No. 5146. **Multilateral**

European Convention on Extradition. Paris, 13 December 1957

#### **Withdrawal of reservation concerning article 2 (1) made upon ratification**

##### **Romania**

Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe: 6 October 2006

Date of effect: 6 October 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 8 February 2007

#### **Declaration**

##### **Greece**

Receipt by the Secretary-General of the Council of Europe: 17 October 2006

Date of effect: 17 October 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 8 February 2007

#### **Amendment of declaration**

##### **Bulgaria**

Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe: 13 November 2006

Date of effect: 13 November 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 8 February 2007

#### No. 5742. **Multilateral**

Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR). Geneva, 19 May 1956

#### **Accession (with reservation)**

##### **Ukraine**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 16 February 2007

Date of effect: 17 May 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 February 2007

#### No. 5786. **United States of America and Mexico**

Air Transport Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the United Mexican States. Mexico City, 15 August 1960

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the United Mexican States amending

the Air Transport Agreement of 15 August 1960, as amended and extended. Mexico City, 12 December 2005

Entry into force: 18 July 2006 by notification, in accordance with article 2

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 8 February 2007

#### No. 7625. **Multilateral**

Convention abolishing the requirement of legalisation for foreign public documents. The Hague, 5 October 1961

##### **Accession**

###### **Moldova**

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 19 June 2006

Date of effect: 16 March 2007 (The convention will enter into force between Moldova and all Contracting Parties with the exception of Germany which raised an objection to its accession.)

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 12 February 2007

#### No. 8291. **Netherlands and Federal Republic of Germany**

Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Federal Republic of Germany concerning the merging of frontier control operations and the establishment of joint and transfer railway stations at the Netherlands-German frontier. The Hague, 30 May 1958

Exchange of notes constituting an agreement concerning the merging of frontier control operations on the highway leading from Emmerik to Heerenberg, pursuant to article 1, paragraph 4 (a) of the Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Federal Republic of Germany concerning the merging of frontier control operations and the establishment of joint and transfer railway stations at the Netherlands-German frontier. Bonn, 21 December 1973

##### **Termination in accordance with:**

No. 8291. Exchange of notes between the Governments of the Kingdom of the Netherlands and the Federal Republic of Germany concerning the consolidation of border control activities on the border crossing at s-Heerenberg-West-Heerenburgerbrücke. Bonn, 1 February 1990

Entry into force: 1 February 1990

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 26 February 2007

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 26 February 2007

Exchange of notes between the Governments of the Kingdom of the Netherlands and the Federal Republic of Germany concerning the consolidation of border control activities on the border

crossing at Goch-Autobahn/Gennep-Autoweg. Bonn, 29 September 1986

Entry into force: 22 October 1986, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: Dutch and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 26 February 2007

Exchange of notes between the Governments of the Kingdom of the Netherlands and the Federal Republic of Germany concerning the alteration of the regulation of the consolidation of border control activities on the border crossing at 's-Heerenberg-Oost/Heerenburgerbrücke-Ost. Bonn, 15 April 1987

Entry into force: 1 May 1987, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: Dutch and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 26 February 2007

Exchange of notes between the Governments of the Kingdom of the Netherlands and the Federal Republic of Germany concerning the consolidation of border control activities on the border crossing at s-Heerenberg-West-Heerenburgerbrücke. Bonn, 1 February 1990

Entry into force: 1 February 1990, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: Dutch and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 26 February 2007

#### No. 9159. **Multilateral**

International Convention on Load Lines, 1966. London, 5 April 1966

##### **Accession**

###### **Kiribati**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the International Maritime Organization: 5 February 2007

Date of effect: 5 May 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Maritime Organization, 14 February 2007

#### No. 9464. **Multilateral**

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination. New York, 7 March 1966

##### **Declaration under article 14**

###### **Argentina**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 5 February 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 February 2007



No. 9587. **Multilateral**

International Convention for the Conservation of Atlantic Tunas. Rio de Janeiro, 14 May 1966

**Adherence to the Convention, as amended in 1984 and in 1992**

**Saint Vincent and the Grenadines**

Deposit of instrument with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations: 20 November 2006

Date of effect: 20 November 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: Food and Agriculture Organization of the United Nations, 2 February 2007

No. 11806. **Multilateral**

Convention on the means of prohibiting and preventing the illicit import, export and transfer of ownership of cultural property. Paris, 14 November 1970

**Acceptance (with declaration)**

**New Zealand (exclusion: Tokelau Islands)**

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 1 February 2007

Date of effect: 1 May 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 22 February 2007

No. 12140. **Multilateral**

Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters. The Hague, 18 March 1970

**Acceptance of the accession of Hungary**

**Poland**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 10 January 2007

Date of effect: 11 March 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 12 February 2007

**Acceptance of the accession of Romania**

**Poland**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 10 January 2007

Date of effect: 11 March 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 12 February 2007

**Acceptance of the accession of the Seychelles**

**Poland**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 10 January 2007

Date of effect: 11 March 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 12 February 2007

No. 14097. **Multilateral**

International Convention on Civil Liability for Oil Pollution Damage. Brussels, 29 November 1969

Protocol of 1992 to amend the International Convention on Civil Liability for Oil Pollution Damage, 1969. London, 27 November 1992

**Accession**

**Kiribati**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the International Maritime Organization: 5 February 2007

Date of effect: 5 February 2008

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Maritime Organization, 5 February 2007

No. 14152. **Multilateral**

Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, as amended by the Protocol amending the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. New York, 8 August 1975

**Accession (with reservation)**

**Andorra**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 13 February 2007

Date of effect: 15 March 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 February 2007

No. 14531. **Multilateral**

International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights. New York, 16 December 1966

**Ratification**

**Lao People's Democratic Republic**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 13 February 2007

Date of effect: 13 May 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 February 2007

No. 14956. **Multilateral**

Convention on psychotropic substances. Vienna, 21 February 1971

**Accession**

**Nepal**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 9 February 2007

Date of effect: 10 May 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 February 2007

#### **Accession (with reservation)**

##### **Andorra**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 13 February 2007  
Date of effect: 14 May 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 February 2007

the European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters of 20 April 1959 and facilitating its application of 13 November 1969. Berne, 8 July 1999

Entry into force: 1 March 2002, in accordance with article 3  
Authentic text: German  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 February 2007

#### **No. 15410. Multilateral**

Convention on the Prevention and Punishment of Crimes against Internationally Protected Persons, including Diplomatic Agents. New York, 14 December 1973

#### **Accession (with reservations)**

##### **Thailand**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 February 2007  
Date of effect: 25 March 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 February 2007

#### **No. 15824. Multilateral**

Convention on the international regulations for preventing collisions at sea, 1972. London, 20 October 1972

#### **Accession**

##### **Kiribati**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the International Maritime Organization: 5 February 2007  
Date of effect: 5 February 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Maritime Organization, 14 February 2007

#### **No. 15732. Federal Republic of Germany and Switzerland**

Agreement between the Federal Republic of Germany and the Swiss Confederation to supplement the European Convention on Extradition of 13 December 1957 and to facilitate its application. Bonn, 13 November 1969

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Swiss Confederation concerning the Amendment of the Treaty between the Federal Republic of Germany and the Swiss Confederation supplementing the European Convention on Extradition of 13 December 1957 and facilitating its application of 13 November 1969. Berne, 8 July 1999

Entry into force: 1 March 2002, in accordance with article 3  
Authentic text: German  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 February 2007

#### **No. 17146. Multilateral**

International Convention on the establishment of an international fund for compensation for oil pollution damage. Brussels, 18 December 1971

Protocol of 1992 to amend the International Convention on the establishment of an international fund for compensation for oil pollution damage. London, 27 November 1992

#### **Accession**

##### **Kiribati**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the International Maritime Organization: 5 February 2007  
Date of effect: 5 February 2008  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Maritime Organization, 14 February 2007

#### **No. 15733. Federal Republic of Germany and Switzerland**

Treaty between the Federal Republic of Germany and the Swiss Confederation to supplement the European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters of 20 April 1959 and to facilitate its application. Bonn, 13 November 1969

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Swiss Confederation concerning the amendment of the Treaty between the Federal Republic of Germany and the Swiss Confederation supplementing

#### **No. 17949. Multilateral**

Convention relating to the distribution of programme-carrying signals transmitted by satellite. Brussels, 21 May 1974

#### **Accession**

##### **Bahrain**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 1 February 2007  
Date of effect: 1 May 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 February 2007

No. 18961. **Multilateral**

International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974. London, 1 November 1974

**Accession**

**Kiribati**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Intergovernmental Maritime Consultative Organization: 5 February 2007

Date of effect: 5 May 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Maritime Organization, 14 February 2007

Protocol relating to the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974. London, 17 February 1978

**Accession**

**Kiribati**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Intergovernmental Maritime Consultative Organization: 5 February 2007

Date of effect: 5 May 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Maritime Organization, 14 February 2007

No. 20378. **Multilateral**

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 18 December 1979

**Objection to the reservations made by Oman upon accession**

**Sweden**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 6 February 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 February 2007

**Objection to the reservations made by Oman upon accession**

**Hungary**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 7 February 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 February 2007

**Objection to the reservations made by Brunei Darussalam upon accession**

**Romania**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 February 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 February 2007

**Objection to the reservations made by Oman upon accession**

**Romania**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 February 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 February 2007

**Objection to the reservations made by Brunei Darussalam upon accession**

**Sweden**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 12 February 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 February 2007

**Objection to reservations made by Oman upon accession**

**France**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 13 February 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 February 2007

**Objection to the reservations made by Oman upon accession (with objection)**

**Spain**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 23 February 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 February 2007

**Objection to the reservation made by Oman upon accession (with objection)**

**Slovakia**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 27 February 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 February 2007

**Objection to the reservations made by Oman upon accession (with objection)**

**Finland**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 27 February 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 February 2007

**Objection to the reservation made by Brunei Darussalam upon accession (with objection)**

**Finland**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 27 February 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 February 2007

**Objection to the reservations made by Oman upon accession (with objection)**

**United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 28 February 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 February 2007

Optional Protocol to the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 6 October 1999

**Accession**

**Botswana**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 21 February 2007

Date of effect: 21 May 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 February 2007

Date of effect: 22 August 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 February 2007

**No. 21264. Multilateral**

International Convention on Tonnage Measurement of Ships, 1969. London, 23 June 1969

**Accession**

**Kiribati**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the International Maritime Organization: 5 February 2007

Date of effect: 5 May 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Maritime Organization, 14 February 2007

**No. 22484. Multilateral**

Protocol of 1978 relating to the International Convention for the prevention of pollution from ships, 1973. London, 17 February 1978

**Accession**

**Kiribati**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the International Maritime Organization: 5 February 2007

Date of effect: 5 May 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Maritime Organization, 14 February 2007

**No. 22495. Multilateral**

Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (with Protocols I, II and III). Geneva, 10 October 1980

Protocol on Explosive Remnants of War to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (Protocol V). Geneva, 28 November 2003

**Consent to be bound**

**Spain**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 9 February 2007

Date of effect: 9 August 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 February 2007

**Consent to be bound**

**Slovenia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 February 2007

**No. 23390. China and Mexico**

Agreement between the Government of the People's Republic of China and the Government of the United Mexican States on co-operation in maritime transport. Mexico City, 18 July 1984

**Termination in accordance with:**

No. 43565. Agreement between the Government of the United Mexican States and the Government of the People's Republic of China on maritime transport. Mexico City, 24 January 2005

Entry into force: 9 May 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 8 February 2007

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 8 February 2007

**No. 23489. Multilateral**

International Convention on maritime search and rescue, 1979. Hamburg, 27 April 1979

**Accession**

**Kiribati**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the International Maritime Organization: 5 February 2007

Date of effect: 7 March 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Maritime Organization, 14 February 2007

**No. 24404. Multilateral**

Convention on Early Notification of a Nuclear Accident. Vienna, 26 September 1986

**Accession (with declaration)**

**European Atomic Energy Community**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 14 November 2006

Date of effect: 14 December 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 7 February 2007

**No. 24635. Multilateral**

Convention on limitation of liability for maritime claims, 1976. London, 19 November 1976

**Accession**

**Kiribati**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the International Maritime Organization: 5 February 2007

Date of effect: 1 June 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Maritime Organization, 14 February 2007

No. 24643. **Multilateral**

Convention on Assistance in the Case of a Nuclear Accident or Radiological Emergency. Vienna, 26 September 1986

**Accession (with declaration)**

**European Atomic Energy Community**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 14 November 2006  
Date of effect: 14 December 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 7 February 2007

No. 25703. **Multilateral**

Convention on the transfer of sentenced persons. Strasbourg, 21 March 1983

Additional Protocol to the European Convention on the transfer of sentenced persons. Strasbourg, 18 December 1997

**Ratification (with declaration)**

**Ireland**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 13 December 2006  
Date of effect: 1 April 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 8 February 2007

No. 26369. **Multilateral**

Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Montreal, 16 September 1987

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer adopted by the Ninth Meeting of the Parties. Montreal, 17 September 1997

**Accession**

**Ecuador**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 16 February 2007  
Date of effect: 17 May 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 February 2007

**Accession**

**Fiji**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 February 2007  
Date of effect: 20 May 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 February 2007

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Beijing, 3 December 1999

**Accession**

**Fiji**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 February 2007  
Date of effect: 20 May 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 February 2007

No. 27310. **Multilateral**

African Regional Cooperative Agreement for research, development and training related to nuclear science and technology. 21 February 1990

**Acceptance of the third extension of the Agreement**

**Kenya**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 9 January 2007  
Date of effect: 9 January 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 15 February 2007

No. 27531. **Multilateral**

Convention on the Rights of the Child. New York, 20 November 1989

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the sale of children, child prostitution and child pornography. New York, 25 May 2000

**Accession**

**Comoros**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 February 2007  
Date of effect: 23 March 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 February 2007

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict. New York, 25 May 2000

**Accession (with declaration)**

**Egypt**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 6 February 2007  
Date of effect: 6 March 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 February 2007

**Ratification (with declaration)**

**Cuba**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 9 February 2007

Date of effect: 9 March 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 February 2007

**No. 29468. Multilateral**

European Convention for the protection of vertebrate animals used for experimental and other scientific purposes. Strasbourg, 18 March 1986

**Ratification (with reservation)**

**Slovenia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 15 December 2006  
Date of effect: 1 July 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 8 February 2007

**Ratification**

**Romania**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 16 November 2006  
Date of effect: 1 June 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 8 February 2007

**No. 30619. Multilateral**

Convention on biological diversity. Rio de Janeiro, 5 June 1992

Cartagena Protocol on Biosafety to the Convention on Biological Diversity. Montreal, 29 January 2000

**Ratification**

**Costa Rica**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 6 February 2007  
Date of effect: 7 May 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 February 2007

**No. 30822. Multilateral**

United Nations Framework Convention on Climate Change. New York, 9 May 1992

Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change. Kyoto, 11 December 1997

**Accession**

**Congo**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 February 2007  
Date of effect: 13 May 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 February 2007

**No. 31363. Multilateral**

United Nations Convention on the Law of the Sea. Montego Bay, 10 December 1982

**Accession (with declaration)**

**Moldova**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 6 February 2007  
Date of effect: 8 March 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 February 2007

**No. 31364. Multilateral**

Agreement relating to the implementation of Part XI of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982. New York, 28 July 1994

**Consent to be bound**

**Moldova**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 6 February 2007  
Date of effect: 8 March 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 February 2007

**No. 31922. Multilateral**

Convention on Protection of Children and Cooperation in respect of Intercountry Adoption. The Hague, 29 May 1993

**Territorial application**

**Denmark (in respect of: Faroe Islands)**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 18 December 2006  
Date of effect: 1 April 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 12 February 2007

**No. 32022. Multilateral**

International Grains Agreement, 1995. London, 5 and 7 December 1994

Food Aid Convention, 1999. London, 13 April 1999

**Accession**

**Portugal**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 27 February 2007  
Date of effect: 27 February 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 February 2007

**No. 33479. Multilateral**

International Convention on Salvage, 1989. London, 28 April 1989

**Accession**

**Kiribati**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the International Maritime Organization: 5 February 2007

Date of effect: 5 February 2008

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Maritime Organization, 5 February 2007

**No. 33610. Multilateral**

Convention on mutual administrative assistance in tax matters. Strasbourg, 25 January 1988

**Withdrawal of declaration**

**Denmark**

Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe: 10 November 2006

Date of effect: 1 January 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 8 February 2007

**No. 34199. Mexico and Panama**

Agreement between the Government of the United Mexican States and the Government of the Republic of Panama on air transport. Panama, 14 February 1996

Exchange of notes constituting an agreement amending the Agreement between the Government of the United Mexican States and the Government of the Republic of Panama on air transport. Mexico City, 11 October 2005

Entry into force: 14 December 2006, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 8 February 2007

**No. 35358. Multilateral**

European Charter for Regional or Minority Languages. Strasbourg, 5 November 1992

**Ratification (with declarations)**

**Czech Republic**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 15 November 2006

Date of effect: 1 March 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 8 February 2007

**No. 35597. Multilateral**

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on their Destruction. Oslo, 18 September 1997

**Ratification**

**Indonesia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 16 February 2007

Date of effect: 1 August 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 February 2007

**No. 36490. Germany and Qatar**

Air Transport Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the State of Qatar. Doha, 9 November 1996

Protocol between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the State of Qatar to the Air Transport Agreement of 9 November 1996. Bonn, 27 May 1999

Entry into force: 30 June 2003 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 3

Authentic texts: Arabic, English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 12 February 2007

**No. 37244. Multilateral**

Agreement concerning the Adoption of Uniform Conditions for Periodical Technical Inspections of Wheeled Vehicles and the Reciprocal Recognition of such Inspections. Vienna, 13 November 1997

Amendments to Rule No. 1. "Uniform provisions for periodical technical inspections of wheeled vehicles with regard to the protection of the environment". Geneva, 15 February 2007

Entry into force: 15 February 2007

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 February 2007

**No. 37266. Multilateral**

Convention for the Protection of Human Rights and Dignity of the Human Being with regard to the Application of Biology and Medicine: Convention on Human Rights and Biomedicine. Oviedo, 4 April 1997

**Ratification (with reservation)**

**Norway**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 13 October 2006

Date of effect: 1 February 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 8 February 2007

Additional Protocol to the Convention for the Protection of Human Rights and Dignity of the Human Being with regard to the Application of Biology and Medicine, on the Prohibition of Cloning Human Beings. Paris, 12 January 1998

#### **Ratification**

##### **Bulgaria**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 30 October 2006  
Date of effect: 1 February 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 8 February 2007

#### **No. 37789. Multilateral**

International Convention Against the Recruitment, Use, Financing and Training of Mercenaries. New York, 4 December 1989

#### **Accession (with declarations and notification)**

##### **Cuba**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 9 February 2007  
Date of effect: 11 March 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 February 2007

#### **No. 37924. Multilateral**

Agreement for the Implementation of the Provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982 relating to the Conservation and Management of Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks. New York, 4 August 1995

#### **Accession**

##### **Latvia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 5 February 2007  
Date of effect: 7 March 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 February 2007

#### **No. 38415. Multilateral**

Agreement for the establishment of the International Organisation for the Development of Fisheries in Eastern and Central Europe (EUROFISH). Copenhagen, 23 May 2000

#### **Ratification**

##### **Estonia**

Deposit of instrument with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations: 21 December 2006

Date of effect: 21 December 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Food and Agriculture Organization of the United Nations, 9 February 2007

#### **No. 39357. Multilateral**

Protocol on the Privileges and Immunities of the International Seabed Authority. Kingston, 27 March 1998

#### **Ratification**

##### **Portugal**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 February 2007  
Date of effect: 4 March 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2007

#### **No. 39481. Multilateral**

International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of their Families. New York, 18 December 1990

#### **Ratification (with declaration)**

##### **Argentina**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 February 2007  
Date of effect: 1 June 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 February 2007

#### **No. 39574. Multilateral**

United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

#### **Ratification (with notification and reservation)**

##### **Cuba**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 9 February 2007  
Date of effect: 11 March 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 February 2007

#### **Notification under article 18 (13) (with notification)**

##### **Panama**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 23 February 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 February 2007

Protocol against the Illicit Manufacturing of and Trafficking in Firearms, Their Parts and Components and Ammunition, supple-



menting the United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 31 May 2001

**Accession (with declaration)**

**Spain**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 9 February 2007  
Date of effect: 11 March 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 February 2007

**Accession (with reservation)**

**Cuba**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 9 February 2007  
Date of effect: 11 March 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 February 2007

No. 39973. **Multilateral**

Rotterdam Convention on the Prior Informed Consent Procedure for Certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade. Rotterdam, 10 September 1998

**Accession**

**Nepal**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 9 February 2007  
Date of effect: 10 May 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 February 2007

**Accession**

**Georgia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 27 February 2007  
Date of effect: 28 May 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 February 2007

No. 40214. **Multilateral**

Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants. Stockholm, 22 May 2001

**Ratification**

**Costa Rica**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 6 February 2007  
Date of effect: 7 May 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 February 2007

**Ratification**

**Tajikistan**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 February 2007  
Date of effect: 3 May 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 February 2007

**Ratification**

**Congo**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 February 2007  
Date of effect: 13 May 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 February 2007

**Ratification**

**Comoros**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 February 2007  
Date of effect: 24 May 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 February 2007

No. 40446. **Multilateral**

Agreement on the Privileges and Immunities of the International Criminal Court. New York, 9 September 2002

**Ratification (with declaration)**

**Argentina**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 1 February 2007  
Date of effect: 3 March 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 February 2007

No. 40723. **Germany and Namibia**

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Namibia concerning financial cooperation in 2003. Windhoek, 19 August 2004

\* Exchange of notes constituting an agreement amending the Agreement of 19 August 2004 between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Namibia concerning financial cooperation in 2003. Windhoek, 28 September 2006 and 9 October 2006

Entry into force: 9 October 2006, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 12 February 2007

**No. 40915. Multilateral**

European Landscape Convention. Florence, 20 October 2000

**Ratification (with declaration)**

**United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 21 November 2006

Date of effect: 1 March 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 8 February 2007

**No. 40916. Multilateral**

Convention on cybercrime. Budapest, 23 November 2001

**Acceptance**

**Netherlands**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 16 November 2006

Date of effect: 1 March 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 8 February 2007

**No. 41032. Multilateral**

WHO Framework Convention on Tobacco Control. Geneva, 21 May 2003

**Ratification**

**Congo**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 6 February 2007

Date of effect: 7 May 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 February 2007

**Ratification**

**Yemen**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 February 2007

Date of effect: 23 May 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 February 2007

**No. 41910. Multilateral**

Co-operation Agreement for the Promotion of Nuclear Science and Technology in Latin America and the Caribbean. Vienna, 25 September 1998

**Ratification**

**Uruguay**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 1 February 2007

Date of effect: 1 February 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 15 February 2007

**No. 42146. Multilateral**

United Nations Convention against Corruption. New York, 31 October 2003

**Ratification (with reservation and notification)**

**Cuba**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 9 February 2007

Date of effect: 11 March 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 February 2007

**Ratification (with notifications and reservation)**

**Kuwait**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 16 February 2007

Date of effect: 18 March 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 February 2007

**Accession (with reservation)**

**Bangladesh**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 27 February 2007

Date of effect: 29 March 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 February 2007

**No. 42632. Multilateral**

Agreement on the conservation of African-Eurasian migratory waterbirds. The Hague, 15 August 1996

**Accession**

**Guinea-Bissau**

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 14 August 2006

Date of effect: 1 November 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 16 February 2007

**No. 42651. Multilateral**

Agreement for the establishment of the Global Crop Diversity Trust. Rome, 4 October 2003

**Accession**

**India**

Deposit of instrument with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations: 9 January 2007

Date of effect: 9 January 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: Food and Agriculture Organization of the United Nations, 9 February 2007

**No. 42671. Multilateral**

Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage.  
Paris, 17 October 2003

**Ratification**

**Norway**

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 17 January 2007

Date of effect: 17 April 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 7 February 2007

**Ratification**

**Uruguay**

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 18 January 2007

Date of effect: 18 April 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 7 February 2007

**Acceptance**

**Lebanon**

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 8 January 2007

Date of effect: 8 April 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 22 February 2007

**No. 43340. Germany and France**

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the French Republic on the readmission and transit of persons in irregular situation. Kehl, 10 February 2003

Protocol for the implementation of the Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the French Republic on the readmission and transit of persons in irregular situation (with annexes). Paris, 19 September 2005

Entry into force: 19 September 2005 by signature, in accordance with article 7

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 12 February 2007

**No. 43511. Latvia and Ukraine**

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of Ukraine on admission and transfer of persons. Riga, 24 July 1997

Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of Ukraine on amendments to the protocol to the Agreement of 24 July 1997 on admission and transfer of persons. Kiev, 30 April 2003 and Riga, 19 August 2003

Entry into force: 18 September 2003, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: Latvian and Ukrainian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 26 February 2007

**No. 43547. International Development Association and Maldives**

Development Credit Agreement (Integrated Human Development Project) between the Republic of Maldives and the International Development Association. Washington, 4 October 2004

\* Agreement amending Development Credit Agreement (Integrated Human Development Project) between the Republic of Maldives and the International Development Association (with annex). Male, 9 October 2006

Entry into force: 26 November 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 8 February 2007

Note: See also part I, No. 43547

**No. 43614. Multilateral**

Protocol on the control of marine transboundary movements and disposal of hazardous wastes and other wastes. Tehran, 17 March 1998

**Ratification**

**United Arab Emirates**

Deposit of instrument with the Government of Kuwait: 30 October 2005

Date of effect: 30 October 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: Kuwait, 1 February 2007

Note: See also part I, No. 43614

## **Annex B. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat**

No. 1295. **Argentina and Chile**

Border Treaty between the Argentine Republic and the Republic of Chile. Buenos Aires, 23 July 1881

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 5 February 2007

Additional Protocol to the Border Treaty of 23 July 1881 between the Argentine Republic and the Republic of Chile. Santiago, 1 May 1893

Entry into force: 21 December 1893, in accordance with article 11

## **Annex C. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations**

No. 2623. **Multilateral**

International Convention for the Suppression of Counterfeiting Currency. Geneva, 20 April 1929

**Notification of a designated central office pursuant to articles  
12 to 15 of the Convention**

**Slovenia**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 2 February 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 February 2007

# Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

## Part I

### No. 42058. **France and Luxembourg**

Framework Convention instituting the cooperation on transfrontier development linked to the Esch-Belval project between the Government of the French Republic and the Government of the Grand Duchy of Luxembourg. Esch-Belval, 6 May 2004 and Metz, 6 May 2004

Entry into force: 1 June 2005 by notification, in accordance with article 9

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 14 November 2005

[The title of the Convention has been changed.]

### No. 43324. **Netherlands and African Management Services Company**

Exchange of notes constituting an agreement between the Kingdom of the Netherlands and the African Management Services Company concerning the privileges and immunities of the staff of the African Management Services Company and their family members. The Hague, 22 November 2005 and Amsterdam, 7 December 2005

Entry into force: 1 January 2006, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 1 December 2006

[This Exchange of notes has been canceled: the African Management Services Company does not have international treaty-making capacity. No. 43324 has been assigned to a new treaty - see page 39.]

# Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

## Part I

### No. 43324. Germany and Uzbekistan

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Uzbekistan concerning technical cooperation in the project "Promotion of private agriculture". Tashkent, 6 and 26 February 2001

Entry into force: 26 February 2001, in accordance with its provisions

Authentic texts: German and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 December 2006

## Annex A

### No. 4789. Multilateral

Agreement concerning the Adoption of Uniform Technical Prescriptions for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be fitted and/or be used on Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal Recognition of Approvals Granted on the Basis of These Prescriptions. Geneva, 20 March 1958

#### Succession

##### Montenegro

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006

Date of effect: 3 June 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 1. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicle headlamps emitting an asymmetrical passing beam and/or a driving beam and equipped with filament lamps of category R2 and/or HS1. 8 August 1960

#### Succession

##### Montenegro

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006

Date of effect: 3 June 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 2. Uniform provisions concerning the approval of incandescent electric lamps for headlamps emitting an asymmetrical passing beam or a driving beam or both. 8 August 1960

#### Succession

##### Montenegro

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006

Date of effect: 3 June 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 3. Uniform provisions concerning the approval of retro-reflecting devices for power-driven vehicles and their trailers. 1 November 1963

#### Succession

##### Montenegro

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006

Date of effect: 3 June 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 4. Uniform provisions for the approval of devices for the illumination of rear registration plates of motor vehicles (except motor cycles) and their trailers. 15 April 1964

#### Succession

##### Montenegro

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006

Date of effect: 3 June 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 5. Uniform provisions for the approval of motor vehicle "sealed beam" headlamps (SB) emitting an asymmetrical passing beam or a driving beam or both. 30 September 1967

#### Succession

##### Montenegro

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006

Date of effect: 3 June 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 6. Uniform provisions concerning the approval of direction indicators for motor vehicles and their trailers. 15 October 1967

**Succession**

**Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 7. Uniform provisions concerning the approval of front and rear position (side) lamps, stop-lamps and end-outline marker lamps for motor vehicles (except motor cycles) and their trailers. 15 October 1967

**Succession**

**Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 8. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicle headlamps emitting an asymmetrical passing beam or a driving beam or both and equipped with halogen filament lamps (H1, H2, H3, HB3, HB4, H7, H8, H9, HIR1, HIR2 and/or H11). 15 November 1967

**Succession**

**Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 9. Uniform provisions concerning the approval of three-wheeled vehicles with regard to noise. 1 March 1969

**Succession**

**Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 10. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to radio interference suppression. 1 April 1969

**Succession**

**Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 11. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to door latches and door retention components. 1 June 1969

**Succession**

**Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 13. Uniform provisions concerning the approval of vehicles of categories M, N and O with regard to braking. 1 June 1970

**Succession**

**Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 13-H. Uniform provisions concerning the approval of passenger cars with regard to braking. 11 May 1998

**Succession**

**Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 14. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to safety-belt anchorages, ISOFIX anchorages systems and ISOFIX top tether anchorages. 1 April 1970

**Succession**

**Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 16. Uniform provisions concerning the approval of:  
I. Safety-belts, restraint systems, child restraint systems and isofix child restraint systems for occupants of power-driven vehicles II. Vehicles equipped with safety-belts, restraint systems, child restraint systems and isofix child restraint systems. 1 December 1970

**Succession**

**Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006



Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex  
officio, 23 October 2006

Regulation No. 17. Uniform provisions concerning the approval of  
vehicles with regard to the seats, their anchorages and any head  
restraints. 1 December 1970

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United  
Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex  
officio, 23 October 2006

Regulation No. 18. Uniform provisions concerning the approval of  
motor vehicles with regard to their protection against unauthor-  
ized use. 1 March 1971

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United  
Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex  
officio, 23 October 2006

Regulation No. 19. Uniform provisions concerning the approval of  
motor vehicle fog lamps. 1 March 1971

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United  
Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex  
officio, 23 October 2006

Regulation No. 20. Uniform provisions concerning the approval of  
motor vehicle headlamps emitting an asymmetrical passing  
beam or a driving beam or both and equipped with halogen fila-  
ment lamps (H4 lamps). 1 May 1971

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United  
Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex  
officio, 23 October 2006

Regulation No. 21. Uniform provisions concerning the approval of  
vehicles with regard to their interior fittings. 1 December 1971

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United  
Nations: 23 October 2006

Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex  
officio, 23 October 2006

Regulation No. 22. Uniform provisions concerning the approval of  
protective helmets and their visors for drivers and passengers of  
motor cycles and mopeds. 1 June 1972

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United  
Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex  
officio, 23 October 2006

Regulation No. 23. Uniform provisions concerning the approval of  
reversing lights for power-driven vehicles and their trailers. 1  
December 1971

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United  
Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex  
officio, 23 October 2006

Regulation No. 24. Uniform provisions concerning: I. The approval  
of compression with regard to the emission of visible pollutants  
II. The approval of motor vehicles with regard to the installation  
of C.I. engines of an approved type III. The approval of motor ve-  
hicles equipped with C.I. engines with regard to the emission of  
visible pollutants by the engine IV. The measurement of power  
of C.I. engine. 15 September 1972

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United  
Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex  
officio, 23 October 2006

Regulation No. 25. Uniform provisions concerning the approval of  
head restraints (headrests), whether or not incorporated in  
vehicle seats. 1 March 1972

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United  
Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex  
officio, 23 October 2006

Regulation No. 26. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to their external projections. 1 July 1972

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 28. Uniform provisions concerning the approval of audible warning devices and of motor vehicles with regard to their audible signals. 15 January 1973

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 30. Uniform provisions concerning the approval of pneumatic tyres for motor vehicles and their trailers. 1 April 1975

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 35. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the arrangement of foot controls. 10 November 1975

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 37. Uniform provisions concerning the approval of filament lamps for use in approved lamp units on power-driven vehicles and of their trailers. 1 February 1978

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 38. Uniform provisions concerning the approval of rear fog lamps for power-driven vehicles and their trailers. 1 August 1978

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 39. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the speedometer equipment including its installation. 20 November 1978

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 40. Uniform provisions concerning the approval of motor cycles equipped with a positive-ignition engine with regard to the emission of gaseous pollutants by the engine. 1 September 1979

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 41. Uniform provisions concerning the approval of motor cycles with regard to noise. 1 June 1980

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 43. Uniform provisions concerning the approval of safety glazing and glazing materials. 15 February 1981

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 47. Uniform provisions concerning the approval of mopeds equipped with a positive-ignition engine with regard to

the emission of gaseous pollutants by the engine. 1 November 1981

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006

Date of effect: 3 June 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 48. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the installation of lighting and light-signalling devices. 1 January 1982

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006

Date of effect: 3 June 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 49. Uniform provisions concerning the approval of compression ignition (C.I.) and Natural Gas (NG) engines as well as positive-ignition (P.I.) engines fuelled with liquefied petroleum gas (LPG) and vehicles equipped with C.I. and NG engines and P.I. engines fuelled with LPG, with regard to the emissions of pollutants by the engine. 15 April 1982

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006

Date of effect: 3 June 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 50. Uniform provisions concerning the approval of front position lamps, rear position lamps, stop lamps, direction indicators and rear-registration-plate illuminating devices for mopeds, motor cycles and vehicles treated as such. 1 June 1982

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006

Date of effect: 3 June 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 51. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicles having at least four wheels with regard to their noise emissions. 15 July 1982

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006

Date of effect: 3 June 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 53. Uniform provisions concerning the approval of L3 category vehicles (motor cycles) with regard to the installation of lighting and light-signalling devices. 1 February 1983

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006

Date of effect: 3 June 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 54. Uniform provisions concerning the approval of pneumatic tyres for commercial vehicles and their trailers. 1 March 1983

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006

Date of effect: 3 June 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 55. Uniform provisions concerning the approval of mechanical coupling components of combinations of vehicles. 1 March 1983

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006

Date of effect: 3 June 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 56. Uniform provisions concerning the approval of headlamps for mopeds and vehicles treated as such. 15 June 1983

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006

Date of effect: 3 June 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 57. Uniform provisions concerning the approval of headlamps for motor cycles and vehicles treated as such. 15 June 1983

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006

Date of effect: 3 June 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 58. Uniform provisions concerning the approval of: I. Rear underrun protective devices (RUPDs); II. Vehicles with regard to the installation of a RUPD of an approved type; III. Vehicles with regard to their rear underrun protection (RUP). 1 July 1983

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006

Date of effect: 3 June 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 59. Uniform provisions concerning the approval of replacement silencing systems. 1 October 1983

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006

Date of effect: 3 June 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 63. Uniform provisions concerning the approval of mopeds with regard to noise. 15 August 1985

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006

Date of effect: 3 June 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 67. Uniform provisions concerning: I. Approval of specific equipment of motor vehicles using liquefied petroleum gases in their propulsion system II. Approval of a vehicle fitted with specific equipment for the use of liquefied petroleum gases in its propulsion system with regard to the installation of such equipment. 1 June 1987

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006

Date of effect: 3 June 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 68. Uniform provisions concerning the approval of power-driven vehicles including pure electric vehicles with regard to the measurement of the maximum speed. 1 May 1987

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006

Date of effect: 3 June 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 69. Uniform provisions concerning the approval of rear marking plates for slow-moving vehicles (by construction) and their trailers. 15 May 1987

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006

Date of effect: 3 June 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 70. Uniform provisions concerning the approval of rear marking plates for heavy and long vehicles. 15 May 1987

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006

Date of effect: 3 June 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 73. Uniform provisions concerning the approval of goods vehicles, trailers and semi-trailers with regard to their lateral protection. 1 January 1988

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006

Date of effect: 3 June 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 74. Uniform provisions concerning the approval of category L1 vehicles with regard to the installation of lighting and light-signalling devices. 15 June 1988

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006

Date of effect: 3 June 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 75. Uniform provisions concerning the approval of pneumatic tyres for motor cycles and mopeds. 1 April 1988

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 78. Uniform provisions concerning the approval of vehicles of category L with regard to braking. 15 October 1988

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 84. Uniform provisions concerning the approval of power-driven vehicles equipped with internal combustion engines with regard to the measurement of fuel consumption. 15 July 1990

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 85. Uniform provisions concerning the approval of internal combustion engines intended for the propulsion of motor vehicles of categories M and N with regard to the measurement of the net power. 15 September 1990

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 89. Uniform provisions concerning the approval of:  
I. Vehicles with regard to limitation of their maximum speed; II. Vehicles with regard to the installation of a speed limitation device (SLD) of an approved type; III. Speed limitation devices (SLD). 1 October 1992

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006

Date of effect: 3 June 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 90. Uniform provisions concerning the approval of replacement brake lining assemblies and drum-brake linings for power-driven vehicles and their trailers. 1 November 1992

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 96. Uniform provisions concerning the approval of compression ignition (C.I.) engines to be installed in agricultural and forestry tractors with regard to the emissions of pollutants by the engine. 15 December 1995

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 100. Uniform provisions concerning the approval of battery electric vehicles with regard to specific requirements for the construction and functional safety. 23 August 1996

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 101. Uniform provisions concerning the approval of passenger cars powered by an internal combustion engine only, or powered by a hybrid electric power train with regard to the measurement of the emission of carbon dioxide and fuel consumption and/or the measurement of electric energy consumption and electric range, and of categories M1 and N1 vehicles powered by an electric power train only with regard to the measurement of electric energy consumption and electric range. 1 January 1997

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 102. Uniform provisions concerning the approval of: I. A close-coupling device (CCD); II. Vehicles with regard to the fitting of an approved type of CCD. 13 December 1996

**Succession**

**Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 103. Uniform provisions concerning the approval of replacement catalytic converters for power-driven vehicles. 23 February 1997

**Succession**

**Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 104. Uniform provisions concerning the approval of retro-reflective markings for heavy and long vehicles and their trailers. 15 January 1998

**Succession**

**Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 105. Uniform provisions concerning the approval of vehicles intended for the carriage of dangerous goods with regard to their specific constructional features. 7 May 1998

**Succession**

**Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 106. Uniform provisions concerning the approval of pneumatic tyres for agricultural vehicles and their trailers. 7 May 1998

**Succession**

**Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 107. Uniform provisions concerning the approval of double-deck large passenger vehicles with regard to their general construction. Geneva, 18 June 1998

**Succession**

**Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 108. Uniform provisions concerning the approval for the production of retreaded pneumatic tyres for motor vehicles and their trailers. Geneva, 23 June 1998

**Succession**

**Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 109. Uniform provisions concerning the approval for the production of retreaded pneumatic tyres for commercial vehicles and their trailers. Geneva, 23 June 1998

**Succession**

**Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 110. Uniform provisions concerning the approval of: I. Specific components of motor vehicles using compressed natural gas (CNG) in their propulsion system; II. Vehicles with regard to the installation of specific components of an approved type for the use of compressed natural gas (CNG) in their propulsion system. Geneva, 28 December 2000

**Succession**

**Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 111. Uniform provisions concerning the approval of tank vehicles of categories N and O with regard to rollover stability. Geneva, 28 December 2000

**Succession**

**Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006

Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex  
officio, 23 October 2006

Regulation No. 112. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicle headlamps emitting an asymmetrical passing beam or a driving beam or both and equipped with filament lamps. Geneva, 21 September 2001

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex  
officio, 23 October 2006

Regulation No. 113. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicle headlamps emitting a symmetrical passing beam or a driving beam or both and equipped with filament lamps. Geneva, 21 September 2001

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex  
officio, 23 October 2006

Regulation No. 114. Uniform provisions concerning the approval of: I. An airbag module for a replacement airbag system; II. A replacement steering wheel equipped with an airbag module of an approved type; III. A replacement airbag system other than that installed in a steering wheel.. Geneva, 1 February 2003

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex  
officio, 23 October 2006

Regulation No. 115. Uniform provisions concerning the approval of: I. Specific LPG (Liquefied Petroleum Gases) retrofit systems to be installed in motor vehicles for the use of LPG in their propulsion systems; II. Specific CNG (Compressed Natural Gas) retrofit systems to be installed in motor vehicles for the use of CNG in their propulsion systems.. 30 October 2003

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex  
officio, 23 October 2006

Regulation No. 116. Uniform technical prescriptions concerning the protection of motor vehicles against unauthorized use. Geneva, 6 April 2005

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex  
officio, 23 October 2006

Regulation No. 117. Uniform provisions concerning the approval of tyres with regard to rolling sound emissions. Geneva, 6 April 2005

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex  
officio, 23 October 2006

Regulation No. 118. Uniform technical prescriptions concerning the burning behaviour of materials used in the interior construction of certain categories of motor vehicles. Geneva, 6 April 2005

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex  
officio, 23 October 2006

Regulation No. 119. Uniform provisions concerning the approval of cornering lamps for power-driven vehicles. Geneva, 6 April 2005

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex  
officio, 23 October 2006

Regulation No. 120. Uniform provisions concerning the approval of internal combustion engines to be installed in agricultural and forestry tractors and in non-road mobile machinery, with regard to the measurement of the net power, net torque and specific fuel consumption. Geneva, 6 April 2005

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex  
officio, 23 October 2006

Regulation No. 121. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the location and identification of hand controls, tell-tales and indicators. Geneva, 18 January 2006

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

Regulation No. 122. Uniform technical prescriptions concerning the approval of vehicles of categories M, N and O with regard to their heating systems. Geneva, 18 January 2006

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

#### **No. 14533. Multilateral**

European Agreement concerning the Work of Crews of Vehicles Engaged in International Road Transport (AETR). Geneva, 1 July 1970

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

#### **No. 15121. Multilateral**

Agreement on the International Carriage of Perishable Foodstuffs and on the Special Equipment to be used for such Carriage (ATP). Geneva, 1 September 1970

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

#### **No. 15705. Multilateral**

Convention on Road Traffic. Vienna, 8 November 1968

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

#### **No. 16743. Multilateral**

Convention on road signs and signals. Vienna, 8 November 1968

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

#### **No. 17847. Multilateral**

European Agreement supplementing the Convention on road traffic opened for signature at Vienna on 8 November 1968. Geneva, 1 May 1971

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

#### **No. 17935. Multilateral**

European Agreement supplementing the Convention on road signs and signals. Geneva, 1 May 1971

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006  
Date of effect: 3 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006



No. 20378. **Multilateral**

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 18 December 1979

**Objection to the reservations made by Oman upon accession**

**Greece**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 29 January 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 29 January 2007

No. 21618. **Multilateral**

European Agreement on main international traffic arteries (AGR). Geneva, 15 November 1975

**Succession**

**Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006

Date of effect: 3 June 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

No. 23345. **Multilateral**

Protocol on Road Markings, additional to the European Agreement supplementing the Convention on Road Signs and Signals. Geneva, 1 March 1973

**Succession**

**Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006

Date of effect: 3 June 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

No. 30670. **Multilateral**

Agreement on minimum requirements for the issue and validity of driving permits (APC). Geneva, 1 April 1975

**Succession**

**Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006

Date of effect: 3 June 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

No. 30822. **Multilateral**

United Nations Framework Convention on Climate Change. New York, 9 May 1992

**Succession**

**Montenegro**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006

Date of effect: 3 June 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

No. 30887. **Multilateral**

Convention on the contract for the international carriage of passengers and luggage by road (CVR). Geneva, 1 March 1973

**Succession**

**Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2006

Date of effect: 3 June 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2006

No. 42146. **Multilateral**

United Nations Convention against Corruption. New York, 31 October 2003

**Ratification (with reservation)**

**Qatar**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 January 2007

Date of effect: 1 March 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 January 2007

No. 43433. **United Nations and Spain**

Memorandum of understanding between the United Nations and the Government of Spain contributing resources to the United Nations Special Police Unit in Kosovo. New York, 22 May 2000

Amendments of annexes A, B and C to the Memorandum of understanding between the United Nations and the Government of Spain contributing resources to the United Nations Special Police Unit in Kosovo. New York, 1 February 2001

Entry into force: with retroactive effect from 15 May 2000, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 January 2007



# Alphabetical Index

## A

<b>Administration</b>	
A-33610 .....	31
<b>Adoption</b>	
A-31922 .....	30
<b>Africa</b>	
I-43551 .....	11
A-27310 .....	29
A-42632 .....	34
<b>African Management Services Company</b>	
I-43324 .....	38
<b>Agriculture</b>	
I-43324 .....	39
A-42651 .....	34
<b>Albania</b>	
I-43589 .....	16
<b>Andorra</b>	
A-14152 .....	25
A-14956 .....	26
<b>Animals</b>	
A-29468 .....	30
A-42632 .....	34
<b>Arab Center for the Studies of Arid Zones and Dry Lands</b>	
I-43586 .....	16
<b>Argentina</b>	
A-39481 .....	32
A-40446 .....	33
A-9464 .....	24
B-1295 .....	36
<b>Arms</b>	
A-22495 .....	28
A-27531 .....	29, 30
<b>Assistance</b>	
I-43518 .....	7
I-43525 .....	8
I-43558 .....	12
I-43561 .....	13
I-43564 .....	13
I-43573 .....	14
I-43580 .....	15
I-43583 .....	15
I-43584 .....	15
I-43585 .....	15
I-43587 .....	16
I-43588 .....	16
I-43596 .....	17
I-43602 .....	17
I-43603 .....	18
I-43605 .....	18
A-32022 .....	30
A-33610 .....	31

<b>Austria</b>	
I-43598 .....	17
I-43599 .....	17
I-43613 .....	19
<b>Aviation</b>	
I-43533 .....	9
I-43551 .....	11
I-43575 .....	14
A-34199 .....	31
A-36490 .....	31
A-5786 .....	24

## B

<b>Bahrain</b>	
A-17949 .....	26
<b>Bangladesh</b>	
I-43577 .....	14
I-43578 .....	15
A-42146 .....	34
<b>Biology</b>	
A-30619 .....	30
A-37266 .....	32
<b>Bolivia</b>	
I-43608 .....	18
I-43609 .....	18
<b>Botswana</b>	
A-20378 .....	28
<b>Brazil</b>	
I-43552 .....	11
I-43562 .....	13
<b>Bulgaria</b>	
A-37266 .....	32
A-5146 .....	23
<b>Burma</b>	
I-43575 .....	14

## C

<b>Cambodia</b>	
I-43572 .....	14
<b>Cameroon</b>	
I-43551 .....	11
<b>Caribbean</b>	
A-41910 .....	34
<b>Charters-Constitutions-Statutes</b>	
A-31363 .....	30
A-31364 .....	30
A-38415 .....	32

<b>Chemical products</b>		I-43593	16
A-39973	33	I-43594	17
<b>Children-Minors-Youth</b>		I-43595	17
I-43616	19	I-43596	17
A-27531	29, 30	I-43598	17
A-31922	30	I-43601	17
<b>Chile</b>		I-43602	17
B-1295	36	I-43603	18
<b>China</b>		I-43604	18
I-43550	11	I-43606	18
I-43561	13	I-43607	18
I-43563	13	I-43608	18
I-43565	13	I-43609	18
I-43616	19	I-43610	18
<b>Civil law</b>		I-43612	19
A-12140	25	I-43613	19
A-14097	25	I-43615	19
A-24635	29	A-15733	26
<b>Civil matters</b>		A-27310	29
A-12140	25	A-31922	30
A-27531	29, 30	A-40723	33
<b>Claims-Debts</b>		<b>Corporations</b>	
A-24635	29	I-43579	15
<b>Commodities</b>		I-43580	15
A-14097	25	I-43587	16
A-17146	26	I-43588	16
A-32022	30	<b>Costa Rica</b>	
<b>Comoros</b>		A-30619	30
A-27531	29	A-40214	33
A-40214	33	<b>Council of Europe</b>	
<b>Congo</b>		A-40916	34
A-30822	30	<b>Credits</b>	
A-40214	33	I-43547	11
A-41032	34	I-43554	12
<b>Cooperation</b>		A-43547	35
I-42058	38	<b>Criminal matters</b>	
I-43324	39	I-43518	7
I-43514	7	I-43540	10
I-43519	7	I-43558	12
I-43522	8	I-43561	13
I-43523	8	I-43564	13
I-43525	8	I-43612	19
I-43526	8	I-43613	19
I-43527	8	A-15410	26
I-43534	9	A-15732	26
I-43540	10	A-15733	26
I-43541	10	A-25703	29
I-43542	10	A-37789	32
I-43543	10	A-39574	32, 33
I-43560	13	A-40446	33
I-43566	13	A-40916	34
I-43567	13	A-42146	34, 49
I-43568	13	C-2623	37
I-43569	14	<b>Cuba</b>	
I-43570	14	A-27531	30
I-43572	14	A-37789	32
I-43573	14	A-39574	32, 33
I-43576	14	A-42146	34
I-43577	14	<b>Cultural matters</b>	
I-43578	15	I-43541	10
I-43586	16	I-43560	13
I-43589	16	I-43566	13
I-43592	16	A-11806	25

A-3511 .....	20
A-35358 .....	31
A-42671 .....	35
<b>Customs</b>	
I-43525 .....	8
I-43542 .....	10
I-43573 .....	14
A-8291 .....	24
<b>Cyprus</b>	
I-43601 .....	17
<b>Czech and Slovak Federal Republic</b>	
I-43613 .....	19
<b>Czech Republic</b>	
I-43518 .....	7
I-43519 .....	7
I-43599 .....	17
A-35358 .....	31

## D

<b>Data processing</b>	
A-40916 .....	34
<b>Democratic Republic of the Congo</b>	
I-43592 .....	16
<b>Denmark</b>	
A-31922 .....	30
A-33610 .....	31
<b>Development</b>	
I-42058 .....	38
I-43546 .....	10
I-43547 .....	11
I-43548 .....	11
I-43549 .....	11
I-43553 .....	12
I-43554 .....	12
A-27310 .....	29
A-43547 .....	35
<b>Diplomatic and consular relations</b>	
I-43611 .....	18
A-15410 .....	26
<b>Disarmament</b>	
A-22495 .....	28
A-35597 .....	31
<b>Disaster relief</b>	
I-43543 .....	10
A-24404 .....	28
A-24643 .....	29
<b>Documents</b>	
A-7625 .....	24

## E

<b>Economic Community of West African States</b>	
I-43567 .....	13
<b>Economic matters</b>	
I-43522 .....	8
I-43596 .....	17

I-43615 .....	19
<b>Ecuador</b>	
A-26369 .....	29
<b>Education</b>	
I-43541 .....	10
I-43560 .....	13
I-43566 .....	13
I-43602 .....	17
I-43603 .....	18
A-27310 .....	29
<b>Egypt</b>	
A-27531 .....	29
<b>Energy</b>	
I-43556 .....	12
A-24404 .....	28
A-24643 .....	29
A-27310 .....	29
<b>Engineering</b>	
I-43520 .....	7
I-43521 .....	7
<b>Environment</b>	
I-43556 .....	12
I-43586 .....	16
I-43589 .....	16
A-14097 .....	25
A-17146 .....	26
A-22484 .....	28
A-22495 .....	28
A-24404 .....	28
A-24635 .....	29
A-24643 .....	29
A-26369 .....	29
A-30619 .....	30
A-30822 .....	30, 49
A-31363 .....	30
A-31364 .....	30
A-37924 .....	32
A-39973 .....	33
A-40214 .....	33
A-40915 .....	34
A-42632 .....	34
A-9587 .....	25
<b>Estonia</b>	
I-43566 .....	13
A-38415 .....	32
<b>Europe</b>	
I-43518 .....	7
A-14533 .....	48
A-17847 .....	48
A-21618 .....	49
A-2889 .....	20
A-29468 .....	30
A-35358 .....	31
A-40915 .....	34
A-5146 .....	23
<b>European Atomic Energy Community</b>	
A-24404 .....	28
A-24643 .....	29
<b>European Investment Bank</b>	
I-43570 .....	14
<b>Extradition</b>	
A-15732 .....	26

A-5146 .....	23
--------------	----

## F

---

### Faroe Islands

A-31922 .....	30
---------------	----

### Federal Republic of Germany

I-43575 .....	14
I-43593 .....	16
I-43594 .....	17
I-43595 .....	17
I-43607 .....	18
A-8291 .....	24

### Fiji

A-26369 .....	29
---------------	----

### Finance

I-43544 .....	10
I-43545 .....	10
I-43546 .....	10
I-43549 .....	11
I-43551 .....	11
I-43555 .....	12
I-43567 .....	13
I-43568 .....	13
I-43569 .....	14
I-43570 .....	14
I-43572 .....	14
I-43576 .....	14
I-43577 .....	14
I-43578 .....	15
I-43589 .....	16
I-43592 .....	16
I-43593 .....	16
I-43594 .....	17
I-43604 .....	18
I-43606 .....	18
I-43607 .....	18
I-43608 .....	18
I-43609 .....	18
A-40723 .....	33

### Finland

I-43535 .....	9
A-20378 .....	27

### Fishing and fisheries

A-37924 .....	32
A-38415 .....	32
A-9587 .....	25

### Food

A-15121 .....	48
A-42651 .....	34

### France

I-42058 .....	38
A-20378 .....	27
A-43340 .....	35

### Frontiers

I-42058 .....	38
I-43517 .....	7
I-43519 .....	7
I-43520 .....	7
I-43521 .....	7

I-43528 .....	8
I-43542 .....	10
I-43571 .....	14
I-43599 .....	17
I-43600 .....	17
I-43612 .....	19
A-8291 .....	24
B-1295 .....	36

### Fuels

A-14097 .....	25
A-17146 .....	26

## G

---

### Georgia

A-39973 .....	33
---------------	----

### Germany

I-43324 .....	39
I-43517 .....	7
I-43518 .....	7
I-43519 .....	7
I-43520 .....	7
I-43521 .....	7
I-43530 .....	9
I-43531 .....	9
I-43532 .....	9
I-43567 .....	13
I-43568 .....	13
I-43569 .....	14
I-43572 .....	14
I-43574 .....	14
I-43576 .....	14
I-43577 .....	14
I-43578 .....	15
I-43579 .....	15
I-43580 .....	15
I-43581 .....	15
I-43582 .....	15
I-43583 .....	15
I-43584 .....	15
I-43585 .....	15
I-43586 .....	16
I-43587 .....	16
I-43588 .....	16
I-43589 .....	16
I-43592 .....	16
I-43596 .....	17
I-43597 .....	17
I-43600 .....	17
I-43602 .....	17
I-43603 .....	18
I-43604 .....	18
I-43605 .....	18
I-43606 .....	18
I-43608 .....	18
I-43609 .....	18
A-15732 .....	26
A-15733 .....	26
A-36490 .....	31
A-40723 .....	33
A-43340 .....	35

<b>Greece</b>	
I-43536 .....	9
I-43601 .....	17
A-20378 .....	49
A-5146 .....	23
<b>Guatemala</b>	
I-43535 .....	9
I-43574 .....	14
<b>Guinea-Bissau</b>	
A-42632 .....	34

## H

<b>Haiti</b>	
I-43606 .....	18
I-43607 .....	18
<b>Health and health services</b>	
I-43554 .....	12
I-43555 .....	12
I-43581 .....	15
I-43584 .....	15
A-37266 .....	32
<b>Honduras</b>	
I-43558 .....	12
I-43571 .....	14
<b>Human rights</b>	
A-14531 .....	25
A-15410 .....	26
A-20378 .....	27, 28, 49
A-27531 .....	29, 30
A-2889 .....	20
A-37266 .....	32
A-39481 .....	32
A-39574 .....	32
A-9464 .....	24
<b>Hungary</b>	
A-20378 .....	27

## I

<b>Iceland</b>	
I-43537 .....	9
I-43557 .....	12
<b>Immigration</b>	
I-43532 .....	9
A-25703 .....	29
A-43340 .....	35
<b>India</b>	
I-43554 .....	12
A-42651 .....	34
<b>Indonesia</b>	
I-43548 .....	11
I-43549 .....	11
A-35597 .....	31
<b>International Bank for Reconstruction and Development</b>	
I-43548 .....	11
I-43550 .....	11

I-43552 .....	11
<b>International Development Association</b>	
I-43544 .....	10
I-43545 .....	10
I-43546 .....	10
I-43547 .....	11
I-43549 .....	11
I-43551 .....	11
I-43553 .....	12
I-43554 .....	12
I-43555 .....	12
I-43556 .....	12
A-43547 .....	35

### International organizations-institutions

I-43324 .....	38
A-17146 .....	26

### Investments

I-43524 .....	8
I-43535 .....	9
I-43557 .....	12
I-43559 .....	12
I-43574 .....	14

### Ireland

I-43536 .....	9
I-43537 .....	9
I-43538 .....	9
I-43539 .....	10
A-25703 .....	29

## J

### Judicial matters

I-43558 .....	12
I-43561 .....	13
A-12140 .....	25

## K

### Kazakhstan

I-43514 .....	7
I-43515 .....	7
I-43516 .....	7
I-43522 .....	8
I-43523 .....	8
I-43524 .....	8
I-43525 .....	8
I-43526 .....	8
I-43527 .....	8
I-43533 .....	9
I-43534 .....	9

### Kenya

I-43604 .....	18
I-43605 .....	18
A-27310 .....	29

### Kiribati

A-14097 .....	25
A-15824 .....	26
A-17146 .....	26

A-18961 .....	27
A-21264 .....	28
A-22484 .....	28
A-23489 .....	28
A-24635 .....	29
A-33479 .....	31
A-9159 .....	24
<b>Kuwait</b>	
A-42146 .....	34
<b>Kyrgyzstan</b>	
I-43553 .....	12

## L

<b>Labour</b>	
I-43590 .....	16
I-43591 .....	16
I-43617 .....	19
A-14533 .....	48
A-17146 .....	26
A-30887 .....	49
<b>Lao People's Democratic Republic</b>	
A-14531 .....	25
<b>Latin America</b>	
A-41910 .....	34
<b>Latvia</b>	
I-43560 .....	13
I-43611 .....	18
I-43615 .....	19
A-37924 .....	32
A-43511 .....	35
<b>Law of the Sea</b>	
A-31363 .....	30
A-31364 .....	30
A-37924 .....	32
A-39357 .....	32
<b>Lebanon</b>	
A-42671 .....	35
<b>Legal matters</b>	
I-43526 .....	8
I-43532 .....	9
I-43558 .....	12
I-43561 .....	13
I-43564 .....	13
I-43597 .....	17
A-12140 .....	25
A-14097 .....	25
A-15732 .....	26
A-17146 .....	26
A-24404 .....	28
A-24635 .....	29
A-24643 .....	29
A-30887 .....	49
A-43340 .....	35
A-7625 .....	24
<b>Lithuania</b>	
I-43514 .....	7
I-43515 .....	7
I-43516 .....	7
I-43522 .....	8

I-43523 .....	8
I-43524 .....	8
I-43525 .....	8
I-43526 .....	8
I-43527 .....	8
I-43528 .....	8
I-43529 .....	8
I-43533 .....	9
I-43534 .....	9
I-43540 .....	10
I-43541 .....	10
I-43542 .....	10
I-43543 .....	10

## Loans

I-43548 .....	11
I-43550 .....	11
I-43552 .....	11

## Luxembourg

I-42058 .....	38
---------------	----

## M

## Madagascar

I-43576 .....	14
---------------	----

## Malawi

I-43568 .....	13
I-43569 .....	14

## Maldives

I-43547 .....	11
A-43547 .....	35

## Maritime matters

I-43565 .....	13
I-43571 .....	14
I-43614 .....	19
A-21264 .....	28
A-22484 .....	28
A-23390 .....	28
A-23489 .....	28
A-24635 .....	29
A-31363 .....	30
A-31364 .....	30
A-33479 .....	31
A-43614 .....	35
A-9159 .....	24

## MARPOL (maritime pollution)

A-22484 .....	28
---------------	----

## Mauritania

I-43555 .....	12
---------------	----

## Mekong River Commission

I-43582 .....	15
---------------	----

## Mercenaries

A-37789 .....	32
---------------	----

## Metrology

I-43527 .....	8
---------------	---

## Mexico

I-43557 .....	12
I-43558 .....	12
I-43559 .....	12
I-43560 .....	13
I-43561 .....	13



I-43562	13
I-43563	13
I-43564	13
I-43565	13
I-43566	13
I-43570	14
I-43571	14
I-43573	14
A-34199	31
A-5786	24
<b>Migration</b>	
I-43530	9
I-43532	9
A-25703	29
A-42632	34
A-43340	35
A-43511	35
<b>Military matters</b>	
I-43531	9
I-43579	15
I-43580	15
I-43581	15
I-43583	15
I-43584	15
I-43585	15
I-43588	16
A-43433	49
<b>Moldova</b>	
A-2889	20
A-31363	30
A-31364	30
A-7625	24
<b>Monetary matters</b>	
C-2623	37
<b>Montenegro</b>	
A-14533	48
A-15121	48
A-15705	48
A-16743	48
A-17847	48
A-17935	48
A-21618	49
A-23345	49
A-30670	49
A-30822	49
A-30887	49
A-4789	39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48
<b>Montreal Protocol</b>	
A-26369	29
<b>Motor vehicles</b>	
A-30670	49
A-4789	20, 21, 22, 23, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48
<b>Mutual relations</b>	
I-43518	7
I-43523	8
I-43543	10
I-43573	14

## N

<b>Namibia</b>	
A-40723	33
<b>Narcotics</b>	
A-14152	25
A-14956	25, 26
<b>Nationality</b>	
I-43530	9
<b>NATO</b>	
I-43531	9
<b>Navigation</b>	
A-15824	26
A-18961	27
A-21264	28
A-22484	28
A-31363	30
A-9159	24
<b>Nepal</b>	
A-14956	25
A-39973	33
<b>Netherlands</b>	
I-43324	38
I-43520	7
I-43521	7
I-43531	9
I-43538	9
I-43539	10
I-43590	16
I-43591	16
I-43610	18
I-43617	19
A-3511	20
A-40916	34
A-8291	24
<b>New Zealand</b>	
A-11806	25
<b>Nicaragua</b>	
I-43544	10
I-43545	10
<b>Norway</b>	
A-37266	32
A-42671	35
<b>Nuclear matters</b>	
A-24404	28
A-24643	29
A-27310	29
A-41910	34

## P

<b>Palermo Convention</b>	
A-39574	32, 33
<b>Panama</b>	
I-43559	12
A-34199	31
A-39574	32

<b>Peace</b>	
A-43433 .....	49
<b>Penal matters</b>	
I-43540 .....	10
A-15410 .....	26
A-37789 .....	32
A-39574 .....	32, 33
A-40446 .....	33
A-42146 .....	34, 49
<b>Plants</b>	
A-1963 .....	20
<b>Poland</b>	
I-43528 .....	8
I-43529 .....	8
I-43540 .....	10
I-43541 .....	10
I-43542 .....	10
I-43543 .....	10
I-43600 .....	17
I-43612 .....	19
A-12140 .....	25
<b>Police</b>	
I-43519 .....	7
I-43598 .....	17
A-43433 .....	49
<b>Pollution</b>	
A-14097 .....	25
A-17146 .....	26
A-22484 .....	28
A-26369 .....	29
<b>Population</b>	
A-25703 .....	29
<b>Ports</b>	
I-43516 .....	7
<b>Portugal</b>	
A-32022 .....	30
A-39357 .....	32
<b>Privileges-Immunities</b>	
I-43324 .....	38
I-43590 .....	16
I-43591 .....	16
I-43617 .....	19
A-39357 .....	32
A-40446 .....	33
<b>Property matters</b>	
A-11806 .....	25
A-33479 .....	31
A-3511 .....	20
<b>Public works</b>	
I-43605 .....	18

## Q

<b>Qatar</b>	
A-36490 .....	31
A-42146 .....	49

## R

<b>Railway</b>	
I-43514 .....	7
I-43528 .....	8
I-43542 .....	10
I-43552 .....	11
<b>Republic of Korea</b>	
I-43564 .....	13
I-43573 .....	14
I-43616 .....	19
<b>Republic of Moldova</b>	
I-43595 .....	17
I-43596 .....	17
I-43597 .....	17
<b>Rescue</b>	
A-18961 .....	27
A-23489 .....	28
A-33479 .....	31
<b>Research</b>	
I-43583 .....	15
A-27310 .....	29
<b>Roads</b>	
I-43515 .....	7
I-43529 .....	8
I-43542 .....	10
I-43544 .....	10
I-43599 .....	17
I-43605 .....	18
I-43613 .....	19
A-14533 .....	48
A-15705 .....	48
A-16743 .....	48
A-17847 .....	48
A-17935 .....	48
A-21618 .....	49
A-23345 .....	49
A-30670 .....	49
A-30887 .....	49
A-5742 .....	23
<b>Romania</b>	
A-20378 .....	27
A-29468 .....	30
A-5146 .....	23
<b>Russian Federation</b>	
I-43530 .....	9

## S

<b>Saint Vincent and the Grenadines</b>	
A-9587 .....	25
<b>Sciences</b>	
I-43541 .....	10
I-43580 .....	15
I-43587 .....	16
I-43588 .....	16
A-24643 .....	29
A-26369 .....	29

A-30822 .....	49
<b>Scientific matters</b>	
I-43541 .....	10
A-27310 .....	29
A-29468 .....	30
A-41910 .....	34
<b>Sea</b>	
A-15824 .....	26
A-18961 .....	27
A-21264 .....	28
A-22484 .....	28
A-23489 .....	28
A-31363 .....	30
A-37924 .....	32
A-39357 .....	32
A-9587 .....	25
<b>Security</b>	
I-43551 .....	11
I-43601 .....	17
I-43613 .....	19
<b>Senegal</b>	
I-43546 .....	10
<b>Services</b>	
I-43516 .....	7
I-43579 .....	15
I-43580 .....	15
I-43581 .....	15
I-43583 .....	15
I-43584 .....	15
I-43585 .....	15
I-43587 .....	16
I-43588 .....	16
<b>Ships and shipping</b>	
A-18961 .....	27
A-21264 .....	28
A-22484 .....	28
A-23390 .....	28
A-9159 .....	24
<b>Sierra Leone</b>	
I-43556 .....	12
<b>Slovakia</b>	
I-43612 .....	19
A-20378 .....	27
<b>Slovenia</b>	
I-43598 .....	17
A-22495 .....	28
A-29468 .....	30
C-2623 .....	37
<b>Social matters</b>	
I-43556 .....	12
<b>SOLAS (Safety of Life at Sea)</b>	
A-18961 .....	27
<b>South-East Asian Ministers of Education Organisation</b>	
I-43602 .....	17
I-43603 .....	18
<b>Spain</b>	
A-20378 .....	27
A-22495 .....	28
A-39574 .....	33
A-43433 .....	49
<b>Sports</b>	
I-43560 .....	13

I-43566 .....	13
<b>Sweden</b>	
A-20378 .....	27
<b>Switzerland</b>	
I-43517 .....	7
A-15732 .....	26
A-15733 .....	26

## T

<b>Tajikistan</b>	
A-40214 .....	33
<b>Taxation</b>	
I-43526 .....	8
I-43536 .....	9
I-43537 .....	9
I-43538 .....	9
I-43539 .....	10
I-43562 .....	13
I-43563 .....	13
A-33610 .....	31
<b>Telecommunications</b>	
I-43545 .....	10
A-17949 .....	26
<b>Terrorism</b>	
A-15410 .....	26
A-37789 .....	32
<b>Thailand</b>	
A-15410 .....	26
<b>The Former Yugoslav Republic of Macedonia</b>	
I-43532 .....	9
<b>Tourism</b>	
I-43534 .....	9
I-43599 .....	17
<b>Trade</b>	
I-43522 .....	8
I-43553 .....	12
I-43615 .....	19
A-11806 .....	25
A-12140 .....	25
A-32022 .....	30
A-39973 .....	33
<b>Trade law</b>	
A-12140 .....	25
<b>Transport</b>	
I-43514 .....	7
I-43515 .....	7
I-43516 .....	7
I-43528 .....	8
I-43529 .....	8
I-43533 .....	9
I-43551 .....	11
I-43552 .....	11
I-43565 .....	13
I-43575 .....	14
I-43613 .....	19
A-14533 .....	48
A-15121 .....	48
A-15705 .....	48
A-16743 .....	48

A-17847 .....	48
A-17935 .....	48
A-18961 .....	27
A-21264 .....	28
A-21618 .....	49
A-22484 .....	28
A-23345 .....	49
A-23390 .....	28
A-30670 .....	49
A-30887 .....	49
A-34199 .....	31
A-36490 .....	31
A-37244 .....	31
A-5742 .....	23
A-5786 .....	24
A-8291 .....	24
A-9159 .....	24
<b>Tuvalu</b>	
A-1963 .....	20

## U

---

<b>Ukraine</b>	
I-43615 .....	19
A-43511 .....	35
A-5742 .....	23
<b>Union of Soviet Socialist Republics</b>	
I-43610 .....	18
<b>United Arab Emirates</b>	
A-43614 .....	35
<b>United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland</b>	
A-20378 .....	27
A-40915 .....	34
<b>United Nations</b>	
A-43433 .....	49
<b>United Nations (International Criminal Tribunal for Rwanda)</b>	
I-43591 .....	16
<b>United Nations (International Criminal Tribunal for the former Yugoslavia)</b>	
I-43590 .....	16
<b>United Nations (United Nations University)</b>	
I-43617 .....	19
<b>United States of America</b>	
I-43579 .....	15
I-43580 .....	15
I-43581 .....	15
I-43583 .....	15
I-43584 .....	15
I-43585 .....	15
I-43587 .....	16
I-43588 .....	16
A-5786 .....	24
<b>Uruguay</b>	
A-3511 .....	20
A-41910 .....	34
A-42671 .....	35
<b>Uzbekistan</b>	
I-43324 .....	39
I-43611 .....	18

## W

---

<b>War</b>	
A-27531 .....	29, 30
<b>Watercourses-Water resources</b>	
I-43517 .....	7
I-43582 .....	15
I-43589 .....	16
A-9587 .....	25
<b>Wildlife (protection)</b>	
A-42632 .....	34
<b>Women</b>	
A-20378 .....	27, 28, 49

## Y

---

<b>Yemen</b>	
A-41032 .....	34

## Z

---

<b>Zaire</b>	
I-43593 .....	16
I-43594 .....	17

# Note du Secrétariat

1. Aux termes de l'Article 102 de la Charte l'Organisation des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa Résolution 97(I) du 14 décembre 1946, l'Assemblée générale a adopté un Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. Ce Règlement a été modifié en dernier ressort le 19 décembre 1978 ("le Règlement").

2. Aux termes de l'article 1 du Règlement, les parties doivent enregistrer tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement et conclu par eux. En vertu de l'article 4 du Règlement, l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement (i) lorsqu'elle est partie au traité ou à l'accord, (ii) lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, ou (iii) lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les Institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement ou le classement et l'inscription au répertoire doivent être effectués.

3. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement.

4. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément à l'article 1 du Règlement. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement. Pour chacun des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire, les renseignements ci-après sont fournis : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes du Relevé contiennent des actions ultérieures relatives aux traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies ou enregistrés auprès du Secrétariat de la Société des Nations. Ces actions peuvent être sous forme d'accords complémentaires, d'accords qui amendent ou modifient des accords enregistrés précédemment, ou de déclarations certifiées. Les déclarations certifiées sont composées uniquement de données, telles que ratifications, adhésions, etc.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du Règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où -- conformément au Règlement - il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer (i) s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire et, (ii) si les conditions

techniques du Règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le Règlement, le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante, l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'obligation d'enregistrement incombe aux Etats Membres et l'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux soumis à la formalité de l'enregistrement. Aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

## Publication des traités et accords internationaux

8. Conformément à l'article 12 du Règlement, les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire sont publiés dans le *Recueil des Traités* des Nations Unies (RTNU) dans leur(s) langue(s) authentique(s) accompagnés d'une traduction en anglais et en français, le cas échéant. Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a donné au Secrétariat la faculté de ne pas publier *in extenso* un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes:

- (a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- (b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- (c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le RTNU par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

9. Par sa résolution A/RES/52/153 du 15 décembre 1997, l'Assemblée générale a étendue cette option à tous les accords multilatéraux visés à l'article 12(2) (a) à (c).

10. Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du Règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier *in extenso* sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

Les volumes du RTNU publiés depuis 1946 sont accessibles sur le site Web de l'Organisation des Nations Unies à <http://www.un.org/Depts/Treaty>



## **Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de février 2007: Nos 43514 à 43617**

### **No. 43514. Lituanie et Kazakhstan**

Accord entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République du Kazakhstan relatif aux communications ferroviaires et à la coopération en matière de transports ferroviaires. Vilnius, 21 juillet 1993

Entrée en vigueur : 3 décembre 1993 par notification, conformément à l'article 6

Textes authentiques : kazakh, lituanien et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 1er février 2007

### **No. 43518. Allemagne et République tchèque**

Traité entre la République fédérale d'Allemagne et la République tchèque en vue de compléter la Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale du 20 avril 1959 et de faciliter son application. Prague, 2 février 2000

Entrée en vigueur : 19 juin 2002 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 34

Textes authentiques : tchèque et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er février 2007

### **No. 43515. Lituanie et Kazakhstan**

Accord entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République du Kazakhstan relatif au transport routier international de passagers et de marchandises. Vilnius, 21 juillet 1993

Entrée en vigueur : 3 décembre 1993 par notification, conformément à l'article 22

Textes authentiques : kazakh, lituanien et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 1er février 2007

### **No. 43519. Allemagne et République tchèque**

Traité entre la République tchèque et la République fédérale d'Allemagne relatif à la coopération par les autorités de la police et des services frontaliers dans les régions frontalières. Berlin, 19 septembre 2000

Entrée en vigueur : 1er août 2002 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 18

Textes authentiques : tchèque et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er février 2007

### **No. 43516. Lituanie et Kazakhstan**

Accord entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République du Kazakhstan relatif au transport et aux services connexes accordés au frêt de la République du Kazakhstan en transit à travers le port d'état de Klaipėda. Almaty, 7 mars 1997

Entrée en vigueur : 8 janvier 2000 par notification, conformément à l'article 7

Textes authentiques : kazakh, lituanien et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 1er février 2007

### **No. 43520. Pays-Bas et Allemagne**

Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République fédérale d'Allemagne relatif à l'entretien d'Anselderbeek, de Crombacherbeek et de Bleijerheidebeek et d'autres constructions dans la région frontalière néerlandaise-allemande. Sittard, 25 septembre 1990

Entrée en vigueur : 1er mai 1992, conformément à l'article 8

Textes authentiques : néerlandais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 1er février 2007

### **No. 43517. Allemagne et Suisse**

Traité entre la République fédérale d'Allemagne et la Confédération suisse en vue de simplifier le parcours de la frontière dans les sections de Bärnzheim-Blumberg, de Bärnzheim-Hilzingen, de Dörflingen-Büdingen, de Hüntwangen-Hohentengen et de Wasterkingen-Hohentengen. Berne, 5 mars 2002

Entrée en vigueur : 4 avril 2004 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 4

Texte authentique : allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er février 2007

### **No. 43521. Pays-Bas et Allemagne**

Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République fédérale d'Allemagne relatif à l'entretien du Selzerbeek et autres infrastructures dans la région frontalière néerlandaise-allemande. Sittard, 25 septembre 1990

Entrée en vigueur : 1er mai 1992 par notification, conformément à l'article 8

Textes authentiques : néerlandais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 1er février 2007

**No. 43522. Lituanie et Kazakhstan**

Accord entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République du Kazakhstan relatif à la coopération commerciale et économique. Almaty, 7 mars 1997

Entrée en vigueur : 1er septembre 1998 par notification, conformément à l'article 17

Textes authentiques : kazakh, lituanien et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 1er février 2007

**No. 43523. Lituanie et Kazakhstan**

Traité d'entente mutuelle et de coopération entre la République de Lituanie et la République du Kazakhstan. Almaty, 7 novembre 1993

Entrée en vigueur : 13 mars 1996 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 18

Textes authentiques : kazakh et lituanien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 1er février 2007

**No. 43524. Lituanie et Kazakhstan**

Accord entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République du Kazakhstan relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements. Almaty, 15 septembre 1994

Entrée en vigueur : 25 mai 1995 par notification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : kazakh, lituanien et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 1er février 2007

Voir paragraphe 4 de l'article 8 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 43525. Lituanie et Kazakhstan**

Accord de coopération et d'assistance mutuelle en matière douanière entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République du Kazakhstan. Astana, 11 mai 2000

Entrée en vigueur : 12 avril 2001 par notification, conformément à l'article 21

Textes authentiques : kazakh, lituanien et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 1er février 2007

**No. 43526. Lituanie et Kazakhstan**

Accord de coopération entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République du Kazakhstan dans la

lutte contre les violations des lois en matière fiscale. Vilnius, 5 avril 2001

Entrée en vigueur : 30 avril 2002 par notification, conformément à l'article 19

Textes authentiques : kazakh, lituanien et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 1er février 2007

**No. 43527. Lituanie et Kazakhstan**

Accord de coopération en matière de normalisation, de métrologie et de certification entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République du Kazakhstan. Almaty, 7 mars 1997

Entrée en vigueur : 24 novembre 1998 par notification, conformément à l'article 9

Textes authentiques : kazakh, lituanien et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 1er février 2007

**No. 43528. Lituanie et Pologne**

Accord entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République de Pologne relatif au service ferroviaire à travers la frontière nationale. Sestokai, 7 juillet 1992

Entrée en vigueur : 3 janvier 1993 par notification, conformément à l'annexe 15

Textes authentiques : lituanien et polonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 1er février 2007

**No. 43529. Lituanie et Pologne**

Traité entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République de Pologne relatif au transport routier international. Szczecin, 18 mars 1992

Entrée en vigueur : 27 novembre 1992 par notification, conformément à l'article 16 et provisoirement le 18 mars 1992

Textes authentiques : lituanien et polonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 1er février 2007

**No. 43530. Allemagne et Fédération de Russie**

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la Fédération de Russie visant à faciliter les voyages entre les deux pays des ressortissants de la République fédérale d'Allemagne et des ressortissants de la Fédération de Russie. Berlin, 10 décembre 2003

Entrée en vigueur : provisoirement le 1er janvier 2004 et définitivement le 9 décembre 2004 par notification, conformément à l'article 21

Textes authentiques : allemand et russe



Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er février 2007

**No. 43531. Allemagne et Pays-Bas**

Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas en vertu de l'Accord complémentaire à l'Accord de l'OTAN sur le statut des forces. Berlin, 14 avril 2004 et 13 juillet 2004

Entrée en vigueur : 17 juillet 2004, conformément à ses dispositions  
Textes authentiques : néerlandais et allemand  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er février 2007

**No. 43532. Allemagne et Ex-République yougoslave de Macédoine**

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement macédonien relatif à la réadmission et au transit des personnes (Accord de réadmission). Berlin, 24 juin 2002

Entrée en vigueur : 1er mai 2004 par notification, conformément à l'article 16  
Textes authentiques : allemand et macédonien  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er février 2007

**No. 43533. Lituanie et Kazakhstan**

Accord relatif aux services aériens entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République du Kazakhstan (avec annexe). Vilnius, 21 juillet 1993

Entrée en vigueur : 3 décembre 1993 par notification, conformément à l'article 23  
Textes authentiques : kazakh, lituanien et russe  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 1er février 2007

**No. 43534. Lituanie et Kazakhstan**

Accord entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République du Kazakhstan relatif à la coopération dans le domaine du tourisme. Astana, 11 mai 2000

Entrée en vigueur : 8 novembre 2000 par notification, conformément à l'article 8  
Textes authentiques : kazakh, lituanien et russe  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 1er février 2007

**No. 43535. Finlande et Guatemala**

Accord entre le Gouvernement de la République de Finlande et le Gouvernement de la République du Guatemala relatif à la promotion et à la protection des investissements. Helsinki, 12 avril 2005

Entrée en vigueur : 6 janvier 2007 par notification, conformément à l'article 17

Textes authentiques : anglais, finnois et espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Finlande, 5 février 2007

Voir article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 43536. Irlande et Grèce**

Convention entre l'Irlande et la République hellénique tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur les gains en capital. Athènes, 24 novembre 2003

Entrée en vigueur : 1er janvier 2005 par notification, conformément à l'article 29  
Textes authentiques : anglais et grec  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Irlande, 6 février 2007

**No. 43537. Irlande et Islande**

Convention entre l'Irlande et la République d'Islande tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Dublin, 17 décembre 2003

Entrée en vigueur : 1er janvier 2005 par notification, conformément à l'article 28  
Textes authentiques : anglais et islandais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Irlande, 6 février 2007

**No. 43538. Irlande et Pays-Bas**

Échange de lettres constituant un accord entre l'Irlande et le Royaume des Pays-Bas relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne à l'égard d'Aruba (avec Convention annexée et annexe). Dublin, 10 juin 2004 et La Haye, 9 novembre 2004

Entrée en vigueur : provisoirement le 1er janvier 2005 et définitivement le 1er juillet 2005, conformément aux dispositions desdites lettres  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Irlande, 6 février 2007

**No. 43539. Irlande et Pays-Bas**

Échange de lettres constituant un accord entre l'Irlande et le Royaume des Pays-Bas relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne à

l'égard des Antilles néerlandaises (avec Convention annexée et annexe). Dublin, 10 juin 2004 et La Haye, 27 août 2004

Entrée en vigueur : provisoirement le 1er janvier 2005 et définitivement le 1er juillet 2005, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Irlande, 6 février 2007

#### No. 43540. Lituanie et Pologne

Accord de coopération entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République de Pologne en vue de la lutte contre le crime organisé et autres délits graves. Varsovie, 4 avril 2000

Entrée en vigueur : 10 novembre 2001 par notification, conformément à l'article 15

Textes authentiques : lituanien et polonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 1er février 2007

#### No. 43541. Lituanie et Pologne

Accord entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République de Pologne relatif à la coopération dans les domaines de la culture, de l'enseignement et de la science. Vilnius, 17 décembre 1998

Entrée en vigueur : 5 janvier 2000 par notification, conformément à l'article 25

Textes authentiques : lituanien et polonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 1er février 2007

#### No. 43542. Lituanie et Pologne

Accord entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République de Pologne concernant la coopération dans la procédure de contrôle de personnes, de marchandises et de moyens de transport à la frontière nationale lituano-polonaise par routes et par chemins de fer. Vilnius, 14 septembre 1997

Entrée en vigueur : 8 août 2002 par notification, conformément à l'article 20

Textes authentiques : lituanien et polonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 1er février 2007

#### No. 43543. Lituanie et Pologne

Accord entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République de Pologne relatif à la coopération et à l'assistance mutuelle en cas de catastrophes, de catastrophes

naturelles et d'autres événements (avec annexe). Varsovie, 4 avril 2000

Entrée en vigueur : 1er août 2003 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 16

Textes authentiques : lituanien et polonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 1er février 2007

#### No. 43544. Association internationale de développement et Nicaragua

\* Accord de financement (Quatrième projet de réhabilitation et d'entretien des routes) entre la République du Nicaragua et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005). Washington, 22 juin 2006

Entrée en vigueur : 9 janvier 2007 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 8 février 2007

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 43545. Association internationale de développement et Nicaragua

\* Accord de financement (Projet de télécommunications rurales) entre la République du Nicaragua et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005). Washington, 1 juin 2006

Entrée en vigueur : 5 janvier 2007 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 8 février 2007

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 43546. Association internationale de développement et Sénégal

\* Accord de financement (Projet de participation au développement local) entre la République du Sénégal et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005). Dakar, 26 juillet 2006

Entrée en vigueur : 6 novembre 2006 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 8 février 2007

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 43547. Association internationale de développement et Maldives**

\* Accord de crédit de développement (Projet de développement humain intégré) entre la République des Maldives et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Washington, 4 octobre 2004

Entrée en vigueur : 9 décembre 2004 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 8 février 2007

Note : Voir aussi annexe A, No. 43547

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 43548. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Indonésie**

\* Accord de prêt (Troisième prêt relatif à la politique de développement) entre la République d'Indonésie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005). Jakarta, 20 décembre 2006

Entrée en vigueur : 20 décembre 2006 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 8 février 2007

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 43549. Association internationale de développement et Indonésie**

\* Accord de financement (Troisième financement relatif à la politique de développement) entre la République d'Indonésie et l'Association internationale de développement (avec annexe, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005). Jakarta, 20 décembre 2006

Entrée en vigueur : 20 décembre 2006 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 8 février 2007

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 43550. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chine**

\* Accord de prêt (Projet d'infrastructure des villes moyennes de Liaoning) entre la République populaire de Chine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005). Beijing, 18 octobre 2006

Entrée en vigueur : 5 janvier 2007 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 8 février 2007

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 43551. Association internationale de développement et Cameroun**

\* Accord de financement (Projet relatif à la sûreté et à la sécurité du transport aérien en Afrique de l'Ouest et centrale) entre la République du Cameroun et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005). Yaoundé, 2 juin 2006

Entrée en vigueur : 28 décembre 2006 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 8 février 2007

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 43552. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Brésil**

\* Accord de garantie (Projet relatif à la ligne 4 du métro de São Paulo) entre la République fédérative du Brésil et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Brasília, 7 août 2002

Entrée en vigueur : 5 septembre 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 8 février 2007

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 43553. Association internationale de développement et Kirghizistan**

\* Accord de don pour le développement (Projet en vue de réduire les obstacles techniques à l'initiative privée et au commerce) entre la République kirghize et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Bichkek, 18 octobre 2006

Entrée en vigueur : 16 janvier 2007 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 8 février 2007

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 43554. Association internationale de développement et Inde**

\* Accord de crédit de développement (Projet de développement et de réforme du système de santé de Karnataka) entre l'Inde et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 1er mai 2004). New Delhi, 16 octobre 2006

Entrée en vigueur : 11 janvier 2007 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 8 février 2007

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 43555. Association internationale de développement et Mauritanie**

\* Accord de financement (Projet d'appui au système de la santé et à la nutrition) entre la République islamique de Mauritanie et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005). Washington, 23 juin 2006

Entrée en vigueur : 20 décembre 2006 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 8 février 2007

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 43556. Association internationale de développement et Sierra Leone**

\* Accord de don pour le développement (Projet de gestion environnementale et sociale du barrage hydroélectrique de Bumbuna) entre la République de Sierra Leone et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Washington, 28 juin 2005

Entrée en vigueur : 19 décembre 2006 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 8 février 2007

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 43557. Mexique et Islande**

Accord entre le Gouvernement des États-Unis du Mexique et le Gouvernement de la République d'Islande relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements (avec protocole). Mexico, 24 juin 2005

Entrée en vigueur : 28 avril 2006 par notification, conformément à l'article 26

Textes authentiques : anglais, islandais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 8 février 2007

Voir paragraphe 2 de l'article 20 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 43558. Mexique et Honduras**

Traité d'entraide judiciaire en matière pénale entre les États-Unis du Mexique et la République du Honduras. Tegucigalpa, 24 mars 2004

Entrée en vigueur : 30 novembre 2006 par notification, conformément à l'article XXV

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 8 février 2007

**No. 43559. Mexique et Panama**

Accord entre les États-Unis du Mexique et le Gouvernement de la République du Panama relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements (avec annexes). Mexico, 11 octobre 2005

Entrée en vigueur : 14 décembre 2006 par notification, conformément à l'article 24

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 8 février 2007

Voir paragraphe 6 de l'article 21 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 43560. Mexique et Lettonie**

Accord entre le Gouvernement des États-Unis du Mexique et le Gouvernement de la République de Lettonie relatif à la coopération dans le domaine de l'éducation, de la culture et du sport. Mexico, 14 avril 2005

Entrée en vigueur : 15 mai 2006 par notification, conformément à l'article 27

Textes authentiques : anglais, letton et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 8 février 2007

**No. 43561. Mexique et Chine**

Traité d'entraide judiciaire en matière pénale entre les États-Unis du Mexique et la République populaire de Chine. Mexico, 24 janvier 2005

Entrée en vigueur : 30 décembre 2006 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 24

Textes authentiques : chinois, anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 8 février 2007

**No. 43562. Mexique et Brésil**

Convention entre le Gouvernement des États-Unis du Mexique et le Gouvernement de la République fédérative du Brésil tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Mexico, 25 septembre 2003

Entrée en vigueur : 30 novembre 2006 par notification, conformément à l'article 29

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 8 février 2007

**No. 43563. Mexique et Chine**

Accord entre le Gouvernement des États-Unis du Mexique et le Gouvernement de la République populaire de Chine tendant à éviter la

double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Mexico, 12 septembre 2005

Entrée en vigueur : 1er mars 2006 par notification, conformément à l'article 28

Textes authentiques : chinois, anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 8 février 2007

**No. 43564. Mexique et République de Corée**

Traité d'entraide judiciaire en matière pénale entre les États-Unis du Mexique et la République de Corée. Mexico, 9 septembre 2005

Entrée en vigueur : 18 janvier 2006 par notification, conformément à l'article 21

Textes authentiques : anglais, coréen et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 8 février 2007

**No. 43565. Mexique et Chine**

Accord relatif au transport maritime entre le Gouvernement des États-Unis du Mexique et le Gouvernement de la République populaire de Chine. Mexico, 24 janvier 2005

Entrée en vigueur : 9 mai 2006 par notification, conformément à l'article 20

Textes authentiques : chinois, anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 8 février 2007

**No. 43566. Mexique et Estonie**

Accord de coopération dans les domaines de l'éducation, de la culture et du sport entre le Gouvernement des États-Unis du Mexique et le Gouvernement de la République d'Estonie. Tallinn, 28 septembre 2005

Entrée en vigueur : 12 mars 2006 par notification, conformément à l'article XXIII

Textes authentiques : anglais, estonien et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 8 février 2007

**No. 43567. Allemagne et Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest**

\* Accord de coopération financière en 2005 entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest. Berlin, 28 septembre 2006

Entrée en vigueur : 28 septembre 2006 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 12 février 2007

**No. 43568. Allemagne et Malawi**

\* Accord de coopération financière en 2001 entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Malawi. Lilongwe, 20 janvier 2003

Entrée en vigueur : 20 janvier 2003 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 12 février 2007

**No. 43569. Allemagne et Malawi**

\* Accord de coopération financière en 2005 entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Malawi. Lilongwe, 19 septembre 2006

Entrée en vigueur : 19 septembre 2006 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 12 février 2007

**No. 43570. Mexique et Banque européenne d'investissement**

Accord-cadre relatif à la coopération financière entre les États-Unis du Mexique et la Banque européenne d'investissement. Mexico, 17 mars 2006

Entrée en vigueur : 18 juin 2006 par notification, conformément à l'article 11

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 8 février 2007

**No. 43571. Mexique et Honduras**

Traité de délimitation maritime entre le Gouvernement des États-Unis du Mexique et le Gouvernement de la République du Honduras (avec annexe). Tegucigalpa, 18 avril 2005

Entrée en vigueur : 30 novembre 2006 par notification, conformément à l'article VI

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 8 février 2007

**No. 43572. Allemagne et Cambodge**

\* Accord de coopération financière en 2005 entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement du Royaume du Cambodge. Phnom Penh, 4 octobre 2006

Entrée en vigueur : 4 octobre 2006 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : cambodgien, anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 12 février 2007

**No. 43573. Mexique et République de Corée**

Accord entre le Gouvernement des États-Unis du Mexique et le Gouvernement de la République de Corée relatif à la coopération et à l'assistance mutuelle en matière de douanes. Mexico, 9 septembre 2005

Entrée en vigueur : 12 mai 2006 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : anglais, coréen et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 8 février 2007

**No. 43574. Allemagne et Guatemala**

Accord entre la République fédérale d'Allemagne et la République du Guatemala relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements. Guatemala, 17 octobre 2003

Entrée en vigueur : 29 octobre 2006 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 11

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 12 février 2007

Voir paragraphe 4 de l'article 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 43575. République fédérale d'Allemagne et Birmanie**

Accord relatif au transport aérien entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Conseil des Ministres de la République socialiste de l'Union birmane (avec annexe). Rangoon, 27 décembre 1977

Entrée en vigueur : 2 novembre 1985 par notification, conformément à l'article 19

Textes authentiques : birman, anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 12 février 2007

**No. 43576. Allemagne et Madagascar**

\* Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Madagascar "Participation à la Fondation pour les Aires Protégées et la Biodiversité de Madagascar". Antananarivo, 13 octobre 2006

Entrée en vigueur : 13 octobre 2006 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 12 février 2007

**No. 43577. Allemagne et Bangladesh**

\* Accord de coopération financière en 1997 entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République populaire du Bangladesh. Dhaka, 9 août 1998

Entrée en vigueur : 9 août 1998 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : bangla, anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 12 février 2007

**No. 43578. Allemagne et Bangladesh**

\* Accord de coopération financière en 2005 entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République populaire du Bangladesh. Dhaka, 19 avril 2006

Entrée en vigueur : 19 avril 2006 par signature, conformément à l'article 7

Textes authentiques : bangla, anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 12 février 2007

**No. 43579. Allemagne et États-Unis d'Amérique**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux activités des entreprises chargées de fournir des services de soins aux forces "Choctaw Archiving Enterprise (DOCPER-TC-15-03) (VN 797)". Berlin, 17 août 2006

Entrée en vigueur : 17 août 2006, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 12 février 2007

**No. 43580. Allemagne et États-Unis d'Amérique**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux activités des entreprises chargées de fournir des services d'appui analytique "National Security Technologies, LLC (DOCPER-AS-49-01), R.M. Vredenburg & Co. (DOCPER-AS-48-01) et Science Applications International Corporation (DOCPER-AS-11-21) (VN 798)". Berlin, 17 août 2006

Entrée en vigueur : 17 août 2006, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 12 février 2007

**No. 43581. Allemagne et États-Unis d'Amérique**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux activités des entreprises chargées de fournir des services de soins

aux forces "CACI Premier Technology, Inc. (DOCPER-TC-10-03) (VN 799)". Berlin, 17 août 2006

Entrée en vigueur : 17 août 2006, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 12 février 2007

**No. 43582. Allemagne et Commission du Mékong**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et la Commission du fleuve du Mékong relatif au projet "Gestion durable des zones de prise d'eau dans le bassin inférieur du Mékong, phase II". Vientiane, 10 avril 2006 et 26 mai 2006

Entrée en vigueur : 26 mai 2006, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 12 février 2007

**No. 43583. Allemagne et États-Unis d'Amérique**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux activités des entreprises chargées de fournir des services d'appui analytique "Quantum Research International, Inc. (DOCPER-AS-28-02) (VN 802)". Berlin, 19 septembre 2006

Entrée en vigueur : 19 septembre 2006, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 12 février 2007

**No. 43584. Allemagne et États-Unis d'Amérique**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux activités des entreprises chargées de fournir des services de soins aux forces "CSC Systems & Solutions LLC (DOCPER-TC-21-01) (VN 803)". Berlin, 19 septembre 2006

Entrée en vigueur : 19 septembre 2006, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 12 février 2007

**No. 43585. Allemagne et États-Unis d'Amérique**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux activités des entreprises chargées de fournir des services d'appui analytique "George Group (DOCPER-AS-54-01) (VN 813)". Berlin, 30 octobre 2006

Entrée en vigueur : 30 octobre 2006, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 12 février 2007

**No. 43586. Allemagne et Centre arabe pour l'étude des zones et terres arides**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Centre arabe pour l'étude des zones et terres arides relatif à la continuation du projet "Appui au Centre arabe pour l'étude des zones et terres arides en vue de l'exécution de la Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification (CNUCD)". Damas, 22 août 2006

Entrée en vigueur : 22 août 2006, conformément à ses dispositions  
Textes authentiques : arabe, anglais et allemand  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 12 février 2007

**No. 43587. Allemagne et États-Unis d'Amérique**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux activités des entreprises chargées de fournir des services d'appui analytique "Jorge Scientific Corporation (DOCPER-AS-50-01), DPRA, Inc. (DOCPER-AS-33-02) et AMYX, Inc. (DOCPER-AS-51-01) (VN 800)". Berlin, 17 août 2006

Entrée en vigueur : 17 août 2006, conformément à ses dispositions  
Textes authentiques : anglais et allemand  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 12 février 2007

**No. 43588. Allemagne et États-Unis d'Amérique**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux activités des entreprises chargées de fournir des services d'appui analytique "Science Applications International Corporation (DOCPER-AS-11-22) (VN 805)". Berlin, 19 septembre 2006

Entrée en vigueur : 19 septembre 2006, conformément à ses dispositions  
Textes authentiques : anglais et allemand  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 12 février 2007

**No. 43589. Allemagne et Albanie**

\* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Conseil des Ministres de la République d'Albanie concernant la coopération financière en 1997 (Programme de protection de l'environnement du lac Ohrid - Composante de l'eau potable). Tirana, 14 novembre 2005

Entrée en vigueur : 14 avril 2006 par notification, conformément à l'article 5

Textes authentiques : albanais et allemand  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 12 février 2007

**No. 43590. Organisation des Nations Unies (Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie) et Pays-Bas**

Échange de notes constituant un accord entre le Royaume des Pays-Bas et le Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie relatif aux privilèges et immunités du personnel du Tribunal et des membres de leur famille. La Haye, 22 novembre 2005 et 22 décembre 2005

Entrée en vigueur : 1er janvier 2006, conformément aux dispositions desdites notes  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 février 2007

**No. 43591. Organisation des Nations Unies (Tribunal pénal international pour le Rwanda) et Pays-Bas**

Échange de notes constituant un accord entre le Royaume des Pays-Bas et le Tribunal pénal international pour le Rwanda relatif aux privilèges et immunités du personnel du Tribunal et des membres de leur famille. La Haye, 22 novembre 2005 et Arusha, 30 décembre 2005

Entrée en vigueur : 1er janvier 2006, conformément aux dispositions desdites notes  
Textes authentiques : anglais et français  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 février 2007

**No. 43592. Allemagne et République démocratique du Congo**

\* Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République démocratique du Congo 2004. Kinshasa, 30 août 2005

Entrée en vigueur : 30 août 2005 par signature, conformément à l'article 6  
Textes authentiques : français et allemand  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er février 2007

**No. 43593. République fédérale d'Allemagne et Zaïre**

\* Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Conseil Exécutif de la République du Zaïre. Kinshasa, 21 avril 1988

Entrée en vigueur : 21 avril 1988 par signature, conformément à l'article 7  
Textes authentiques : français et allemand  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er février 2007



**No. 43594. République fédérale d'Allemagne et Zaïre**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement du Conseil Exécutif de la République du Zaïre relatif à la coopération financière. Kinshasa, 11 septembre 1980 et 8 décembre 1980

Entrée en vigueur : 8 décembre 1980, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er février 2007

**No. 43595. République fédérale d'Allemagne et République de Moldova**

\* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Moldova relatif à la coopération technique. Chisinau, 28 février 1994

Entrée en vigueur : 31 mars 2006 par notification, conformément à l'article 7

Textes authentiques : allemand et roumain

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er février 2007

**No. 43596. Allemagne et République de Moldova**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Moldova relatif à la coopération technique pour le projet "Services consultatifs concernant la réforme de l'État, de l'économie et de la société". Chisinau, 2 octobre 2000

Entrée en vigueur : 2 octobre 2000, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : allemand et moldave

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er février 2007

**No. 43597. Allemagne et République de Moldova**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Moldova relatif à la coopération technique pour le projet "Réforme du droit commercial". Chisinau, 2 octobre 2000

Entrée en vigueur : 2 octobre 2000, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : allemand et moldave

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er février 2007

**No. 43598. Autriche et Slovaquie**

Traité entre la République d'Autriche et la République de Slovaquie relative à la coopération policière. Brdo, 28 octobre 2003

Entrée en vigueur : 1er mai 2005 par notification, conformément à l'article 40

Textes authentiques : allemand et slovaque

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 22 février 2007

**No. 43599. Autriche et République tchèque**

Traité entre la République d'Autriche et la République tchèque relatif au passage frontalier sur des chemins ou des routes touristiques et au passage frontalier dans des cas particuliers. Raabs/Thaya, 17 septembre 2005

Entrée en vigueur : 7 mai 2006 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 9

Textes authentiques : tchèque et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 22 février 2007

**No. 43600. Allemagne et Pologne**

Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Pologne relatif à l'établissement d'un emplacement d'un point de passage de la frontière entre Görlitz (Old Town Bridge) et Görlitz (Zgorzelec). Varsovie, 15 mars 2001 et 13 mars 2002

Entrée en vigueur : 13 mars 2002, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : allemand et polonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 22 février 2007

**No. 43601. Chypre et Grèce**

Accord entre le Ministère de la justice et du maintien de l'ordre de la République de Chypre et le Ministère du maintien de l'ordre de la République hellénique relatif à la coopération en matière de sécurité. Nicosie, 11 décembre 1993

Entrée en vigueur : 6 août 1998 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 8

Texte authentique : grec

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Chypre, 23 février 2007

**No. 43602. Allemagne et Organisation des ministres de l'éducation de l'Asie Sud-Est**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et l'Organisation des ministres d'éducation de l'Asie du Sud-Est concernant le projet "Programme de formation en trophologie à l'Université de l'Indonésie - OMEASE-TROPED". Bangkok, 25 juillet 1996 et 19 novembre 1996

Entrée en vigueur : 19 novembre 1996, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er février 2007

**No. 43603. Allemagne et Organisation des ministres de l'éducation de l'Asie Sud-Est**

\* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et l'Organisation des ministres d'éducation de l'Asie du Sud-Est concernant le projet "Programme de formation en trophologie à l'Université de l'Indonésie - OMEASE-TROPED". Bangkok, 10 février 2000 et 9 mai 2000

Entrée en vigueur : 9 mai 2000, conformément à ses dispositions  
Textes authentiques : anglais et allemand  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er février 2007

**No. 43604. Allemagne et Kenya**

\* Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République du Kenya et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne (Projet : Prêt du DEG avec caractéristiques d'équité au projet PREFUND d'un Fonds de réhabilitation Ltd. (PREFUND)). Nairobi, 25 juillet 1994

Entrée en vigueur : 25 juillet 1994 par signature, conformément à l'article 5  
Textes authentiques : anglais et allemand  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er février 2007

**No. 43605. Allemagne et Kenya**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Kenya relatif au projet "Rétablissement de la route Garsen-Lamu". Nairobi, 1 mars 2005 et 21 avril 2005

Entrée en vigueur : 21 avril 2005, conformément à ses dispositions  
Textes authentiques : anglais et allemand  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er février 2007

**No. 43606. Allemagne et Haïti**

\* Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Haïti 1986. Port-au-Prince, 19 août 2004

Entrée en vigueur : 19 août 2004 par signature, conformément à l'article 6  
Textes authentiques : français et allemand  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er février 2007

**No. 43607. République fédérale d'Allemagne et Haïti**

\* Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République d'Haïti et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne. Port-au-Prince, 2 février 1981

Entrée en vigueur : 2 février 1981 par signature, conformément à l'article 8  
Textes authentiques : français et allemand  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er février 2007

**No. 43608. Allemagne et Bolivie**

\* Accord de coopération financière en 1996 entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Bolivie. La Paz, 2 avril 1996

Entrée en vigueur : 2 avril 1996 par signature, conformément à l'article 5  
Textes authentiques : allemand et espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er février 2007

**No. 43609. Allemagne et Bolivie**

\* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Bolivie relatif à la coopération financière (Projets : Programme en vue d'améliorer la qualité de l'enseignement, "Élimination des eaux d'égoûts à Potosí II", "Système de financement rural"). La Paz, 27 novembre 1997

Entrée en vigueur : 27 novembre 1997 par signature, conformément à l'article 5  
Textes authentiques : allemand et espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er février 2007

**No. 43610. Pays-Bas et Union des Républiques socialistes soviétiques**

Échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques concernant l'application des inspections par l'URSS dans le territoire des Pays-Bas. La Haye, 18 décembre 1987

Entrée en vigueur : 1er juin 1988, conformément à ses dispositions  
Textes authentiques : néerlandais et russe  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 26 février 2007

**No. 43611. Lettonie et Ouzbékistan**

Convention consulaire entre la République de Lettonie et la République d'Ouzbékistan. Riga, 7 avril 2004

Entrée en vigueur : 18 février 2006 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 58

Textes authentiques : letton, russe et ouzbek  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie,  
26 février 2007

**No. 43612. Pologne et Slovaquie**

Accord entre la République de Pologne et la République de Slovaquie  
relatif à la coopération dans la lutte contre la criminalité et l'action  
conjointe dans les régions frontalières. Varsovie, 23 mars 2004

Entrée en vigueur : 18 décembre 2006 par échange des instruments  
de ratification, conformément à l'article 24

Textes authentiques : polonais et slovaque

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pologne,  
26 février 2007

**No. 43613. Autriche et République fédérale tchèque et slovaque**

Accord entre le Gouvernement de la République d'Autriche et le Gou-  
vernement de la République socialiste tchécoslovaque relatif à la  
coopération en vue de la prévention et de l'investigation des infrac-  
tions passibles de sanctions et à la garantie de la sécurité dans le  
trafic routier. Prague, 21 juin 1988

Entrée en vigueur : 1er juin 1990 par notification, conformément à  
l'article 15

Textes authentiques : tchèque et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche,  
26 février 2007

**No. 43614. Multilatéral**

Protocole sur le contrôle des mouvements marins transfrontières et  
l'élimination de déchets dangereux et autres déchets. Téhéran, 17  
mars 1998

Entrée en vigueur : 6 septembre 2005, conformément à l'article 16

<b>Participant</b>	<b>Ratification</b>
Arabie saoudite	3 sept 1999
Bahreïn	23 mai 2005
Iran (République islamique d')	28 août 2001
Koweït	21 juil 1999
Qatar	28 juil 1998

Textes authentiques : arabe, anglais et farsi

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Koweït,  
1er février 2007

Note : Voir aussi annexe A, No. 43614

**No. 43615. Lettonie et Ukraine**

Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le  
Gouvernement de l'Ukraine relatif à la création de la Commission  
intergouvernementale pour la coopération commerciale et écono-  
mique. Riga, 24 mai 1995

Entrée en vigueur : 22 juin 1995 par notification, conformément à  
l'article 9

Textes authentiques : letton, russe et ukrainien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie,  
28 février 2007

**No. 43616. République de Corée et Chine**

\* Mémoire d'accord relatif à l'échange de jeunes entre le Gou-  
vernement de la République de Corée et le Gouvernement de la Ré-  
publique populaire de Chine. Beijing, 12 novembre 1998

Entrée en vigueur : 12 novembre 1998 par signature, conformément  
au paragraphe 5

Textes authentiques : chinois et coréen

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Républi-  
que de Corée, 28 février 2007

**No. 43617. Organisation des Nations Unies (Université des Na-  
tions Unies) et Pays-Bas**

Échange de notes constituant un accord entre le Royaume des Pays-  
Bas et l'Institut de l'Université des Nations Unies pour de nouvelles  
technologies relatif aux privilèges et immunités du personnel de  
l'Institut de l'Université des Nations Unies pour de nouvelles tech-  
nologies et des membres de leur famille. La Haye, 22 novembre  
2005 et Maastricht, 8 décembre 2005

Entrée en vigueur : 1er janvier 2006, conformément aux dispositions  
desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office,  
26 février 2007

## **Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat**

### **No. 1963. Multilatéral**

Convention internationale pour la protection des végétaux. Rome, 6 décembre 1951

Convention internationale pour la protection des végétaux (nouveau texte révisé). Rome, 17 novembre 1997

#### **Adhésion**

##### **Tuvalu**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture : 15 décembre 2006

Date de prise d'effet : 15 décembre 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, 9 février 2007

### **No. 2889. Multilatéral**

Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Rome, 4 novembre 1950

Protocole No 13 à la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, relatif à l'abolition de la peine de mort en toutes circonstances. Vilnius, 3 mai 2002

#### **Ratification (avec déclaration)**

##### **Moldova**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 18 octobre 2006

Date de prise d'effet : 1er février 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 8 février 2007

### **No. 3511. Multilatéral**

Convention pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé. La Haye, 14 mai 1954

Deuxième Protocole relatif à la Convention de la Haye de 1954 pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé. La Haye, 26 mars 1999

#### **Adhésion**

##### **Uruguay**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 3 janvier 2007

Date de prise d'effet : 3 avril 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 22 février 2007

#### **Acceptation**

##### **Pays-Bas**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 30 janvier 2007

Date de prise d'effet : 30 avril 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 26 février 2007

### **No. 4789. Multilatéral**

Accord concernant l'adoption de prescriptions techniques uniformes applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces susceptibles d'être montés ou utilisés sur un véhicule à roues et les conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces prescriptions. Genève, 20 mars 1958

\* Amendements au Règlement No 3. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des dispositifs catadioptriques pour véhicules à moteur et leurs remorques. Genève, 2 février 2007

Entrée en vigueur : 2 février 2007

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 février 2007

\* Amendements au Règlement No 4. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des dispositifs d'éclairage de la plaque ar-

rière d'immatriculation des véhicules automobiles (à l'exception des motocycles) et de leurs remorques. Genève, 2 février 2007

Entrée en vigueur : 2 février 2007

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 février 2007

- \* Amendements to Règlement No 5. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs scellés ("sealed beam") pour véhicules automobiles émettant un faisceau-croisement asymétrique européen ou un faisceau-route ou les deux faisceaux faisceau-croisement asymétrique ou un faisceau-route ou les deux faisceaux. Genève, 2 février 2007

Entrée en vigueur : 2 février 2007

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 février 2007

- \* Amendements au Règlement No 6. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des indicateurs de direction des véhicules automobiles et de leurs remorques. Genève, 2 février 2007

Entrée en vigueur : 2 février 2007

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 février 2007

- \* Amendements au Règlement No 7. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-position avant et arrière, des feux-stop et des feux-encombrement des véhicules à moteur (à l'exception des motocycles) et de leurs remorques. Genève, 2 février 2007

Entrée en vigueur : 2 février 2007

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 février 2007

- \* Amendements au Règlement No 13. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules des catégories M, N et O en ce qui concerne le freinage. Genève, 2 février 2007

Entrée en vigueur : 2 février 2007

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 février 2007

- \* Amendements au Règlement No 23. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-marche arrière pour véhicules à moteur et pour leurs remorques. Genève, 2 février 2007

Entrée en vigueur : 2 février 2007

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 février 2007

- \* Amendements au Règlement No 24. Prescriptions uniformes relatives : I. à l'homologation des moteurs à allumages par compression (APC) en ce qui concerne les émissions de polluants visibles II. à l'homologation des véhicules automobiles en ce qui

concerne l'installation d'un moteur APC d'un type homologué III. à l'homologation des véhicules automobiles équipés d'un moteur APC en ce qui concerne les émissions de polluants visibles du moteur IV. à la mesure de la puissance des moteurs APC. Genève, 2 février 2007

Entrée en vigueur : 2 février 2007

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 février 2007

- \* Amendements au Règlement No 31. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs automobiles constitués par des blocs optiques halogènes ("sealed beam" unit) (bloc optique SBH) émettant un faisceau-croisement asymétrique et un faisceau-route. Genève, 2 février 2007

Entrée en vigueur : 2 février 2007

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 février 2007

- \* Amendements au Règlement No 44. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des dispositifs de retenue pour enfants à bord des véhicules à moteur ("dispositifs de retenue pour enfants"). Genève, 2 février 2007

Entrée en vigueur : 2 février 2007

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 février 2007

- \* Amendements au Règlement No 48. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. Genève, 2 février 2007

Entrée en vigueur : 2 février 2007

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 février 2007

- \* Amendements au Règlement No 49. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des moteurs à allumage par compression (APC) et des moteurs fonctionnant au gaz naturel (GN), ainsi que des moteurs à allumage commandé fonctionnant au gaz de pétrole liquéfié (GPL) et des véhicules équipés de moteurs APC, de moteurs fonctionnant au gaz naturel et de moteurs à allumage commandé fonctionnant au gaz de pétrole liquéfié, en ce qui concerne les émissions de polluants par le moteur. Genève, 2 février 2007

Entrée en vigueur : 2 février 2007

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 février 2007

- \* Amendements au Règlement No 50. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-position avant, des feux-position arrière, des feux-stop, des indicateurs de direction et des dispositifs d'éclairage de la plaque d'immatriculation arrière pour

les cyclomoteurs, les motocycles et les véhicules y assimilés.  
Genève, 2 février 2007

Entrée en vigueur : 2 février 2007

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 février 2007

\* Amendements au Règlement No 51. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des automobiles ayant au moins quatre roues en ce qui concerne le bruit. Genève, 2 février 2007

Entrée en vigueur : 2 février 2007

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 février 2007

\* Amendements au Règlement No 53. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules de catégorie L3, en ce qui concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. Genève, 2 février 2007

Entrée en vigueur : 2 février 2007

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 février 2007

\* Amendements au Règlement No 65. Prescriptions uniformes relatives à homologation des feux spéciaux d'avertissement pour automobiles. Genève, 2 février 2007

Entrée en vigueur : 2 février 2007

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 février 2007

\* Amendements au Règlement No 67. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation : I. des équipements spéciaux pour l'alimentation du moteur aux gaz de pétrole liquéfiés sur les véhicules; II. des véhicules munis d'un équipement spécial pour l'alimentation du moteur aux gaz de pétrole liquéfiés en ce qui concerne l'installation de cet équipement. Genève, 2 février 2007

Entrée en vigueur : 2 février 2007

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 février 2007

\* Amendements au Règlement No 70. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des plaques d'identification arrière pour véhicules lourds et longs. Genève, 2 février 2007

Entrée en vigueur : 2 février 2007

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 février 2007

\* Amendements au Règlement No 74. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules de catégorie L1 en ce qui

concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. Genève, 2 février 2007

Entrée en vigueur : 2 février 2007

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 février 2007

\* Amendements au Règlement No 77. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux de stationnement pour les véhicules à moteur. Genève, 2 février 2007

Entrée en vigueur : 2 février 2007

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 février 2007

\* Amendements au Règlement No 83. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'émission de polluants selon les exigences du moteur en matière de carburant. Genève, 2 février 2007

Entrée en vigueur : 2 février 2007

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 février 2007

\* Amendements au Règlement No 86. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des tracteurs agricoles ou forestiers en ce qui concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. Genève, 2 février 2007

Entrée en vigueur : 2 février 2007

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 février 2007

\* Amendements au Règlement No 87. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-circulation diurnes pour véhicules à moteur. Genève, 2 février 2007

Entrée en vigueur : 2 février 2007

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 février 2007

\* Amendements au Règlement No 90. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des garnitures de frein assemblées de rechange et des garnitures de frein à tambour de rechange pour les véhicules à moteur et leurs remorques. Genève, 2 février 2007

Entrée en vigueur : 2 février 2007

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 février 2007

\* Amendements au Règlement No 91. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-position latéraux pour les véhicules à moteur et leur remorque. Genève, 2 février 2007

Entrée en vigueur : 2 février 2007

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 février 2007

\* Amendements au Règlement No 94. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation de véhicules en ce qui concerne la protection des occupants en cas de collision frontale. Genève, 2 février 2007

Entrée en vigueur : 2 février 2007

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 février 2007

\* Amendements au Règlement No. 104. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des marquages rétroréfléchissants pour véhicules lourds et longs et leurs remorques. Genève, 2 février 2007

Entrée en vigueur : 2 février 2007

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 février 2007

\* Amendements au Règlement No 106. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des pneumatiques pour véhicules agricoles et leurs remorques. Genève, 2 février 2007

Entrée en vigueur : 2 février 2007

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 février 2007

\* Amendements au Règlement No 110. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation : I. Des organes spéciaux pour l'alimentation du moteur au gaz naturel comprimé (GNC) sur les véhicules; II. Des véhicules munis d'organes spéciaux d'un type homologue pour l'alimentation du moteur au gaz naturel comprimé (GNC) en ce qui concerne l'installation de ces organes. Genève, 2 février 2007

Entrée en vigueur : 2 février 2007

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 février 2007

\* Amendements au Règlement No 112. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour véhicules automobiles émettant un faisceau de croisement asymétrique ou un faisceau de route ou les deux à la fois et équipés de lampes à incandescence. Genève, 2 février 2007

Entrée en vigueur : 2 février 2007

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 février 2007

\* Amendements au Règlement no 113. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour véhicules automobiles émettant un faisceau de croisement symétrique ou un faisceau de route ou les deux à la fois et équipés de lampes à incandescence. Genève, 2 février 2007

Entrée en vigueur : 2 février 2007

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 février 2007

\* Amendements au Règlement No 117. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation de pneumatiques en ce qui concerne le bruit de roulement. Genève, 2 février 2007

Entrée en vigueur : 2 février 2007

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 février 2007

\* Amendements au Règlement No 119. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux d'angle pour les véhicules à moteur. Genève, 2 février 2007

Entrée en vigueur : 2 février 2007

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 février 2007

\* Règlement No 123. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des systèmes d'éclairage avant adaptatifs (AFS) destinés aux véhicules automobiles. Genève, 2 février 2007

Entrée en vigueur : 2 février 2007, conformément au paragraphe 4 de l'article 1

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 février 2007

\* Règlement No 124. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des roues pour voitures particulières. Genève, 2 février 2007

Entrée en vigueur : 2 février 2007, conformément au paragraphe 4 de l'article 1

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 février 2007

#### No. 5146. **Multilatéral**

Convention européenne d'extradition. Paris, 13 décembre 1957

#### **Retrait de la réserve concernant le paragraphe 1 de l'article 2 formulée lors de la ratification**

##### **Roumanie**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 6 octobre 2006

Date de prise d'effet : 6 octobre 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 8 février 2007

#### **Déclaration**

##### **Grèce**

Réception par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 17 octobre 2006

Date de prise d'effet : 17 octobre 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Conseil de l'Europe, 8 février 2007

#### **Amendement de déclaration**

##### **Bulgarie**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 13 novembre 2006  
Date de prise d'effet : 13 novembre 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Conseil de l'Europe, 8 février 2007

#### **No. 5742. Multilatéral**

Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). Genève, 19 mai 1956

#### **Adhésion (avec réserve)**

##### **Ukraine**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 février 2007  
Date de prise d'effet : 17 mai 2007  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 février 2007

#### **No. 5786. États-Unis d'Amérique et Mexique**

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement des États-Unis du Mexique relatif aux transports aériens. Mexico, 15 août 1960

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement des États-Unis du Mexique modifiant l'Accord relatif aux transports aériens du 15 août 1960, tel que modifié et prorogé. Mexico, 12 décembre 2005

Entrée en vigueur : 18 juillet 2006 par notification, conformément à l'article 2  
Textes authentiques : anglais et espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 8 février 2007

#### **No. 7625. Multilatéral**

Convention supprimant l'exigence de la légalisation des actes publics étrangers. La Haye, 5 octobre 1961

#### **Adhésion**

##### **Moldova**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 19 juin 2006  
Date de prise d'effet : 16 mars 2007 (La convention entrera en vigueur entre le Moldova et tous les États contractants à l'exception de l'Allemagne qui a formulé une objection à son adhésion.)  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 12 février 2007

#### **No. 8291. Pays-Bas et République fédérale d'Allemagne**

Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République fédérale d'Allemagne concernant la juxtaposition des contrôles et la création de gares communes ou de gares d'échange à la frontière néerlandaise-allemande. La Haye, 30 mai 1958

Échange de notes constituant un accord relatif à la combinaison des contrôles frontaliers sur la route d'Emmerik à Heerenberg, en application de l'article premier, paragraphe 4 a de l'Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République fédérale d'Allemagne concernant la juxtaposition des contrôles et la création de gares communes ou de gares d'échange à la frontière néerlandaise-allemande. Bonn, 21 décembre 1973

#### **Abrogation conformément à :**

No. 8291. Échange de notes entre les Gouvernements du Royaume des Pays-Bas et de la République fédérale d'Allemagne concernant la consolidation des opérations des points de contrôle aux postes de passage à s-Heerenberg-West-Heerenburgerbrücke. Bonn, 1 février 1990  
Entrée en vigueur : 1er février 1990  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 26 février 2007

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies :  
26 février 2007

Échange de notes entre les Gouvernements du Royaume des Pays-Bas et de la République fédérale d'Allemagne concernant la consolidation des opérations des points de contrôle aux postes de passage à Goch-Autobahn/Gennep-Autoweg. Bonn, 29 septembre 1986

Entrée en vigueur : 22 octobre 1986, conformément aux dispositions desdites notes  
Textes authentiques : néerlandais et allemand  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 26 février 2007

Échange de notes entre les Gouvernements du Royaume des Pays-Bas et de la République fédérale d'Allemagne relatif à la modification des règlements concernant la consolidation des opérations des points de contrôle aux postes de passage à s-Heerenberg-Oost/Heerenburgerbrücke-Ost. Bonn, 15 avril 1987

Entrée en vigueur : 1er mai 1987, conformément aux dispositions desdites notes  
Textes authentiques : néerlandais et allemand  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 26 février 2007

Échange de notes entre les Gouvernements du Royaume des Pays-Bas et de la République fédérale d'Allemagne concernant la consolidation des opérations des points de contrôle aux postes de passage à s-Heerenberg-West-Heerenburgerbrücke. Bonn, 1 février 1990

Entrée en vigueur : 1er février 1990, conformément aux dispositions desdites notes  
Textes authentiques : néerlandais et allemand  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 26 février 2007



**No. 9159. Multilatéral**

Convention internationale de 1966 sur les lignes de charge. Londres, 5 avril 1966

**Adhésion**

**Kiribati**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale : 5 février 2007

Date de prise d'effet : 5 mai 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation maritime internationale, 14 février 2007

**No. 9464. Multilatéral**

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale. New York, 7 mars 1966

**Déclaration en vertu de l'article 14**

**Argentine**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 février 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 février 2007

**No. 9587. Multilatéral**

Convention internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique. Rio de Janeiro, 14 mai 1966

**Adhésion à la Convention, telle qu'amendée en 1984 et en 1992**

**Saint-Vincent-et-les Grenadines**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture : 20 novembre 2006

Date de prise d'effet : 20 novembre 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, 2 février 2007

**No. 11806. Multilatéral**

Convention concernant les mesures à prendre pour interdire et empêcher l'importation, l'exportation et le transfert de propriété illicites des biens culturels. Paris, 14 novembre 1970

**Acceptation (avec déclaration)**

**Nouvelle-Zélande (exclusion : Îles Tokélaou)**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 1er février 2007

Date de prise d'effet : 1er mai 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 22 février 2007

**No. 12140. Multilatéral**

Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. La Haye, 18 mars 1970

**Acceptation de l'adhésion de la Hongrie**

**Pologne**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 10 janvier 2007

Date de prise d'effet : 11 mars 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 12 février 2007

**Acceptation de l'adhésion de la Roumanie**

**Pologne**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 10 janvier 2007

Date de prise d'effet : 11 mars 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 12 février 2007

**Acceptation de l'adhésion des Seychelles**

**Pologne**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 10 janvier 2007

Date de prise d'effet : 11 mars 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 12 février 2007

**No. 14097. Multilatéral**

Convention internationale sur la responsabilité civile pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures. Bruxelles, 29 novembre 1969

Protocole de 1992 modifiant la Convention internationale de 1969 sur la responsabilité civile pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures. Londres, 27 novembre 1992

**Adhésion**

**Kiribati**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale : 5 février 2007

Date de prise d'effet : 5 février 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation maritime internationale, 5 février 2007

**No. 14152. Multilatéral**

Convention unique sur les stupéfiants de 1961, telle que modifiée par le Protocole portant amendement de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961. New York, 8 août 1975

**Adhésion (avec réserve)**

**Andorre**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 février 2007

Date de prise d'effet : 15 mars 2007  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 février 2007

**No. 14531. Multilatéral**

Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels. New York, 16 décembre 1966

**Ratification**

**République démocratique populaire lao**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 février 2007

Date de prise d'effet : 13 mai 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 février 2007

**No. 14956. Multilatéral**

Convention sur les substances psychotropes. Vienne, 21 février 1971

**Adhésion**

**Népal**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 février 2007

Date de prise d'effet : 10 mai 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 février 2007

**Adhésion (avec réserve)**

**Andorre**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 février 2007

Date de prise d'effet : 14 mai 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 février 2007

**No. 15410. Multilatéral**

Convention sur la prévention et la répression des infractions contre les personnes jouissant d'une protection internationale, y compris les agents diplomatiques. New York, 14 décembre 1973

**Adhésion (avec réserves)**

**Thaïlande**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 février 2007

Date de prise d'effet : 25 mars 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 février 2007

**No. 15732. République fédérale d'Allemagne et Suisse**

Accord entre la République fédérale d'Allemagne et la Confédération suisse visant à compléter la Convention européenne d'extradition

du 13 décembre 1957 et à faciliter son application. Bonn, 13 novembre 1969

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la Confédération suisse concernant l'Avenant à l'Accord entre la République fédérale d'Allemagne et la Confédération suisse visant à compléter la Convention européenne d'extradition du 13 décembre 1957 et à faciliter son application du 13 novembre 1969. Berne, 8 juillet 1999

Entrée en vigueur : 1er mars 2002, conformément à l'article 3

Texte authentique : allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er février 2007

**No. 15733. République fédérale d'Allemagne et Suisse**

Traité entre la République fédérale d'Allemagne et la Confédération suisse visant à compléter la Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale du 20 avril 1959 et à faciliter son application. Bonn, 13 novembre 1969

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la Confédération suisse concernant l'Avenant au Traité entre la République fédérale d'Allemagne et la Confédération suisse visant à compléter la Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale du 20 avril 1959 et à faciliter son application du 13 novembre 1969. Berne, 8 juillet 1999

Entrée en vigueur : 1er mars 2002, conformément à l'article 3

Texte authentique : allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er février 2007

**No. 15824. Multilatéral**

Convention sur le règlement international de 1972 pour prévenir les abordages en mer. Londres, 20 octobre 1972

**Adhésion**

**Kiribati**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale : 5 février 2007

Date de prise d'effet : 5 février 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation maritime internationale, 14 février 2007

**No. 17146. Multilatéral**

Convention internationale portant création d'un fonds international d'indemnisation pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures. Bruxelles, 18 décembre 1971

Protocole de 1992 modifiant la Convention internationale portant création d'un fonds international d'indemnisation pour les dom-

mages dus à la pollution par les hydrocarbures. Londres, 27 novembre 1992

#### **Adhésion**

##### **Kiribati**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale : 5 février 2007

Date de prise d'effet : 5 février 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation maritime internationale, 14 février 2007

#### **No. 17949. Multilatéral**

Convention concernant la distribution de signaux porteurs de programmes transmis par satellite. Bruxelles, 21 mai 1974

#### **Adhésion**

##### **Bahreïn**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er février 2007

Date de prise d'effet : 1er mai 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er février 2007

#### **No. 18961. Multilatéral**

Convention internationale de 1974 pour la sauvegarde de la vie humaine en mer. Londres, 1 novembre 1974

#### **Adhésion**

##### **Kiribati**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime consultative intergouvernementale : 5 février 2007

Date de prise d'effet : 5 mai 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation maritime internationale, 14 février 2007

Protocole relatif à la Convention internationale de 1974 pour la sauvegarde de la vie humaine en mer. Londres, 17 février 1978

#### **Adhésion**

##### **Kiribati**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime consultative intergouvernementale : 5 février 2007

Date de prise d'effet : 5 mai 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation maritime internationale, 14 février 2007

#### **No. 20378. Multilatéral**

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 18 décembre 1979

#### **Objection aux réserves formulées par Oman lors de l'adhésion**

##### **Suède**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 février 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 6 février 2007

#### **Objection aux réserves formulées par Oman lors de l'adhésion**

##### **Hongrie**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 février 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 février 2007

#### **Objection aux réserves formulées par Brunéi Darussalam lors de l'adhésion**

##### **Roumanie**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 février 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 février 2007

#### **Objection aux réserves formulées par Oman lors de l'adhésion**

##### **Roumanie**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 février 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 février 2007

#### **Objection aux réserves formulées par Brunéi Darussalam lors de l'adhésion**

##### **Suède**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 février 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 février 2007

#### **Objection aux réserves formulées par Oman lors de l'adhésion**

##### **France**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 février 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 février 2007

#### **Objection aux réserves formulées par l'Oman lors de l'adhésion (avec objection)**

##### **Espagne**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 février 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 février 2007

**Objection à la réserve formulée par l'Oman lors de l'adhésion (avec objection)**

**Slovaquie**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 février 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 27 février 2007

**Objection aux réserves formulées par l'Oman lors de l'adhésion (avec objection)**

**Finlande**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 février 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 27 février 2007

**Objection à la réserve faite par le Brunéi Darussalam lors de l'adhésion (avec objection)**

**Finlande**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 février 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 27 février 2007

**Objection aux réserves formulées par l'Oman lors de l'adhésion (avec objection)**

**Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 février 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 février 2007

Protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 6 octobre 1999

**Adhésion**

**Botswana**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 février 2007

Date de prise d'effet : 21 mai 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 21 février 2007

**No. 21264. Multilatéral**

Convention internationale de 1969 sur le jaugeage des navires. Londres, 23 juin 1969

**Adhésion**

**Kiribati**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale : 5 février 2007

Date de prise d'effet : 5 mai 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation maritime internationale, 14 février 2007

**No. 22484. Multilatéral**

Protocole de 1978 relatif à la Convention internationale de 1973 pour la prévention de la pollution par les navires. Londres, 17 février 1978

**Adhésion**

**Kiribati**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale : 5 février 2007

Date de prise d'effet : 5 mai 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation maritime internationale, 14 février 2007

**No. 22495. Multilatéral**

Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (avec Protocoles I, II et III). Genève, 10 octobre 1980

Protocole relatif aux restes explosifs de guerre à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Protocole V). Genève, 28 novembre 2003

**Consentement à être lié**

**Espagne**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 février 2007

Date de prise d'effet : 9 août 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 février 2007

**Consentement à être lié**

**Slovénie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 février 2007

Date de prise d'effet : 22 août 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 février 2007

**No. 23390. Chine et Mexique**

Accord de coopération entre le Gouvernement de la République populaire de Chine et le Gouvernement des États-Unis du Mexique en vue de faciliter le transport maritime. Mexico, 18 juillet 1984

**Abrogation conformément à :**

No. 43565. Accord relatif au transport maritime entre le Gouvernement des États-Unis du Mexique et le Gouvernement de la République populaire de Chine. Mexico, 24 janvier 2005

Entrée en vigueur : 9 mai 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 8 février 2007

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 8 février 2007

**No. 23489. Multilatéral**

Convention internationale de 1979 sur la recherche et le sauvetage maritimes. Hambourg, 27 avril 1979

**Adhésion**

**Kiribati**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale : 5 février 2007

Date de prise d'effet : 7 mars 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation maritime internationale, 14 février 2007

**No. 24404. Multilatéral**

Convention sur la notification rapide d'un accident nucléaire. Vienne, 26 septembre 1986

**Adhésion (avec déclaration)**

**Communauté européenne de l'énergie atomique**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 14 novembre 2006

Date de prise d'effet : 14 décembre 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 7 février 2007

**No. 24635. Multilatéral**

Convention de 1976 sur la limitation de la responsabilité en matière de créances maritimes. Londres, 19 novembre 1976

**Adhésion**

**Kiribati**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale : 5 février 2007

Date de prise d'effet : 1er juin 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation maritime internationale, 14 février 2007

**No. 24643. Multilatéral**

Convention sur l'assistance en cas d'accident nucléaire ou de situation d'urgence radiologique. Vienne, 26 septembre 1986

**Adhésion (avec déclaration)**

**Communauté européenne de l'énergie atomique**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 14 novembre 2006

Date de prise d'effet : 14 décembre 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 7 février 2007

**No. 25703. Multilatéral**

Convention sur le transfèrement des personnes condamnées. Strasbourg, 21 mars 1983

Protocole additionnel à la Convention européenne sur le transfèrement des personnes condamnées. Strasbourg, 18 décembre 1997

**Ratification (avec déclaration)**

**Irlande**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 13 décembre 2006

Date de prise d'effet : 1er avril 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 8 février 2007

**No. 26369. Multilatéral**

Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Montréal, 16 septembre 1987

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone adopté par la neuvième réunion des Parties. Montréal, 17 septembre 1997

**Adhésion**

**Équateur**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 février 2007

Date de prise d'effet : 17 mai 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 février 2007

**Adhésion**

**Fidji**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 février 2007

Date de prise d'effet : 20 mai 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 février 2007

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Beijing, 3 décembre 1999

**Adhésion**

**Fidji**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 février 2007

Date de prise d'effet : 20 mai 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 février 2007

**No. 27310. Multilatéral**

Accord régional de coopération pour l'Afrique sur la recherche, le développement et la formation dans le domaine de la science et de la technologie nucléaires. 21 février 1990

**Acceptation de la troisième prorogation de l'Accord**

**Kenya**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 9 janvier 2007

Date de prise d'effet : 9 janvier 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Agence internationale de l'énergie atomique, 15 février 2007

**No. 27531. Multilatéral**

Convention relative aux droits de l'enfant. New York, 20 novembre 1989

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants. New York, 25 mai 2000

**Adhésion**

**Comores**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 février 2007

Date de prise d'effet : 23 mars 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 23 février 2007

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés. New York, 25 mai 2000

**Adhésion (avec déclaration)**

**Égypte**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 février 2007

Date de prise d'effet : 6 mars 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 6 février 2007

**Ratification (avec déclaration)**

**Cuba**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 février 2007

Date de prise d'effet : 9 mars 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 9 février 2007

**No. 29468. Multilatéral**

Convention européenne sur la protection des animaux vertébrés utilisés à des fins expérimentales ou à d'autres fins scientifiques. Strasbourg, 18 mars 1986

**Ratification (avec réserve)**

**Slovénie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 15 décembre 2006

Date de prise d'effet : 1<sup>er</sup> juillet 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Conseil de l'Europe, 8 février 2007

**Ratification**

**Roumanie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 16 novembre 2006

Date de prise d'effet : 1<sup>er</sup> juin 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Conseil de l'Europe, 8 février 2007

**No. 30619. Multilatéral**

Convention sur la diversité biologique. Rio de Janeiro, 5 juin 1992

Protocole de Cartagena sur la prévention des risques biotechnologiques relatif à la Convention sur la diversité biologique. Montréal, 29 janvier 2000

**Ratification**

**Costa Rica**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 février 2007

Date de prise d'effet : 7 mai 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 6 février 2007

**No. 30822. Multilatéral**

Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques. New York, 9 mai 1992

Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques. Kyoto, 11 décembre 1997

**Adhésion**

**Congo**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 février 2007

Date de prise d'effet : 13 mai 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 12 février 2007

**No. 31363. Multilatéral**

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer. Montego Bay, 10 décembre 1982

**Adhésion (avec déclaration)**

**Moldova**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 février 2007

Date de prise d'effet : 8 mars 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 6 février 2007

**No. 31364. Multilatéral**

Accord relatif à l'application de la Partie XI de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982. New York, 28 juillet 1994

**Consentement à être lié**

**Moldova**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 février 2007

Date de prise d'effet : 8 mars 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 6 février 2007

**No. 31922. Multilatéral**

Convention sur la protection des enfants et la coopération en matière d'adoption internationale. La Haye, 29 mai 1993

**Application territoriale**

**Danemark (à l'égard de : Îles Féroé)**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 18 décembre 2006

Date de prise d'effet : 1er avril 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 12 février 2007

**No. 32022. Multilatéral**

Accord international sur les céréales, 1995. Londres, 5 et 7 décembre 1994

Convention relative à l'aide alimentaire de 1999. Londres, 13 avril 1999

**Adhésion**

**Portugal**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 février 2007

Date de prise d'effet : 27 février 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 27 février 2007

**No. 33479. Multilatéral**

Convention internationale de 1989 sur l'assistance. Londres, 28 avril 1989

**Adhésion**

**Kiribati**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale : 5 février 2007

Date de prise d'effet : 5 février 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation maritime internationale, 5 février 2007

**No. 33610. Multilatéral**

Convention concernant l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale. Strasbourg, 25 janvier 1988

**Retrait de déclaration**

**Danemark**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 10 novembre 2006

Date de prise d'effet : 1er janvier 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 8 février 2007

**No. 34199. Mexique et Panama**

Accord entre le Gouvernement des États-Unis du Mexique et le Gouvernement de la République du Panama relatif aux services aériens. Panama, 14 février 1996

Échange de notes constituant un accord modifiant l'Accord entre le Gouvernement des États-Unis du Mexique et le Gouvernement de la République du Panama relatif aux services aériens. Mexico, 11 octobre 2005

Entrée en vigueur : 14 décembre 2006, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 8 février 2007

**No. 35358. Multilatéral**

Charte européenne des langues régionales ou minoritaires. Strasbourg, 5 novembre 1992

**Ratification (avec déclarations)**

**République tchèque**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 15 novembre 2006

Date de prise d'effet : 1er mars 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 8 février 2007

**No. 35597. Multilatéral**

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction. Oslo, 18 septembre 1997

**Ratification**

**Indonésie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 février 2007

Date de prise d'effet : 1er août 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 20 février 2007

**No. 36490. Allemagne et Qatar**

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de l'État du Qatar relatif aux transports aériens. Doha, 9 novembre 1996

Protocole à l'Accord du 9 novembre 1996 entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de l'État du Qatar relatif aux transports aériens. Bonn, 27 mai 1999

Entrée en vigueur : 30 juin 2003 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 3

Textes authentiques : arabe, anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 12 février 2007

**No. 37244. Multilatéral**

Accord concernant l'adoption de conditions uniformes applicables au contrôle technique périodique des véhicules à roues et la reconnaissance réciproque des contrôles. Vienne, 13 novembre 1997

Amendements au Règlement No 1. "Prescriptions uniformes relatives au contrôle technique périodique des véhicules à roues en ce qui concerne la protection de l'environnement". Genève, 15 février 2007

Entrée en vigueur : 15 février 2007

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 février 2007

**No. 37266. Multilatéral**

Convention pour la protection des Droits de l'Homme et de la dignité de l'être humain à l'égard des applications de la biologie et de la

médecine : Convention sur les Droits de l'Homme et la biomédecine. Oviedo, 4 avril 1997

**Ratification (avec réserve)**

**Norvège**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 13 octobre 2006

Date de prise d'effet : 1er février 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 8 février 2007

Protocole additionnel à la Convention pour la protection des Droits de l'Homme et de la dignité de l'être humain à l'égard des applications de la biologie et de la médecine, portant interdiction du clonage d'êtres humains. Paris, 12 janvier 1998

**Ratification**

**Bulgarie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 30 octobre 2006

Date de prise d'effet : 1er février 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 8 février 2007

**No. 37789. Multilatéral**

Convention internationale contre le recrutement, l'utilisation, le financement et l'instruction de mercenaires. New York, 4 décembre 1989

**Adhésion (avec déclarations et notification)**

**Cuba**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 février 2007

Date de prise d'effet : 11 mars 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 février 2007

**No. 37924. Multilatéral**

Accord aux fins de l'application des dispositions de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982 relatives à la conservation et à la gestion des stocks de poissons dont les déplacements s'effectuent tant à l'intérieur qu'au-delà de zones économiques exclusives (stocks chevauchants) et des stocks de poissons grands migrateurs. New York, 4 août 1995

**Adhésion**

**Lettonie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 février 2007

Date de prise d'effet : 7 mars 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 février 2007



**No. 38415. Multilatéral**

Accord portant création de l'Organisation internationale pour le développement des pêches en Europe orientale et centrale (EUROFISH). Copenhague, 23 mai 2000

**Ratification**

**Estonie**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture : 21 décembre 2006

Date de prise d'effet : 21 décembre 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, 9 février 2007

Date de prise d'effet : 11 mars 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 février 2007

**Notification en vertu de paragraphe 13 de l'article 18 (avec notification)**

**Panama**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 février 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 février 2007

Protocole contre la fabrication et le trafic illicites d'armes à feu, de leurs pièces, éléments et munitions, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 31 mai 2001

**Adhésion (avec déclaration)**

**Espagne**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 février 2007

Date de prise d'effet : 11 mars 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 février 2007

**Adhésion (avec réserve)**

**Cuba**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 février 2007

Date de prise d'effet : 11 mars 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 février 2007

**No. 39357. Multilatéral**

Protocole sur les privilèges et immunités de l'Autorité internationale des fonds marins. Kingston, 27 mars 1998

**Ratification**

**Portugal**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 février 2007

Date de prise d'effet : 4 mars 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 février 2007

**No. 39481. Multilatéral**

Convention internationale sur la protection des droits de tous les travailleurs migrants et des membres de leur famille. New York, 18 décembre 1990

**Ratification (avec déclaration)**

**Argentine**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 février 2007

Date de prise d'effet : 1er juin 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 février 2007

**No. 39973. Multilatéral**

Convention de Rotterdam sur la procédure de consentement préalable en connaissance de cause applicable dans le cas de certains produits chimiques et pesticides dangereux qui font l'objet du commerce international. Rotterdam, 10 septembre 1998

**Adhésion**

**Népal**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 février 2007

Date de prise d'effet : 10 mai 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 février 2007

**Adhésion**

**Géorgie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 février 2007

Date de prise d'effet : 28 mai 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 27 février 2007

**No. 39574. Multilatéral**

Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 15 novembre 2000

**Ratification (avec notification et réserve)**

**Cuba**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 février 2007

**No. 40214. Multilatéral**

Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants.  
Stockholm, 22 mai 2001

**Ratification**

**Costa Rica**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 février 2007

Date de prise d'effet : 7 mai 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 6 février 2007

**Ratification**

**Tadjikistan**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 février 2007

Date de prise d'effet : 3 mai 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 février 2007

**Ratification**

**Congo**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 février 2007

Date de prise d'effet : 13 mai 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 février 2007

**Ratification**

**Comores**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 février 2007

Date de prise d'effet : 24 mai 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 février 2007

**No. 40446. Multilatéral**

Accord sur les privilèges et immunités de la Cour pénale internationale. New York, 9 septembre 2002

**Ratification (avec déclaration)**

**Argentine**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er février 2007

Date de prise d'effet : 3 mars 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er février 2007

**No. 40723. Allemagne et Namibie**

Accord de coopération financière en 2003 entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Namibie. Windhoek, 19 août 2004

\* Échange de notes constituant un accord modifiant l'Accord de coopération financière en 2003 entre le Gouvernement de la Ré-

publique fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Namibie en date du 19 août 2004. Windhoek, 28 septembre 2006 et 9 octobre 2006

Entrée en vigueur : 9 octobre 2006, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 12 février 2007

**No. 40915. Multilatéral**

Convention européenne du paysage. Florence, 20 octobre 2000

**Ratification (avec déclaration)**

**Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 21 novembre 2006

Date de prise d'effet : 1er mars 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 8 février 2007

**No. 40916. Multilatéral**

Convention sur la cybercriminalité. Budapest, 23 novembre 2001

**Acceptation**

**Pays-Bas**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 16 novembre 2006

Date de prise d'effet : 1er mars 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 8 février 2007

**No. 41032. Multilatéral**

Convention-cadre de l'OMS pour la lutte antitabac. Genève, 21 mai 2003

**Ratification**

**Congo**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 février 2007

Date de prise d'effet : 7 mai 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 6 février 2007

**Ratification**

**Yémen**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 février 2007

Date de prise d'effet : 23 mai 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 février 2007

**No. 41910. Multilatéral**

Accord de coopération pour la promotion de la science et de la technologie en Amérique latine et dans les Caraïbes. Vienne, 25 septembre 1998

**Ratification**

**Uruguay**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 1er février 2007

Date de prise d'effet : 1er février 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Agence internationale de l'énergie atomique, 15 février 2007

**No. 42146. Multilatéral**

Convention des Nations Unies contre la Corruption. New York, 31 octobre 2003

**Ratification (avec réserve et notification)**

**Cuba**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 février 2007

Date de prise d'effet : 11 mars 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 février 2007

**Ratification (avec notifications et réserve)**

**Koweït**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 février 2007

Date de prise d'effet : 18 mars 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 février 2007

**Adhésion (avec réserve)**

**Bangladesh**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 février 2007

Date de prise d'effet : 29 mars 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 27 février 2007

**No. 42632. Multilatéral**

Accord sur la conservation des oiseaux d'eau migrateurs d'Afrique-Eurasie. La Haye, 15 août 1996

**Adhésion**

**Guinée-Bissau**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 14 août 2006

Date de prise d'effet : 1er novembre 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Pays-Bas, 16 février 2007

**No. 42651. Multilatéral**

Accord portant création du Fonds fiduciaire mondial pour la diversité végétale. Rome, 4 octobre 2003

**Adhésion**

**Inde**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture : 9 janvier 2007

Date de prise d'effet : 9 janvier 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, 9 février 2007

**No. 42671. Multilatéral**

Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel. Paris, 17 octobre 2003

**Ratification**

**Norvège**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 17 janvier 2007

Date de prise d'effet : 17 avril 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 7 février 2007

**Ratification**

**Uruguay**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 18 janvier 2007

Date de prise d'effet : 18 avril 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 7 février 2007

**Acceptation**

**Liban**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 8 janvier 2007

Date de prise d'effet : 8 avril 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 22 février 2007

**No. 43340. Allemagne et France**

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République française relatif à la réadmission et au transit des personnes en situation irrégulière. Kehl, 10 février 2003

Protocole d'application de l'Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la Ré-

publique française relatif à la réadmission et au transit des personnes en situation irrégulière (avec annexes). Paris, 19 septembre 2005

Entrée en vigueur : 19 septembre 2005 par signature, conformément à l'article 7

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 12 février 2007

#### No. 43511. **Lettonie et Ukraine**

Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de l'Ukraine relatif à l'admission et au transfert de personnes. Riga, 24 juillet 1997

Échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de l'Ukraine portant amendement au protocole de l'Accord du 24 juillet 1997 relatif à l'admission et au transfert de personnes. Kiev, 30 avril 2003 et Riga, 19 août 2003

Entrée en vigueur : 18 septembre 2003, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : letton et ukrainien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 26 février 2007

#### No. 43547. **Association internationale de développement et Maldives**

Accord de crédit de développement (Projet de développement humain intégré) entre la République des Maldives et l'Association internationale de développement. Washington, 4 octobre 2004

\* Accord modifiant l'Accord de crédit de développement (Projet de développement humain intégré) entre la République des Maldives et l'Association internationale de développement (avec annexe). Malé, 9 octobre 2006

Entrée en vigueur : 26 novembre 2006 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 8 février 2007

Note : Voir aussi partie I, No. 43547

#### No. 43614. **Multilatéral**

Protocole sur le contrôle des mouvements marins transfrontières et l'élimination de déchets dangereux et autres déchets. Téhéran, 17 mars 1998

##### **Ratification**

##### **Émirats arabes unis**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement koweïtien : 30 octobre 2005

Date de prise d'effet : 30 octobre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Koweït, 1er février 2007

Note : Voir aussi partie I, No. 43614

## **Annexe B. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire par le Secrétariat**

No. 1295. **Argentine et Chili**

Traité de frontière entre la République argentine et la République du Chili. Buenos Aires, 23 juillet 1881

Protocol additionnel au Traité de frontière du 23 juillet 1881 entre la République argentine et la République du Chili. Santiago, 1 mai 1893

Entrée en vigueur : 21 décembre 1893, conformément à l'article 11

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 5 février 2007

## **Annexe C. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations**

No. 2623. **Multilatéral**

Convention internationale pour la répression du faux monnayage.  
Genève, 20 avril 1929

**Notification de désignation d'un office central conformément  
aux articles 12 à 15 de la Convention**

**Slovénie**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 février 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 février 2007

# **Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat**

## **Partie I**

### **No. 42058. France et Luxembourg**

Convention cadre instituant la coopération relative au développement transfrontalier lié au projet Esch-Belval entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg. Esch-Belval, 6 mai 2004 et Metz, 6 mai 2004

Entrée en vigueur : 1er juin 2005 par notification, conformément à l'article 9

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 14 novembre 2005

[Le titre de la Convention a été modifié.]

### **No. 43324. Pays-Bas et Société de services de gestion pour l'Afrique**

Échange de notes constituant un accord entre le Royaume des Pays-Bas et la Société de services de gestion pour l'Afrique relatif aux privilèges et immunités du personnel de la Société de services de gestion pour l'Afrique et des membres de leur famille. La Haye, 22 novembre 2005 et Amsterdam, 7 décembre 2005

Entrée en vigueur : 1er janvier 2006, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 1er décembre 2006

[L'enregistrement de cet Échange de notes a été annulé. La Société de services de gestion pour l'Afrique n'est pas en mesure de conclure des accords internationaux. Le No 43324 a été assigné à un nouvel accord - voir page .]

# Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

## Partie I

No. 43324. **Allemagne et Ouzbékistan**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Ouzbékistan relatif à la coopération technique pour le projet "Promotion de l'agriculture privée". Tashkent, 6 et 26 février 2001

Entrée en vigueur : 26 février 2001, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : allemand et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er décembre 2006

## Annexe A

No. 4789. **Multilatéral**

Accord concernant l'adoption de prescriptions techniques uniformes applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces susceptibles d'être montés ou utilisés sur un véhicule à roues et les conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces prescriptions. Genève, 20 mars 1958

### Succession

#### Monténégro

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 1. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour véhicules automobiles émettant un faisceau-croisement asymétrique et/ou un faisceau-route et équipés de lampes à incandescence catégorie R2 et/ou HS1. 8 août 1960

### Succession

#### Monténégro

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 2. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des lampes électriques à incandescence pour projecteurs

émettant un faisceau-croisement asymétrique et un faisceau-route, ou l'un ou l'autre de ces faisceaux. 8 août 1960

### Succession

#### Monténégro

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 3. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des dispositifs catadioptriques pour véhicules à moteur et leurs remorques. 1 novembre 1963

### Succession

#### Monténégro

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 4. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des dispositifs d'éclairage de la plaque arrière d'immatriculation des véhicules automobiles (à l'exception des motocycles) et de leurs remorques. 15 avril 1964

### Succession

#### Monténégro

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 5. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs scellés ("sealed beam") pour véhicules automobiles émettant un faisceau-croisement asymétrique européen ou un faisceau-route ou les deux faisceaux faisceau-croisement asymétrique ou un faisceau-route ou les deux faisceaux. 30 septembre 1967

### Succession

#### Monténégro

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006



Règlement No 6. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des indicateurs de direction des véhicules automobiles et de leurs remorques. 15 octobre 1967

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 7. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-position avant et arrière, des feux-stop et des feux-encombrement des véhicules à moteur (à l'exception des motocycles) et de leurs remorques. 15 octobre 1967

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 8. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour véhicules automobiles émettant un faisceau-croisement asymétrique et/ou un faisceau-route et équipés de lampes à incandescence halogènes (H1, H2, H3, HB3, HB4, H7, H8, H9, HIR1, HIR2 et/ou H11). 15 novembre 1967

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 9. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules à trois roues en ce qui concerne le bruit. 1 mars 1969

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 10. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'antiparasitage. 1 avril 1969

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 11. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne les serrures et organes de fixation des portes. 1 juin 1969

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 13. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules des catégories M, N et O en ce qui concerne le freinage. 1 juin 1970

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 13-H. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des voitures particulières en ce qui concerne le freinage. 11 mai 1998

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 14. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne les ancrages de ceintures de sécurité, les systèmes d'ancrages ISOFIX et les ancrages pour fixation supérieure ISOFIX. 1 avril 1970

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 16. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des : I. Ceintures de sécurité, systèmes de retenue, dispositifs de retenue pour enfants et dispositifs de retenue pour enfants isofix pour les occupants des véhicules à moteur II. Véhicules équipés de ceintures de sécurité, systèmes de retenue,

dispositifs de retenue pour enfants et dispositifs de retenue pour enfants isofix. 1 décembre 1970

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 17. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne les sièges, leur ancrage et les appuis-tête. 1 décembre 1970

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 18. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules automobiles en ce qui concerne leur protection contre une utilisation non autorisée. 1 mars 1971

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 19. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-brouillard avant pour véhicules automobiles. 1 mars 1971

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 20. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour véhicules automobiles émettant un faisceau-croisement asymétrique et/ou un faisceau-route et équipés de lampes halogènes à incandescence (lampes H4). 1 mai 1971

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 21. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne leur aménagement intérieur. 1 décembre 1971

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 22. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des casques de protection et de leurs écrans pour conducteurs et passagers de motocycles et de cyclomoteurs. 1 juin 1972

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 23. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-marche arrière pour véhicules à moteur et pour leurs remorques. 1 décembre 1971

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 24. Prescriptions uniformes relatives : I. à l'homologation des moteurs à allumages par compression (APC) en ce qui concerne les émissions de polluants visibles II. à l'homologation des véhicules automobiles en ce qui concerne l'installation d'un moteur APC d'un type homologué III. à l'homologation des véhicules automobiles équipés d'un moteur APC en ce qui concerne les émissions de polluants visibles du moteur IV. à la mesure de la puissance des moteurs APC. 15 septembre 1972

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 25. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des appuis-tête incorporés ou non dans les sièges des véhicules. 1 mars 1972

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 26. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne leurs saillies extérieures. 1 juillet 1972

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 28. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des avertisseurs sonores et des automobiles en ce qui concerne leur signalisation sonore. 15 janvier 1973

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 30. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des pneumatiques pour automobiles et leurs remorques. 1 avril 1975

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 35. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne la disposition des pédales de commande. 10 novembre 1975

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 37. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des lampes à incandescence destinées à être utilisées dans les feux homologués des véhicules à moteur et de leurs remorques. 1 février 1978

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 38. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-brouillard arrière pour les véhicules à moteur et leurs remorques. 1 août 1978

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 39. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'appareil indicateur de vitesse, y compris son installation. 20 novembre 1978

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 40. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des motocycles équipés de moteurs à allumage commandé en ce qui concerne les émissions de gaz polluants du moteur. 1 septembre 1979

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 41. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des motocycles en ce qui concerne le bruit. 1 juin 1980

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 43. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation du vitrage de sécurité et des matériaux pour vitrage. 15 février 1981

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006  
Date de prise d'effet : 3 juin 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 47. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des cyclomoteurs équipés d'un moteur à allumage commandé en ce qui concerne les émissions de gaz polluants du moteur. 1 novembre 1981

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006  
Date de prise d'effet : 3 juin 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 48. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. 1 janvier 1982

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006  
Date de prise d'effet : 3 juin 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 49. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des moteurs à allumage par compression (APC) et des moteurs fonctionnant au gaz naturel (GN), ainsi que des moteurs à allumage commandé fonctionnant au gaz de pétrole liquéfié (GPL) et des véhicules équipés de moteurs APC, de moteurs fonctionnant au gaz naturel et de moteurs à allumage commandé fonctionnant au gaz de pétrole liquéfié, en ce qui concerne les émissions de polluants par le moteur. 15 avril 1982

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006  
Date de prise d'effet : 3 juin 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 50. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-position avant, des feux-position arrière, des feux-stop, des indicateurs de direction et des dispositifs d'éclairage de

la plaque d'immatriculation arrière pour les cyclomoteurs, les motocycles et les véhicules y assimilés. 1 juin 1982

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006  
Date de prise d'effet : 3 juin 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 51. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des automobiles ayant au moins quatre roues en ce qui concerne le bruit. 15 juillet 1982

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006  
Date de prise d'effet : 3 juin 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 53. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules de catégorie L3, en ce qui concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. 1 février 1983

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006  
Date de prise d'effet : 3 juin 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 54. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des pneumatiques pour véhicules utilitaires et leurs remorques. 1 mars 1983

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006  
Date de prise d'effet : 3 juin 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 55. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des pièces mécaniques d'attelage des ensembles de véhicules. 1 mars 1983

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006  
Date de prise d'effet : 3 juin 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 56. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour cyclomoteurs et véhicules y assimilés. 15 juin 1983

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 57. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour motocycles et véhicules y assimilés. 15 juin 1983

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 58. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation : I. des dispositifs arrière de protection anti-encastrement; II. des véhicules en ce qui concerne le montage d'un dispositif arrière de protection anti-encastrement d'un type homologué; III. des véhicules en ce qui concerne leur protection contre l'encastrement à l'arrière. 1 juillet 1983

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 59. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des dispositifs silencieux d'échappement de remplacement. 1 octobre 1983

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 63. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des cyclomoteurs en ce qui concerne le bruit. 15 août 1985

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 67. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation : I. des équipements spéciaux pour l'alimentation du moteur aux gaz de pétrole liquéfiés sur les véhicules; II. des véhicules munis d'un équipement spécial pour l'alimentation du moteur aux gaz de pétrole liquéfiés en ce qui concerne l'installation de cet équipement. 1 juin 1987

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 68. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules à moteur, y compris les véhicules électriques purs, en ce qui concerne la mesure de la vitesse maximale. 1 mai 1987

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 69. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des plaques d'identification arrière pour véhicules lents (par construction) et leurs remorques. 15 mai 1987

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 70. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des plaques d'identification arrière pour véhicules lourds et longs. 15 mai 1987

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 73. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules utilitaires, des remorques et des semi-remorques, en ce qui concerne leur protection latérale. 1 janvier 1988

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 74. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules de catégorie L1 en ce qui concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. 15 juin 1988

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 75. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des pneumatiques pour motocycles et cyclomoteurs. 1 avril 1988

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 23 octobre 2006

Règlement No. 78. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules de la catégorie L en ce qui concerne le freinage. 15 octobre 1988

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 84. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules équipés d'un moteur à combustion interne en ce qui concerne la mesure de la consommation de carburant. 15 juillet 1990

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 85. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des moteurs à combustion interne destinés à la propulsion des véhicules automobiles des catégories M et N en

ce qui concerne la mesure de la puissance nette. 15 septembre 1990

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 89. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation de : I. Véhicules, en ce qui concerne la limitation de leur vitesse maximale; II. Véhicules, en ce qui concerne l'installation d'un dispositif limiteur de vitesse (DLV) de type homologué; III. Dispositifs limiteurs de vitesse (DLV). 1 octobre 1992

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 90. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des garnitures de frein assemblées de rechange et des garnitures de frein à tambour de rechange pour les véhicules à moteur et leurs remorques. 1 novembre 1992

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 96. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des moteurs à allumage par compression destinés aux tracteurs agricoles et forestiers en ce qui concerne les émissions de polluants provenant du moteur. 15 décembre 1995

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 100. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules électriques à batterie en ce qui concerne les prescriptions particulières applicables à la construction et à la sécurité fonctionnelle. 23 août 1996

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 101. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des voitures particulières mues uniquement par un moteur à combustion interne ou mues par une chaîne de traction électrique hybride en ce qui concerne la mesure des émissions de dioxyde de carbone et de la consommation de carburant et/ou la mesure de la consommation d'énergie électrique et de l'autonomie en mode électrique, et des véhicules des catégories M1 et N1 mus uniquement par une chaîne de traction électrique en ce qui concerne la mesure de la consommation d'énergie électrique et de l'autonomie. 1 janvier 1997

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 102. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation: I. d'un dispositif d'attelage court (DAC); II. de véhicules en ce qui concerne l'installation d'un type homologué de DAC. 13 décembre 1996

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 103. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation de catalyseurs de remplacement pour les véhicules à moteur. 23 février 1997

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 23 octobre 2006

Règlement No. 104. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des marquages rétro réfléchissants pour véhicules lourds et longs et leurs remorques. 15 janvier 1998

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 105. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules destinés au transport de marchandises dangereuses en ce qui concerne leurs caractéristiques particulières de construction. 7 mai 1998

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 106. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des pneumatiques pour véhicules agricoles et leurs remorques. 7 mai 1998

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 107. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules à deux étages pour le transport des voyageurs en ce qui concerne leurs caractéristiques générales de construction. Genève, 18 juin 1998

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 108. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation de la fabrication de pneumatiques rechapés pour les véhicules automobiles et leurs remorques. Genève, 23 juin 1998

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 109. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation de la fabrication de pneumatiques rechapés pour les véhicules utilitaires et leurs remorques. Genève, 23 juin 1998

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 110. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation : I. Des organes spéciaux pour l'alimentation du moteur au gaz naturel comprimé (GNC) sur les véhicules; II. Des véhicules munis d'organes spéciaux d'un type homologue pour l'alimentation du moteur au gaz naturel comprimé (GNC) en ce qui concerne l'installation de ces organes. Genève, 28 décembre 2000

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 111. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules-citernes des catégories N et O en ce qui concerne la stabilité au retournement. Genève, 28 décembre 2000

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 112. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour véhicules automobiles émettant un faisceau de croisement asymétrique ou un faisceau de route ou les deux à la fois et équipés de lampes à incandescence. Genève, 21 septembre 2001

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement no 113. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour véhicules automobiles émettant un faisceau de croisement symétrique ou un faisceau de route ou les deux à la fois et équipés de lampes à incandescence. Genève, 21 septembre 2001

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 114. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation : I. D'un module de coussin gonflable pour systèmes de coussin (s) gonflable (s) de deuxième monte; II. D'un volant de direction de deuxième monte muni d'un module de coussin gonflable d'un type homologué; III. D'un système de coussin (s)

gonflable (s) de deuxième monte autre qu'un système monté sur un volant de direction. Genève, 1 février 2003

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 115. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation : I. Des Systèmes Spéciaux d'adaptation au GPL (Gas de Pétrole Liquéfié) pour Véhicules Automobiles leur permettant d'utiliser ce carburant dans leur Système de Propulsion; II. Des Systèmes Spéciaux d'adaptation au GNC (Gaz Naturel Comprimé) pour Véhicules Automobiles leur permettant d'utiliser ce carburant dans leur Système de Propulsion. 30 octobre 2003

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No. 116. Prescriptions techniques uniformes relatives à la protection des véhicules automobiles contre une utilisation non autorisée. Genève, 6 avril 2005

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 117. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation de pneumatiques en ce qui concerne le bruit de roulement. Genève, 6 avril 2005

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 118. Prescriptions uniformes relatives au comportement au feu des matériaux utilisés dans l'aménagement intérieur de certaines catégories de véhicules à moteur. Genève, 6 avril 2005

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006



Date de prise d'effet : 3 juin 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 119. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux d'angle pour les véhicules à moteur. Genève, 6 avril 2005

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006  
Date de prise d'effet : 3 juin 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 120. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des moteurs à combustion interne destinés aux tracteurs agricoles et forestiers ainsi qu'aux engins mobiles non routiers en ce qui concerne la puissance nette, le couple net et la consommation spécifique. Genève, 6 avril 2005

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006  
Date de prise d'effet : 3 juin 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 121. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'emplacement et les moyens d'identification des commandes manuelles, des témoins et des indicateurs. Genève, 18 janvier 2006

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006  
Date de prise d'effet : 3 juin 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 23 octobre 2006

Règlement No 122. Prescriptions techniques uniformes concernant l'homologation des véhicules des catégories M, N et O en ce qui concerne leur système de chauffage. Genève, 18 janvier 2006

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006  
Date de prise d'effet : 3 juin 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 23 octobre 2006

#### **No. 14533. Multilatéral**

Accord européen relatif au travail des équipages des véhicules effectuant des transports internationaux par route (AETR). Genève, 1 juillet 1970

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006  
Date de prise d'effet : 3 juin 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

#### **No. 15121. Multilatéral**

Accord relatif aux transports internationaux de denrées périssables et aux engins spéciaux à utiliser pour ces transports (ATP). Genève, 1 septembre 1970

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006  
Date de prise d'effet : 3 juin 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

#### **No. 15705. Multilatéral**

Convention sur la circulation routière. Vienne, 8 novembre 1968

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006  
Date de prise d'effet : 3 juin 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

#### **No. 16743. Multilatéral**

Convention sur la signalisation routière. Vienne, 8 novembre 1968

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006  
Date de prise d'effet : 3 juin 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

**No. 17847. Multilatéral**

Accord européen complétant la Convention sur la circulation routière ouvert à la signature à Vienne le 8 novembre 1968. Genève, 1 mai 1971

**Succession**

**Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

**No. 17935. Multilatéral**

Accord européen complétant la Convention sur la signalisation routière. Genève, 1 mai 1971

**Succession**

**Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

**No. 20378. Multilatéral**

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 18 décembre 1979

**Objection aux réserves formulées par Oman lors de l'adhésion**

**Grèce**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 29 janvier 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 29 janvier 2007

**No. 21618. Multilatéral**

Accord européen sur les grandes routes de trafic international (AGR). Genève, 15 novembre 1975

**Succession**

**Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

**No. 23345. Multilatéral**

Protocole sur les marques routières, additionnel à l'Accord européen complétant la Convention sur la signalisation routière. Genève, 1 mars 1973

**Succession**

**Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

**No. 30670. Multilatéral**

Accord sur les exigences minimales pour la délivrance et la validité des permis de conduire (APC). Genève, 1 avril 1975

**Succession**

**Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

**No. 30822. Multilatéral**

Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques. New York, 9 mai 1992

**Succession**

**Monténégro**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

**No. 30887. Multilatéral**

Convention relative au contrat de transport international de voyageurs et de bagages par route (CVR). Genève, 1 mars 1973

**Succession**

**Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2006

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2006

No. 42146. **Multilatéral**

Convention des Nations Unies contre la Corruption. New York, 31 octobre 2003

**Ratification (avec réserve)**

**Qatar**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 janvier 2007

Date de prise d'effet : 1er mars 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 janvier 2007

No. 43433. **Organisation des Nations Unies et Espagne**

Mémorandum d'accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement d'Espagne en vue de la contribution de ressources au Groupe de police spéciale des Nations Unies au Kosovo. New York, 22 mai 2000

Modifications des annexes A, B et C au Mémorandum d'accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement d'Espagne en vue de la contribution de ressources au Groupe de police spéciale des Nations Unies au Kosovo. New York, 1 février 2001

Entrée en vigueur : avec effet rétroactif à compter du 15 mai 2000, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 janvier 2007



# Index alphabétique

## A

### Administration

A-33610 ..... 87

### Adoption

A-31922 ..... 87

### Afrique

I-43551 ..... 67

A-27310 ..... 86

A-42632 ..... 91

### Agriculture

I-43324 ..... 96

A-42651 ..... 91

### Albanie

I-43589 ..... 72

### Alimentation

A-15121 ..... 105

A-42651 ..... 91

### Allemagne

I-43324 ..... 96

I-43517 ..... 63

I-43518 ..... 63

I-43519 ..... 63

I-43520 ..... 63

I-43521 ..... 63

I-43530 ..... 65

I-43531 ..... 65

I-43532 ..... 65

I-43567 ..... 69

I-43568 ..... 70

I-43569 ..... 70

I-43572 ..... 70

I-43574 ..... 70

I-43576 ..... 70

I-43577 ..... 71

I-43578 ..... 71

I-43579 ..... 71

I-43580 ..... 71

I-43581 ..... 71

I-43582 ..... 71

I-43583 ..... 71

I-43584 ..... 71

I-43585 ..... 72

I-43586 ..... 72

I-43587 ..... 72

I-43588 ..... 72

I-43589 ..... 72

I-43592 ..... 72

I-43596 ..... 73

I-43597 ..... 73

I-43600 ..... 73

I-43602 ..... 73

I-43603 ..... 74

I-43604 ..... 74

I-43605 ..... 74

I-43606 ..... 74

I-43608 ..... 74

I-43609 ..... 74

A-15732 ..... 82

A-15733 ..... 82

A-36490 ..... 88

A-40723 ..... 90

A-43340 ..... 92

### Amérique latine

A-41910 ..... 91

### Andorre

A-14152 ..... 82

A-14956 ..... 82

### Animaux

A-29468 ..... 86

A-42632 ..... 91

### Argentine

A-39481 ..... 89

A-40446 ..... 90

A-9464 ..... 81

B-1295 ..... 93

### Armes

A-22495 ..... 84

A-27531 ..... 86

### Assistance

I-43518 ..... 63

I-43525 ..... 64

I-43558 ..... 68

I-43561 ..... 69

I-43564 ..... 69

I-43573 ..... 70

I-43580 ..... 71

I-43583 ..... 71

I-43584 ..... 71

I-43585 ..... 72

I-43587 ..... 72

I-43588 ..... 72

I-43596 ..... 73

I-43602 ..... 73

I-43603 ..... 74

I-43605 ..... 74

A-32022 ..... 87

A-33610 ..... 87

### Association internationale de développement

I-43544 ..... 66

I-43545 ..... 66

I-43546 ..... 67

I-43547 ..... 67

I-43549 ..... 67

I-43551 ..... 67

I-43553 ..... 68

I-43554 ..... 68

I-43555 ..... 68

I-43556 ..... 68

A-43547 ..... 92

<b>Autriche</b>	
I-43598 .....	73
I-43599 .....	73
I-43613 .....	75
<b>Aviation</b>	
I-43533 .....	65
I-43551 .....	67
I-43575 .....	70
A-34199 .....	87
A-36490 .....	88
A-5786 .....	80

## B

<b>Bahreïn</b>	
A-17949 .....	83
<b>Bangladesh</b>	
I-43577 .....	71
I-43578 .....	71
A-42146 .....	91
<b>Banque européenne d'investissement</b>	
I-43570 .....	70
<b>Banque internationale pour la reconstruction et le développement</b>	
I-43548 .....	67
I-43550 .....	67
I-43552 .....	68
<b>Biologie</b>	
A-30619 .....	86
A-37266 .....	88
<b>Birmanie</b>	
I-43575 .....	70
<b>Bolivie</b>	
I-43608 .....	74
I-43609 .....	74
<b>Botswana</b>	
A-20378 .....	84
<b>Brésil</b>	
I-43552 .....	68
I-43562 .....	69
<b>Bulgarie</b>	
A-37266 .....	88
A-5146 .....	80

## C

<b>Cambodge</b>	
I-43572 .....	70
<b>Cameroun</b>	
I-43551 .....	67
<b>Caraïbe</b>	
A-41910 .....	91
<b>Centre arabe pour l'étude des zones et terres arides</b>	
I-43586 .....	72
<b>Chartes-Constitutions-Statuts</b>	
A-31363 .....	87

A-31364 .....	87
A-38415 .....	89
<b>Chemin de fer</b>	
I-43514 .....	63
I-43528 .....	64
I-43542 .....	66
I-43552 .....	68
<b>Chili</b>	
B-1295 .....	93
<b>Chine</b>	
I-43550 .....	67
I-43561 .....	69
I-43563 .....	69
I-43565 .....	69
I-43616 .....	75
<b>Chypre</b>	
I-43601 .....	73
<b>Combustibles</b>	
A-14097 .....	81
A-17146 .....	83
<b>Commerce</b>	
I-43522 .....	64
I-43553 .....	68
I-43615 .....	75
A-11806 .....	81
A-12140 .....	81
A-32022 .....	87
A-39973 .....	89
<b>Commission du Mékong</b>	
I-43582 .....	71
<b>Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest</b>	
I-43567 .....	69
<b>Communauté européenne de l'énergie atomique</b>	
A-24404 .....	85
A-24643 .....	85
<b>Comores</b>	
A-27531 .....	86
A-40214 .....	90
<b>Congo</b>	
A-30822 .....	86
A-40214 .....	90
A-41032 .....	90
<b>Conseil de l'Europe</b>	
A-40916 .....	90
<b>Convention de Palerme</b>	
A-39574 .....	89
<b>Coopération</b>	
I-42058 .....	95
I-43324 .....	96
I-43514 .....	63
I-43519 .....	63
I-43522 .....	64
I-43523 .....	64
I-43525 .....	64
I-43526 .....	64
I-43527 .....	64
I-43534 .....	65
I-43540 .....	66
I-43541 .....	66
I-43542 .....	66
I-43543 .....	66

I-43560	69
I-43566	69
I-43567	69
I-43568	70
I-43569	70
I-43570	70
I-43572	70
I-43573	70
I-43576	70
I-43577	71
I-43578	71
I-43586	72
I-43589	72
I-43592	72
I-43593	72
I-43594	73
I-43595	73
I-43596	73
I-43598	73
I-43601	73
I-43602	73
I-43603	74
I-43604	74
I-43606	74
I-43607	74
I-43608	74
I-43609	74
I-43610	74
I-43612	75
I-43613	75
I-43615	75
A-15733	82
A-27310	86
A-31922	87
A-40723	90
<b>Costa Rica</b>	
A-30619	86
A-40214	90
<b>Cours d'eau-Ressources en eau</b>	
I-43517	63
I-43582	71
I-43589	72
A-9587	81
<b>Créances-Dettes</b>	
A-24635	85
<b>Crédits</b>	
I-43547	67
I-43554	68
A-43547	92
<b>Cuba</b>	
A-27531	86
A-37789	88
A-39574	89
A-42146	91

## D

<b>Danemark</b>	
A-31922	87
A-33610	87

<b>Désarmement</b>	
A-22495	84
A-35597	88
<b>Développement</b>	
I-42058	95
I-43546	67
I-43547	67
I-43548	67
I-43549	67
I-43553	68
I-43554	68
A-27310	86
A-43547	92
<b>Documents</b>	
A-7625	80
<b>Douanes</b>	
I-43525	64
I-43542	66
I-43573	70
A-8291	80
<b>Droit civil</b>	
A-12140	81
A-14097	81
A-24635	85
<b>Droit commercial</b>	
A-12140	81
<b>Droit de la mer</b>	
A-31363	87
A-31364	87
A-37924	88
A-39357	89
<b>Droits de l'homme</b>	
A-14531	82
A-15410	82
A-20378	83, 84, 106
A-27531	86
A-2889	76
A-37266	88
A-39481	89
A-39574	89
A-9464	81

## E

<b>Education</b>	
I-43541	66
I-43560	69
I-43566	69
I-43602	73
I-43603	74
A-27310	86
<b>Égypte</b>	
A-27531	86
<b>Émirats arabes unis</b>	
A-43614	92
<b>Energie</b>	
I-43556	68
A-24404	85
A-24643	85
A-27310	86

**Enfants-Mineurs-Jeunesse**

I-43616 .....	75
A-27531 .....	86
A-31922 .....	87

**Environnement**

I-43556 .....	68
I-43586 .....	72
I-43589 .....	72
A-14097 .....	81
A-17146 .....	83
A-22484 .....	84
A-22495 .....	84
A-24404 .....	85
A-24635 .....	85
A-24643 .....	85
A-26369 .....	85
A-30619 .....	86
A-30822 .....	86, 106
A-31363 .....	87
A-31364 .....	87
A-37924 .....	88
A-39973 .....	89
A-40214 .....	90
A-40915 .....	90
A-42632 .....	91
A-9587 .....	81

**Équateur**

A-26369 .....	85
---------------	----

**Espagne**

A-20378 .....	83
A-22495 .....	84
A-39574 .....	89
A-43433 .....	107

**Estonie**

I-43566 .....	69
A-38415 .....	89

**États-Unis d'Amérique**

I-43579 .....	71
I-43580 .....	71
I-43581 .....	71
I-43583 .....	71
I-43584 .....	71
I-43585 .....	72
I-43587 .....	72
I-43588 .....	72
A-5786 .....	80

**Europe**

I-43518 .....	63
A-14533 .....	105
A-17847 .....	106
A-21618 .....	106
A-2889 .....	76
A-29468 .....	86
A-35358 .....	87
A-40915 .....	90
A-5146 .....	79, 80

**Ex-République yougoslave de Macédoine**

I-43532 .....	65
---------------	----

**Extradition**

A-15732 .....	82
A-5146 .....	79, 80

**F****Faune et flore sauvages (protection)**

A-42632 .....	91
---------------	----

**Fédération de Russie**

I-43530 .....	65
---------------	----

**Femmes**

A-20378 .....	83, 84, 106
---------------	-------------

**Fidji**

A-26369 .....	85
---------------	----

**Finlande**

I-43535 .....	65
A-20378 .....	84

**France**

I-42058 .....	95
A-20378 .....	83
A-43340 .....	92

**Frontières**

I-42058 .....	95
I-43517 .....	63
I-43519 .....	63
I-43520 .....	63
I-43521 .....	63
I-43528 .....	64
I-43542 .....	66
I-43571 .....	70
I-43599 .....	73
I-43600 .....	73
I-43612 .....	75
A-8291 .....	80
B-1295 .....	93

**G****Géorgie**

A-39973 .....	89
---------------	----

**Grèce**

I-43536 .....	65
I-43601 .....	73
A-20378 .....	106
A-5146 .....	80

**Guatemala**

I-43535 .....	65
I-43574 .....	70

**Guerre**

A-27531 .....	86
---------------	----

**Guinée-Bissau**

A-42632 .....	91
---------------	----

**H****Haïti**

I-43606 .....	74
I-43607 .....	74



<b>Honduras</b>	
I-43558 .....	68
I-43571 .....	70
<b>Hongrie</b>	
A-20378 .....	83

## I

<b>Îles Féroé</b>	
A-31922 .....	87
<b>Immigration</b>	
I-43532 .....	65
A-25703 .....	85
A-43340 .....	92
<b>Imposition</b>	
I-43526 .....	64
I-43536 .....	65
I-43537 .....	65
I-43538 .....	65
I-43539 .....	66
I-43562 .....	69
I-43563 .....	69
A-33610 .....	87
<b>Inde</b>	
I-43554 .....	68
A-42651 .....	91
<b>Indonésie</b>	
I-43548 .....	67
I-43549 .....	67
A-35597 .....	88
<b>Informatique</b>	
A-40916 .....	90
<b>Ingénierie</b>	
I-43520 .....	63
I-43521 .....	63
<b>Investissements</b>	
I-43524 .....	64
I-43535 .....	65
I-43557 .....	68
I-43559 .....	69
I-43574 .....	70
<b>Irlande</b>	
I-43536 .....	65
I-43537 .....	65
I-43538 .....	65
I-43539 .....	66
A-25703 .....	85
<b>Islande</b>	
I-43537 .....	65
I-43557 .....	68

## K

<b>Kazakhstan</b>	
I-43514 .....	63
I-43515 .....	63

I-43516 .....	63
I-43522 .....	64
I-43523 .....	64
I-43524 .....	64
I-43525 .....	64
I-43526 .....	64
I-43527 .....	64
I-43533 .....	65
I-43534 .....	65

<b>Kenya</b>	
I-43604 .....	74
I-43605 .....	74
A-27310 .....	86

<b>Kirghizistan</b>	
I-43553 .....	68

<b>Kiribati</b>	
A-14097 .....	81
A-15824 .....	82
A-17146 .....	83
A-18961 .....	83
A-21264 .....	84
A-22484 .....	84
A-23489 .....	85
A-24635 .....	85
A-33479 .....	87
A-9159 .....	81

<b>Koweït</b>	
A-42146 .....	91

## L

<b>Lettonie</b>	
I-43560 .....	69
I-43611 .....	75
I-43615 .....	75
A-37924 .....	88
A-43511 .....	92

<b>Liban</b>	
A-42671 .....	91

<b>Lituanie</b>	
I-43514 .....	63
I-43515 .....	63
I-43516 .....	63
I-43522 .....	64
I-43523 .....	64
I-43524 .....	64
I-43525 .....	64
I-43526 .....	64
I-43527 .....	64
I-43528 .....	64
I-43529 .....	64
I-43533 .....	65
I-43534 .....	65
I-43540 .....	66
I-43541 .....	66
I-43542 .....	66
I-43543 .....	66

<b>Luxembourg</b>	
I-42058 .....	95

## M

<b>Madagascar</b>	
I-43576 .....	70
<b>Malawi</b>	
I-43568 .....	70
I-43569 .....	70
<b>Maldives</b>	
I-43547 .....	67
A-43547 .....	92
<b>MARPOL (pollution maritime)</b>	
A-22484 .....	84
<b>Mauritanie</b>	
I-43555 .....	68
<b>Mer</b>	
A-15824 .....	82
A-18961 .....	83
A-21264 .....	84
A-22484 .....	84
A-23489 .....	85
A-31363 .....	87
A-37924 .....	88
A-39357 .....	89
A-9587 .....	81
<b>Mercenaires</b>	
A-37789 .....	88
<b>Météorologie</b>	
I-43527 .....	64
<b>Mexique</b>	
I-43557 .....	68
I-43558 .....	68
I-43559 .....	69
I-43560 .....	69
I-43561 .....	69
I-43562 .....	69
I-43563 .....	69
I-43564 .....	69
I-43565 .....	69
I-43566 .....	69
I-43570 .....	70
I-43571 .....	70
I-43573 .....	70
A-34199 .....	87
A-5786 .....	80
<b>Migration</b>	
I-43530 .....	65
I-43532 .....	65
A-25703 .....	85
A-42632 .....	91
A-43340 .....	92
A-43511 .....	92
<b>Moldova</b>	
A-2889 .....	76
A-31363 .....	87
A-31364 .....	87
A-7625 .....	80
<b>Monténégro</b>	
A-14533 .....	105
A-15121 .....	105
A-15705 .....	105

A-16743 .....	105
A-17847 .....	106
A-17935 .....	106
A-21618 .....	106
A-23345 .....	106
A-30670 .....	106
A-30822 .....	106
A-30887 .....	106
A-4789 .....	96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105

## N

<b>Namibie</b>	
A-40723 .....	90
<b>Nationalité</b>	
I-43530 .....	65
<b>Navigation</b>	
A-15824 .....	82
A-18961 .....	83
A-21264 .....	84
A-22484 .....	84
A-31363 .....	87
A-9159 .....	81
<b>Navires et transports maritimes</b>	
A-18961 .....	83
A-21264 .....	84
A-22484 .....	84
A-23390 .....	84
A-9159 .....	81
<b>Népal</b>	
A-14956 .....	82
A-39973 .....	89
<b>Nicaragua</b>	
I-43544 .....	66
I-43545 .....	66
<b>Norvège</b>	
A-37266 .....	88
A-42671 .....	91
<b>Nouvelle-Zélande</b>	
A-11806 .....	81

## O

<b>Organisation des ministres de l'éducation de l'Asie Sud-Est</b>	
I-43602 .....	73
I-43603 .....	74
<b>Organisation des Nations Unies</b>	
A-43433 .....	107
<b>Organisation des Nations Unies (Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie)</b>	
I-43590 .....	72
<b>Organisation des Nations Unies (Tribunal pénal international pour le Rwanda)</b>	
I-43591 .....	72
<b>Organisation des Nations Unies (Université des Nations</b>	

<b>Unies)</b>	
I-43617 .....	75
<b>Organisations Internationales-Institutions</b>	
I-43324 .....	95
A-17146 .....	83
<b>OTAN</b>	
I-43531 .....	65
<b>Ouzbékistan</b>	
I-43324 .....	96
I-43611 .....	75

## P

---

<b>Paix</b>	
A-43433 .....	107
<b>Panama</b>	
I-43559 .....	69
A-34199 .....	87
A-39574 .....	89
<b>Pays-Bas</b>	
I-43324 .....	95
I-43520 .....	63
I-43521 .....	63
I-43531 .....	65
I-43538 .....	65
I-43539 .....	66
I-43590 .....	72
I-43591 .....	72
I-43610 .....	74
I-43617 .....	75
A-3511 .....	76
A-40916 .....	90
A-8291 .....	80
<b>Pêche et pêcheries</b>	
A-37924 .....	88
A-38415 .....	89
A-9587 .....	81
<b>Police</b>	
I-43519 .....	63
I-43598 .....	73
A-43433 .....	107
<b>Pollution</b>	
A-14097 .....	81
A-17146 .....	83
A-22484 .....	84
A-26369 .....	85
<b>Pologne</b>	
I-43528 .....	64
I-43529 .....	64
I-43540 .....	66
I-43541 .....	66
I-43542 .....	66
I-43543 .....	66
I-43600 .....	73
I-43612 .....	75
A-12140 .....	81
<b>Population</b>	
A-25703 .....	85
<b>Ports</b>	
I-43516 .....	63

<b>Portugal</b>	
A-32022 .....	87
A-39357 .....	89
<b>Prêts</b>	
I-43548 .....	67
I-43550 .....	67
I-43552 .....	68
<b>Privilèges-Immunités</b>	
I-43324 .....	95
I-43590 .....	72
I-43591 .....	72
I-43617 .....	75
A-39357 .....	89
A-40446 .....	90
<b>Produits chimiques</b>	
A-39973 .....	89
<b>Produits de base</b>	
A-14097 .....	81
A-17146 .....	83
A-32022 .....	87
<b>Protocole de Montréal</b>	
A-26369 .....	85

## Q

---

<b>Qatar</b>	
A-36490 .....	88
A-42146 .....	107
<b>Questions civiles</b>	
A-12140 .....	81
A-27531 .....	86
<b>Questions domaniales</b>	
A-11806 .....	81
A-33479 .....	87
A-3511 .....	76
<b>Questions économiques</b>	
I-43522 .....	64
I-43596 .....	73
I-43615 .....	75
<b>Questions financières</b>	
I-43544 .....	66
I-43545 .....	66
I-43546 .....	67
I-43549 .....	67
I-43551 .....	67
I-43555 .....	68
I-43567 .....	69
I-43568 .....	70
I-43569 .....	70
I-43570 .....	70
I-43572 .....	70
I-43576 .....	70
I-43577 .....	71
I-43578 .....	71
I-43589 .....	72
I-43592 .....	72
I-43593 .....	72
I-43594 .....	73
I-43604 .....	74
I-43606 .....	74

I-43607	74
I-43608	74
I-43609	74
A-40723	90
<b>Questions judiciaires</b>	
I-43558	68
I-43561	69
A-12140	81
<b>Questions juridiques</b>	
I-43526	64
I-43532	65
I-43558	68
I-43561	69
I-43564	69
I-43597	73
A-12140	81
A-14097	81
A-15732	82
A-17146	83
A-24404	85
A-24635	85
A-24643	85
A-30887	106
A-43340	92
A-7625	80
<b>Questions maritimes</b>	
I-43565	69
I-43571	70
I-43614	75
A-21264	84
A-22484	84
A-23390	84
A-23489	85
A-24635	85
A-31363	87
A-31364	87
A-33479	87
A-43614	92
A-9159	81
<b>Questions militaires</b>	
I-43531	65
I-43579	71
I-43580	71
I-43581	71
I-43583	71
I-43584	71
I-43585	72
I-43588	72
A-43433	107
<b>Questions monétaires</b>	
C-2623	94
<b>Questions nucléaires</b>	
A-24404	85
A-24643	85
A-27310	86
A-41910	91
<b>Questions pénales</b>	
I-43518	63
I-43540	66
I-43558	68
I-43561	69
I-43564	69
I-43612	75

I-43613	75
A-15410	82
A-15732	82
A-15733	82
A-25703	85
A-37789	88
A-39574	89
A-40446	90
A-40916	90
A-42146	91, 107
C-2623	94

#### Questions scientifiques

I-43541	66
A-27310	86
A-29468	86
A-41910	91

#### Questions sociales

I-43556	68
---------	----

## R

#### Recherche

I-43583	71
A-27310	86

#### Relations culturelles

I-43541	66
I-43560	69
I-43566	69
A-11806	81
A-3511	76
A-35358	87
A-42671	91

#### Relations diplomatiques et consulaires

I-43611	75
A-15410	82

#### Relations mutuelles

I-43518	63
I-43523	64
I-43543	66
I-43573	70

#### République de Corée

I-43564	69
I-43573	70
I-43616	75

#### République de Moldova

I-43595	73
I-43596	73
I-43597	73

#### République démocratique du Congo

I-43592	72
---------	----

#### République démocratique populaire lao

A-14531	82
---------	----

#### République fédérale d'Allemagne

I-43575	70
I-43593	72
I-43594	73
I-43595	73
I-43607	74
A-8291	80

<b>République fédérale tchèque et slovaque</b>	
I-43613 .....	75
<b>République tchèque</b>	
I-43518 .....	63
I-43519 .....	63
I-43599 .....	73
A-35358 .....	87
<b>Roumanie</b>	
A-20378 .....	83
A-29468 .....	86
A-5146 .....	79
<b>Routes</b>	
I-43515 .....	63
I-43529 .....	64
I-43542 .....	66
I-43544 .....	66
I-43599 .....	73
I-43605 .....	74
I-43613 .....	75
A-14533 .....	105
A-15705 .....	105
A-16743 .....	105
A-17847 .....	106
A-17935 .....	106
A-21618 .....	106
A-23345 .....	106
A-30670 .....	106
A-30887 .....	106
A-5742 .....	80
<b>Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord</b>	
A-20378 .....	84
A-40915 .....	90

## S

<b>Saint-Vincent-et-les Grenadines</b>	
A-9587 .....	81
<b>Santé et services de santé</b>	
I-43554 .....	68
I-43555 .....	68
I-43581 .....	71
I-43584 .....	71
A-37266 .....	88
<b>Sauvetage</b>	
A-18961 .....	83
A-23489 .....	85
A-33479 .....	87
<b>Sciences</b>	
I-43541 .....	66
I-43580 .....	71
I-43587 .....	72
I-43588 .....	72
A-24643 .....	85
A-26369 .....	85
A-30822 .....	106
<b>Secours en cas de catastrophe</b>	
I-43543 .....	66
A-24404 .....	85
A-24643 .....	85

<b>Sécurité</b>	
I-43551 .....	67
I-43601 .....	73
I-43613 .....	75
<b>Sénégal</b>	
I-43546 .....	67
<b>Services</b>	
I-43516 .....	63
I-43579 .....	71
I-43580 .....	71
I-43581 .....	71
I-43583 .....	71
I-43584 .....	71
I-43585 .....	72
I-43587 .....	72
I-43588 .....	72
<b>Sierra Leone</b>	
I-43556 .....	68
<b>Slovaquie</b>	
I-43612 .....	75
A-20378 .....	84
<b>Slovénie</b>	
I-43598 .....	73
A-22495 .....	84
A-29468 .....	86
C-2623 .....	94
<b>Société de services de gestion pour l'Afrique</b>	
I-43324 .....	95
<b>Sociétés</b>	
I-43579 .....	71
I-43580 .....	71
I-43587 .....	72
I-43588 .....	72
<b>SOLAS (Sauvegarde de la vie humaine en mer)</b>	
A-18961 .....	83
<b>Sports</b>	
I-43560 .....	69
I-43566 .....	69
<b>Stupéfiants</b>	
A-14152 .....	82
A-14956 .....	82
<b>Suède</b>	
A-20378 .....	83
<b>Suisse</b>	
I-43517 .....	63
A-15732 .....	82
A-15733 .....	82

## T

<b>Tadjikistan</b>	
A-40214 .....	90
<b>Télécommunications</b>	
I-43545 .....	66
A-17949 .....	83
<b>Terrorisme</b>	
A-15410 .....	82
A-37789 .....	88

<b>Thaïlande</b>	
A-15410 .....	82
<b>Tourisme</b>	
I-43534 .....	65
I-43599 .....	73
<b>Transports</b>	
I-43514 .....	63
I-43515 .....	63
I-43516 .....	63
I-43528 .....	64
I-43529 .....	64
I-43533 .....	65
I-43551 .....	67
I-43552 .....	68
I-43565 .....	69
I-43575 .....	70
I-43613 .....	75
A-14533 .....	105
A-15121 .....	105
A-15705 .....	105
A-16743 .....	105
A-17847 .....	106
A-17935 .....	106
A-18961 .....	83
A-21264 .....	84
A-21618 .....	106
A-22484 .....	84
A-23345 .....	106
A-23390 .....	84
A-30670 .....	106
A-30887 .....	106
A-34199 .....	87
A-36490 .....	88
A-37244 .....	88
A-5742 .....	80
A-5786 .....	80
A-8291 .....	80
A-9159 .....	81
<b>Travail</b>	
I-43590 .....	72
I-43591 .....	72
I-43617 .....	75
A-14533 .....	105
A-17146 .....	83
A-30887 .....	106
<b>Travaux publics</b>	
I-43605 .....	74

<b>Tuvalu</b>	
A-1963 .....	76

## U

---

<b>Ukraine</b>	
I-43615 .....	75
A-43511 .....	92
A-5742 .....	80
<b>Union des Républiques socialistes soviétiques</b>	
I-43610 .....	74
<b>Uruguay</b>	
A-3511 .....	76
A-41910 .....	91
A-42671 .....	91

## V

---

<b>Végétaux</b>	
A-1963 .....	76
<b>Véhicules à moteur</b>	
A-30670 .....	106
A-4789 76, 77, 78, 79, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, .....	105

## Y

---

<b>Yémen</b>	
A-41032 .....	90

## Z

---

<b>Zaïre</b>	
I-43593 .....	72
I-43594 .....	73